

Quebec North Shore doit mécaniser la moitié de ses opérations forestières

par Marc LESTAGE

L'absence de législations vraiment favorables à la formation d'une main-d'œuvre et l'échec répété des efforts du "training on the job" forceront la compagnie Quebec North Shore, de Baie-Comeau, à mécaniser ses opérations forestières dans une proportion de 50 pour cent d'ici trois ans.

Le jardin de la QNS s'étend sur 7,000 milles carrés, depuis Baie-Comeau jusqu'au réservoir de Manic V, 160 milles plus au nord.

Les premiers forestiers de la North Shore avaient dégagé, en pleine forêt, l'espace nécessaire à la construction de l'usine, en 1937, à Baie-Comeau.

Quarante ans plus tard, les opérations forestières se sont déplacées à 100 milles de l'usine. Dans cette région désolée, les efforts doivent être constants pour garder intacte une troupe de 1,200 travailleurs. La moyenne d'âge du groupe augmente, les jeunes tardent à assurer la relève.

Pour fonctionner de façon satisfaisante, l'usine de Baie-Comeau doit recevoir 420,000 cunifs (100 pieds cubes de bois) par an. La forêt peut facilement les générer. La capacité de la concession accordée à QNS se situe à 650,000 cunifs par an.

Les forestiers de la Côte-Nord viennent traditionnellement du sud. C'est encore vrai aujourd'hui, dans une proportion de 60 pour cent.

La compagnie a entrepris un programme de modernisation de ses camps depuis quelques années. La majorité des travailleurs forestiers sont en poste à 80 ou 100 milles de Baie-Comeau, dans quatre camps principaux, dont deux complètement rénovés. Les autres doivent l'être d'ici un an, selon la compagnie.

On se demande si ça sera suffisant toutefois. La constante pénurie de travailleurs et le roulement accéléré du personnel permettent d'en douter.

On a tenté de rendre ce mode de vie plus attrayant: trois vols en DC-3 assurent gratuitement le transport de 75 travailleurs vers Baie-Comeau chaque fin de semaine. Les ouvriers peuvent également amener leur femme en forêt durant une semaine, en utilisant les transports de la compagnie.

300 journées-femmes de séjour de ce genre ont été enregistrées cette année. La télévision a été installée dans tous les camps. Des campings seront mis à la disposition des ouvriers et leur famille sur la concession. Malgré cela, la situation de la main-d'œuvre se détériore.

Certains des administrateurs de la compagnie, dont le directeur adjoint des opérations forestières, M. Edouard Lafond, reconnaissent que les opérations forestières sont astreignantes et qu'il faut malgré tout une certaine dose de détermination pour s'y engager.

Les camps de formation pour novices ont été fort décevants, depuis quelques mois. En collabora-

La direction de la Quebec North Shore semble garder un souvenir amer de cette expérience, que l'on souhaiterait pourtant continuer dans le cadre d'une législation qui ne serait pas basée uniquement sur l'aide au chômeur.

Il serait alors possible d'offrir un entraînement intensif à une main-d'œuvre moins "volatile", qui pourrait être recrutée dans d'autres secteurs de l'industrie, qu'il s'agisse de la construction, des mines ou des services, selon le vice-président de QNS, M. John Houghton, qui appuyait ainsi les propos de son adjoint administratif.

La mécanisation

La mécanisation, si elle est plus coûteuse pour le moment, apparaît donc comme l'unique solution aux problèmes d'approvisionnement des usines.

ligne. Une moissonneuse-tronçonneuse coûtait \$160,000 en février dernier. Aujourd'hui, elle vaut plus de \$200,000.

La mécanique est aussi très imprévisible. Presque aussi facilement irritabile que les groupements d'ouvriers, blaguera un cadre. Il faut donc consacrer beaucoup aux travaux d'entretien et disposer d'équipes d'entretien compétentes et efficaces pour la maintenir à l'intérieur des normes de rentabilité.

On a pu le constater au cours d'une visite du Conseil des producteurs de pâtes et papiers au camp 731 de la North Shore, la semaine dernière. Lors de la démonstration mécanisée de coupe, deux machines sur trois étaient temporairement paralysées par des petites pannes mécaniques.



Le travailleur forestier à forfait, une espèce en voie d'extinction

La seconde usine de papier journal de la province

L'usine de papier journal de Baie-Comeau a une capacité de production de 470,000 tonnes, 70 pour cent de cette production est écoulée dans le marché captif du consortium Tribune Company, dont fait partie Quebec North Shore. Les autres 30 pour cent sont vendus en Europe et une faible partie au Québec.

L'usine compte quatre machines à papier. La plus récente, produite des rouleaux de 40 tonnes, sur une largeur de 386 pouces. C'est la plus large au Canada.

L'usine de QNS est la seconde en importance au Québec dans la production du papier journal, après l'usine CIP de Gatineau. Une seule autre usine produit plus de papier journal que ces deux-là au Canada. Il s'agit de l'usine de Mac Millan et Bloedel, de Powell River, en Colombie-Britannique.

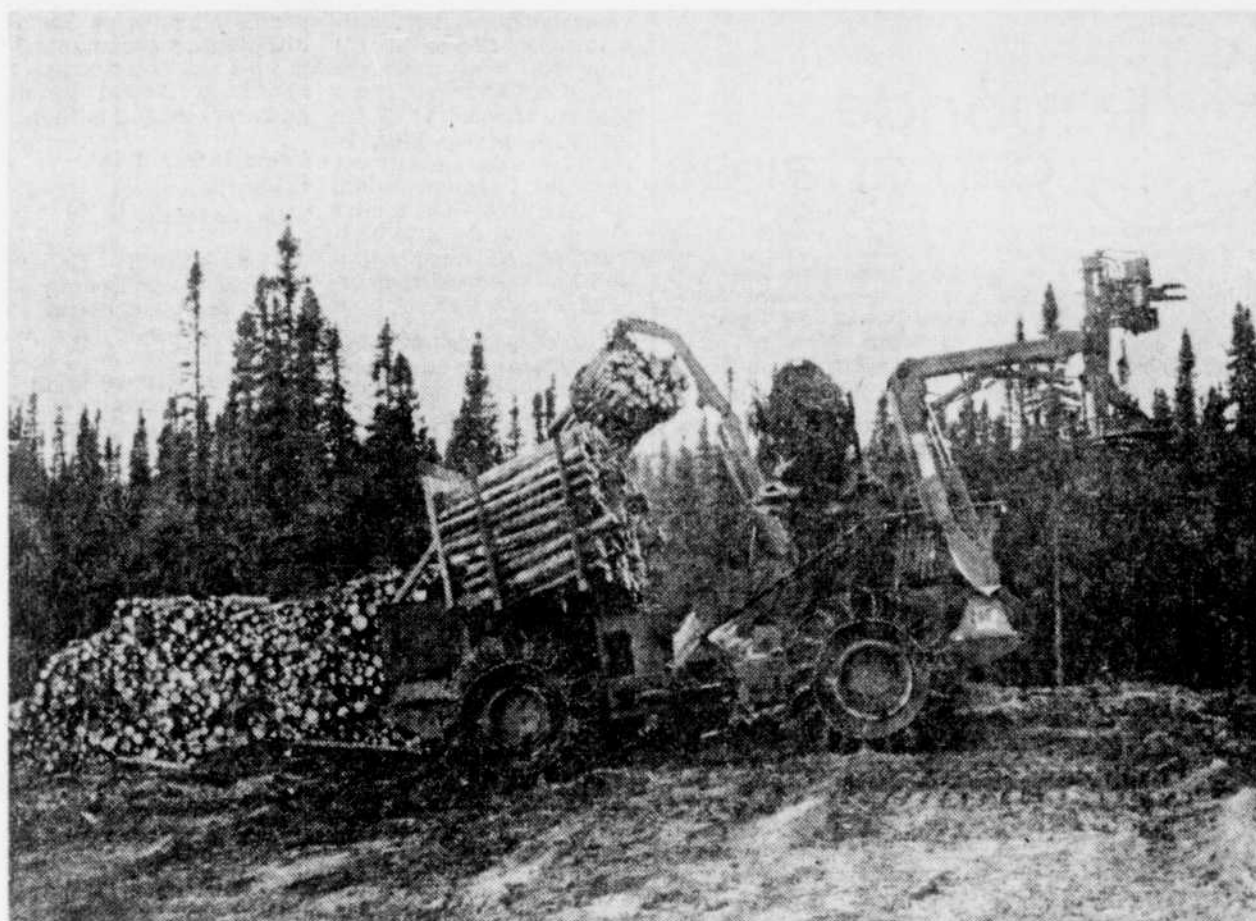
La drave est toujours utilisée de façon intensive par la Quebec North Shore sur les rivières Manicouagan et Toulouostook pour transporter tout son bois. Le dernier transbordement entre le termi-

nus du flottage et l'usine se fait par arboriduc (dalle humide de flottage).

La compagnie possède une usine génératrice hydro-électrique sur la rivière Outardes, d'une capacité installée de 80,000 chevaux-vapeur, et détient des intérêts majoritaires dans la compagnie hydro-électrique Manicouagan, qui a une capacité installée de 430,000 chevaux-vapeur, aux premières chutes de la rivière Manicouagan.

Les installations portuaires de Baie-Comeau servent à l'expédition de toute la production de Quebec North Shore. Une flotte de navires relie l'usine au marché des Grands Laes et d'autres cargos font la navette avec New York, la Floride et l'Europe.

La direction de l'entreprise n'écartera pas la possibilité de diversifier sa production dans le bois de sciage, mais cette hypothèse sera fonction des modalités d'application de la nouvelle politique gouvernementale prévoyant la rétrocession de concessions forestières.



Un sursis de trois ans pour mécaniser les opérations forestières à 50 pour cent sur la Côte-Nord.

tion avec le Centre de main-d'œuvre du Canada, la compagnie proposait une période d'entraînement intensif de 11 semaines à 75 jeunes. Le salaire et les coûts de l'entraînement étaient partagés entre la compagnie et le gouvernement.

Au terme de la session théorique, rappelle M. Lafond, l'expérience a désintéressé complètement presque tous les candidats. C'est d'ailleurs au service de la main-d'œuvre que l'on crédite cet insuccès. "Tous ces programmes de formation sont conçus en fonction d'une main-d'œuvre à la recherche d'emploi. Pour ces individus, les allocations de cours sont alléchantes, mais les conditions de vie du travail en forêt ont vite fait de saper leur goût au boulot après quelque temps.

L'échéance que l'on croyait retarder se fait plus pressante. On ne pourra pas y échapper. Chez North Shore, on s'accorde maintenant un délai de trois ans pour mécaniser à 50 pour cent les opérations forestières.

La ménagerie des monstres mécaniques croît rapidement depuis quelques saisons.

Un camp pilote, situé à 30 milles du moulin, sert de laboratoire. La compagnie en tire 15 pour cent de ses approvisionnements de bois. La mécanisation règne en maître au 731. C'est avec fierté qu'on y dirige des visiteurs venus se rendre compte des "efforts de modernisation de l'industrie papetière québécoise".

La moissonneuse, qu'on appelle familièrement "Koehring" (du nom de son fabricant), y cueille des épinettes et les fractionne en billes de huit pieds avec ses bras mécaniques. Ces appareils produisent en moyenne 2,2 cunifs-heure, soit le rendement d'une équipe de six bûcherons d'expérience.

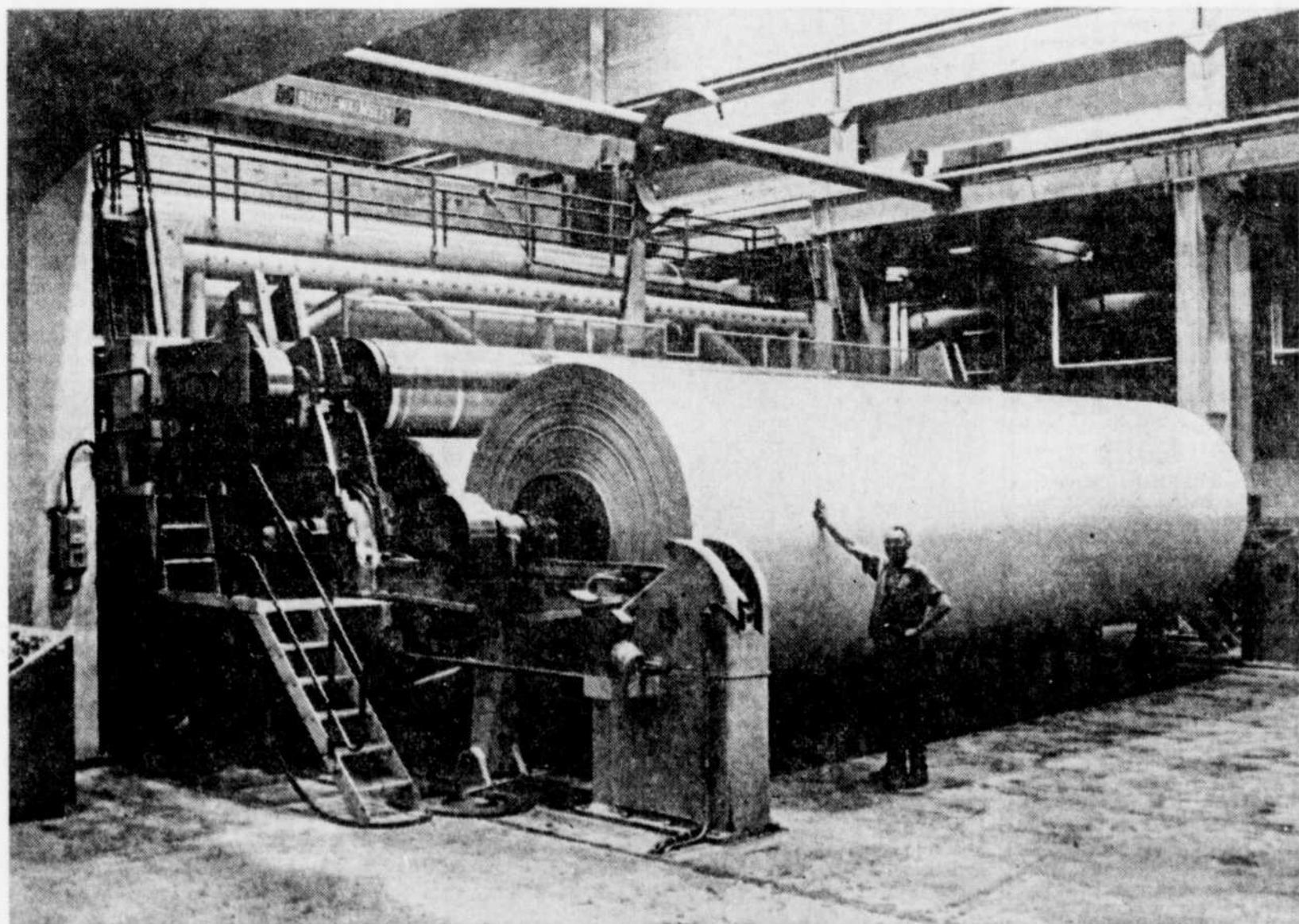
Elle est fort dispendieuse et l'inflation abat des records dans cette

Cette mutation oblige la compagnie à transformer graduellement son personnel. Il en découlera inévitablement que les catégories d'emplois seront plus diversifiées et spécialisées. Le travail à forfait doit disparaître de façon irrémédiable. Les programmes d'entraînement devront être permanents et s'adresser en priorité au personnel disponible pour satisfaire aux techniques nouvelles.

Au chapitre des disponibilités, le programme de mécanisation de trois ans prévoit une réduction de 450 à 300 du nombre des abatteurs et opérateurs de débussqueuses. Par ailleurs, 70 ouvriers additionnels seront requis à la manipulation des nouvelles machines et 30 au service de l'entretien mécanique. Ce service doit être centralisé à Baie-Comeau, avec des équipes satellites sur le territoire. Les réparations majeures seront faites "en ville", grâce à un système de substitution des principaux organes mécaniques (moteur et transmission) en forêt.

Succès?

On semble miser beaucoup sur cette révolution. Tout au moins, les administrateurs de la compagnie espèrent qu'une mécanisation plus poussée facilitera le recrutement chez les jeunes travailleurs qui, selon cette première expérience, trouvent le nouveau système plus attrayant.



Quebec North Shore, 376,000 tonnes de papier journal pour Tribune Company, chaque année.

INVITATION

Institut canadien des affaires internationales

Table-ronde sur "LE QUEBEC ET LES INVESTISSEMENTS ETRANGERS"

Avec: MM. William Tetley
Jacques Parizeau
Rodrigue Tremblay
Gérard Filion

Jeudi le 24 octobre, à 20h00
A l'amphithéâtre du Complexe "G"
sur la colline parlementaire (ANN.)

Allure imprécise de la Bourse de New York

par Marcel BOUTIN

Les nouvelles décevantes concernant l'inflation et l'activité des affaires ont imprimé, hier, une allure irrégulière à la Bourse de New York, alors que les marchés de Montréal et de Toronto ont fait preuve d'une nouvelle fermeté.

A Wall Street, la cote a progressé à l'ouverture, par suite de son avance de lundi et de la réduction des taux d'intérêt. Cependant, l'enthousiasme des investisseurs a fait place à la prudence après que le département du Travail ait annoncé une nouvelle hausse des prix à la consommation.

La moyenne des industrielles de Dow Jones, qui marquait une avance de 4,46 points au cours de la première demi-heure de transactions, s'inscrivait en fermeté à 662,86, soit une baisse de 6,96 points.

Dans son rapport, le département du Travail a précisé que l'augmentation de l'indice des prix à la consommation en septembre représentait un taux annuel d'accroissement de 14,4 pour cent, compte tenu des facteurs saisonniers.

La hausse des prix tient principalement à l'élévation du coût de l'alimentation, des vêtements et des intérêts hypothécaires. L'indice général des prix atteint maintenant 151,9, ce qui signifie que les consommateurs ont déboursé \$151,90 le mois dernier, pour se procurer les biens et services compris dans l'indice, comparativement à \$100 en 1967, l'année de base.

Fait à mentionner, l'indice des prix a monté de 12,1 pour cent depuis un an, le taux d'accroissement le plus élevé depuis 1947.

le monde des affaires

Par ailleurs, le marché a également réagi à la nouvelle publiée par le département du Commerce faisant état d'une baisse de 6,4 pour cent des commandes de biens durables en septembre, le plus important recul depuis six ans et demi.

Incidentement, l'industrie américaine a fonctionné à 79,2 pour cent du plein régime au cours du troisième trimestre de l'année, comparativement à 80,1 p.c. pour le second trimestre et 83,3 p.c. durant la période correspondante de l'an dernier.

Un autre facteur qui a influencé le comportement de la cote, c'est l'annonce de résultats décevants pour la Chrysler Corp. des États-Unis, au cours du troisième trimestre de l'année.

Cette entreprise, la troisième en importance dans l'industrie américaine de l'automobile, a accusé une perte de \$8 millions pour cette période sur un chiffre d'affaires s'élevant à \$2,8 milliards.

Chrysler est le premier des trois Grands de l'auto à publier son bilan pour la période de juillet à septembre 1974. La perte enregistrée témoigne des difficultés de l'industrie de l'automobile au début d'une nouvelle année. Il n'y a donc pas lieu de s'étonner si Chrysler a annoncé, la semaine dernière, un vaste programme de réduction de ses coûts de production.

Par exception, les Bourses de Montréal et de Toronto ont fait bonne contenance, ignorant les directives de Wall Street. Dans la métropole, la plupart des indicateurs boursiers ont fermé à la hausse sur un marché relativement calme. A Toronto, les mines d'or ont marqué des gains intéressants par suite de la montée des prix de l'or en Europe. Par ailleurs, l'indice des industrielles a atteint son plus haut niveau depuis le 26 août, à la faveur d'un renouveau d'intérêt des investisseurs.

SOQUEM maintient son objectif de réinvestir dans l'exploration

La SOQUEM (Société québécoise d'exploration minière) a publié son rapport annuel pour l'exercice 1973-1974.

Ainsi que le souligne le président dans son message à l'honorable J.-Gilles Massé, ministre des Richesses naturelles, la SOQUEM a raffermi sa position face à l'objectif, déjà atteint, qui en faisait l'un des derniers d'intérêts miniers dont les bénéfices sont réinvestis en exploration minière.

Une deuxième augmentation, accordée à la société au début de l'exercice, porte son capital social de \$21,250,000 à \$45,000,000 et prolonge de cinq ans la période de souscription initiale de 10 ans fixée par le gouvernement du Québec en 1965.

Parmi les faits saillants du rapport, on note la découverte de gisements de zinc sur la propriété de La Société minière Louvem Inc., filiale à part entière de la SOQUEM. Mine de cuivre mise en marche en 1970, la Louvem peut maintenant compter sur une période de production supplémentaire pouvant varier entre six et huit ans.

La découverte d'indices minéralisés en or dans le nord-ouest québécois, sur une propriété détenue conjointement par Silver Stack

Mines Limited et la SOQUEM, et celle de deux nouveaux gîtes de sel à l'extrémité nord des lacs de la Madeleine, dans le Golfe Saint-Laurent, comportent un intérêt particulier.

C'est également au cours de l'exercice en revue qu'a eu lieu le démarrage des travaux de mise en exploitation d'un gisement de columbite à Saint-Honoré, près de Chicoutimi. L'incorporation de NIOBEC INC. en vue de réaliser un tel projet est l'aboutissement d'une entente conclue en 1970 et impliquant maintenant la SOQUEM, Copperfields Mining Corporation et Lamaque Mining Company Limited. La mise en marche de l'usine est prévue pour le début de 1976, à un régime annuel de production de 5,5 millions de livres de pentoxyde de columbite. Des contrats de vente à long terme, déjà conclus, couvrent 95% de cette production.

A la fin de l'exercice, de nombreux programmes d'exploration se trouvaient en cours de réalisation dans diverses régions de la province, la plupart en participation avec l'entreprise privée. A l'heure qu'il est, la SOQUEM est bien engagée dans sa neuvième année et, fidèle à son mandat, elle apporte une contribution positive au développement des richesses naturelles du Québec.

NOMINATIONS A LA BANQUE ROYALE



W.L. ARTHUR

T.S. DOBSON

La Banque Royale du Canada annonce la nomination de M. W.L. Arthur au poste de vice-président principal et directeur général - Administration, et de M. T.S. Dobson à celui de vice-président principal et directeur général - Finances et investissements; ces nominations prendront effet le 1er novembre.

M. Arthur, qui devra fixer sa résidence à Montréal, occupe actuellement le poste de directeur général à la Direction régionale de Toronto et Est. M. Dobson, qui est présentement directeur général - Prêts, aura, comme par le passé, ses bureaux au siège social.

(ANN.)

On commence à tourner en rond dans l'étude du rapport Gauvin

par Jean-Claude PICARD

La commission parlementaire des Institutions financières, qui en était, hier, à sa cinquième journée d'audiences publiques sur la réforme du régime québécois d'assurance-automobile, commence à tourner en rond.

Hier en effet, outre le témoignage pathétique des membres de la famille de Michael Tansey (témoignage raconté ailleurs dans nos pages), les parlementaires ont appris bien peu.

Les trois organismes appelés à témoigner, soit l'Association des courtiers d'assurance, la Société d'assurance des caisses populaires, et la Sécurité (les deux dernières ont présenté un témoignage commun), ont repris, pour l'essentiel, des positions déjà présentées la semaine dernière

par la Fédération des courtiers et le Bureau d'assurance du Canada.

Les courtiers, dont le rôle et le mode de rémunération sont sérieusement remis en question par le comité Gauvin, se sont dits d'accord avec les mesures favorisant une meilleure sécurité routière, ont rejeté le régime d'indemnisation sans égard à la faute, mais ont proposé une étude sur les coûts d'un régime d'indemnisation similaire avec un maximum d'indemnités, ont refusé toute mesure visant à fixer un taux maximal des frais d'administration du régime (ces frais sont actuellement de 30%) et ont enfin proposé le maintien du statu quo quant à leur rôle.

C'est de façon un peu plus élégante, ce qu'avait

affirmé, la semaine dernière, la Fédération des courtiers du Québec.

Quant aux deux compagnies d'assurance membres du Mouvement Desjardins, elles ont repris les propos tenus par le Bureau d'assurance du Canada, dont elles sont d'ailleurs membres.

Ainsi, elles ont proposé principalement que l'on adopte un régime d'indemnisation sans égard à la faute, couvrant environ 85% des réclamations de victimes d'accidents d'automobile, laissant le 15% supplémentaire se régler par la voie des avocats et des tribunaux.

Signalons que ces journées d'audiences publiques permettent aux divers

groupes d'assurer leur lobby auprès des autorités politiques.

Hier, les courtiers avaient rempli le Salon rouge et manifestaient bruyamment aux interventions de leurs représentants.

Aux ajournements de séances, certains d'entre eux, imités par des représentants des assureurs, prenaient les députés à part pour faire valoir leurs points de vue et réfuter les arguments de leurs adversaires.

Jusqu'à maintenant, les parlementaires n'ont entendu qu'un seul groupe défendant les intérêts des consommateurs. Il semble cependant que ces derniers seront mieux représentés au cours des prochains jours.

Forte hausse des bénéfices de l'Imperial Oil au cours des neuf premiers mois de 1974

Les bénéfices nets estimatifs de l'Imperial Oil pour les neuf premiers mois de 1974 s'établissent à \$252 millions soit \$1,93 par action, a révélé hier, le président du conseil et chef de l'administration, J.A. Armstrong. Les profits avaient été de \$154 millions, soit \$1,18 par action pendant la période correspondante de 1973.

Les bénéfices estimatifs de \$77 millions du troisième trimestre sont inférieurs de \$5 millions à ceux du deuxième trimestre de l'année, a précisé M. Armstrong.

L'accroissement des bénéfices des neuf premiers mois est dû aux prix plus élevés du pétrole brut et du gaz naturel, au marché et aux prix améliorés des produits chimiques ainsi qu'aux prix reçus pour les produits pétroliers comparativement à la même période de l'an dernier.

Burroughs obtient un contrat fédéral de \$24 millions

Le ministre des Approvisionnements et Services, M. Jean-Pierre Goyer, a fait savoir que Burroughs Business Machines Ltd. avait obtenu du gouvernement canadien un contrat de \$24 millions pour l'installation du "système de base" du réseau stratégique opérationnel de commutation automatique des messages (réseau SAMSON).

Il s'agit, selon un des principaux administrateurs de Burroughs, "d'un des plus gros contrats d'informatique jamais passé sur le marché canadien".

Le réseau SAMSON devrait être en place en 1976. Le nouveau système remplace un qui datait de la Deuxième guerre mondiale.

Dans un autre ordre d'idées, Burroughs a annoncé les plans en vue de la construction d'une nouvelle installation de fabrication à Winnipeg. Les dé-

penses globales en immobilisations, y compris l'usine, les machines-outils et l'outillage d'essai seront de l'ordre de \$6,2 millions.

L'enregistrement de Lessard et Associés n'est pas renouvelé

Montréal (PC) — Un porte-parole de la Commission des valeurs mobilières du Québec a révélé hier que l'enregistrement de la firme de courtage Lessard et Associés n'avait pas été renouvelée le 15 octobre, parce que la société "ne satisfaisait pas aux exigences minima de capitaux".

M. Paul Chouinard, vice-président de la CVMQ, a déclaré que le capital de la firme était de \$25,000 alors que le minimum requis est de \$75,000.

M. François Lessard, propriétaire de la compagnie, avait demandé et s'est vu refuser le privilège d'être exempté de l'exigence minimum de capital imposée en octobre 1973, a dit M. Chouinard. Le minimum de capital antérieurement requis était de \$25,000.

Parce que M. Lessard n'avait qu'un seul vendeur et pas de personnel de bureau, sa firme, a dit M. Chouinard, ne pouvait donc pas offrir un service de première classe au public.

Chrysler Corp. rapporte une perte trimestrielle de \$8 millions

DETROIT (AFP) — Chrysler Corp., troisième constructeur d'automobiles aux États-Unis, a annoncé hier ses résultats pour le troisième trimestre, lesquels font apparaître une perte de 8 millions de dollars, sur un chiffre d'affaires de \$2,8 milliards de dollars environ.

Chrysler est le premier des trois grands constructeurs de Detroit à annoncer cette semaine ses résultats et cette perte reflète

la situation difficile de l'industrie automobile américaine alors que s'ouvre l'année modèle 1975.

Depuis le début de l'année, les bénéfices de Chrysler ont atteint 214 millions de dollars (c.a. de \$8,5 milliards) contre \$181 millions (c.a. de \$8,4 milliards) pour les neuf premiers mois de 1973, soit une baisse d'environ 88 p.c.

Projet de cimenterie de Genstar en C.-B.

Genstar Limitée a annoncé hier que sa division Ocean Cement a l'intention de construire une importante nouvelle cimenterie en Colombie-Britannique. Cette nouvelle installation coûtera \$60 millions.

On a exécuté les travaux préliminaires de génie en vue de l'obtention des renseignements de base pour compléter le stade des études et de la planification. La nouvelle installation aura une capacité annuelle de 750,000 tonnes.

Une firme norvégienne et Northern Electric signent un contrat

Un contrat réciproque d'une durée de cinq ans, pour la fabrication et la distribution de matériel de télécommunications, est intervenu entre la Compagnie Northern Electric, Limitée et Gustav A. Ring A-S de Norvège.

Ce contrat, qui comporte trois accords différents, a été paraphé à Montréal récemment par M. John C. Lobb, président du conseil et chef de la direction de Northern Electric et par M. Gustav A. Ring, président du groupe Ring.

A l'expiration du délai initial de cinq ans, l'entente sera renouvelable annuellement par la suite.

La valeur du contrat n'a pas été révélée.

Citroën éprouve des difficultés

PARIS (AFP) — La société des automobiles "Citroën" annonce cette se-

maine une perte de 395 millions de fr (près de \$80 millions) après amortissement au cours du premier semestre de 1974. Elle précise que cette perte est due à un recul de 4,9% de ses ventes au cours de cette période et à la diminution de ses marges bénéficiaires par suite de l'accroissement des coûts de fabrication.

Les difficultés du troisième constructeur automobile français (après Renault et Peugeot) interviennent alors que se poursuit entre Citroën, Michelin (principal actionnaire de Citroën) et Peugeot l'étude d'une éventuelle prise de contrôle par Peugeot de la société des automobiles Citroën. Cette étude doit faire l'objet d'un communiqué conjoint vers le 4 novembre.

Texasgulf Inc. réduit les prix de son cuivre

Toronto (PC) — Texasgulf Inc. a annoncé hier que ses prix pour toutes les formes de cuivre vendues au Canada et aux États-Unis ont été réduits de quatre cents

la livre, à partir de maintenant.

Les nouveaux prix pour le cuivre en câbles sont de 75,5 cents la livre au Canada et de 77 cents aux États-Unis.

Hausse des profits de Canadian Arena Co.

Montréal (PC) — La Canadian Arena Co. et ses filiales ont rapporté des bénéfices nets de \$2,072,000 soit \$1,93 par action pour l'exercice terminé le 30 juin 1974, en comparaison de \$1,565,000 ou \$1,53 par action durant l'exercice précédent.

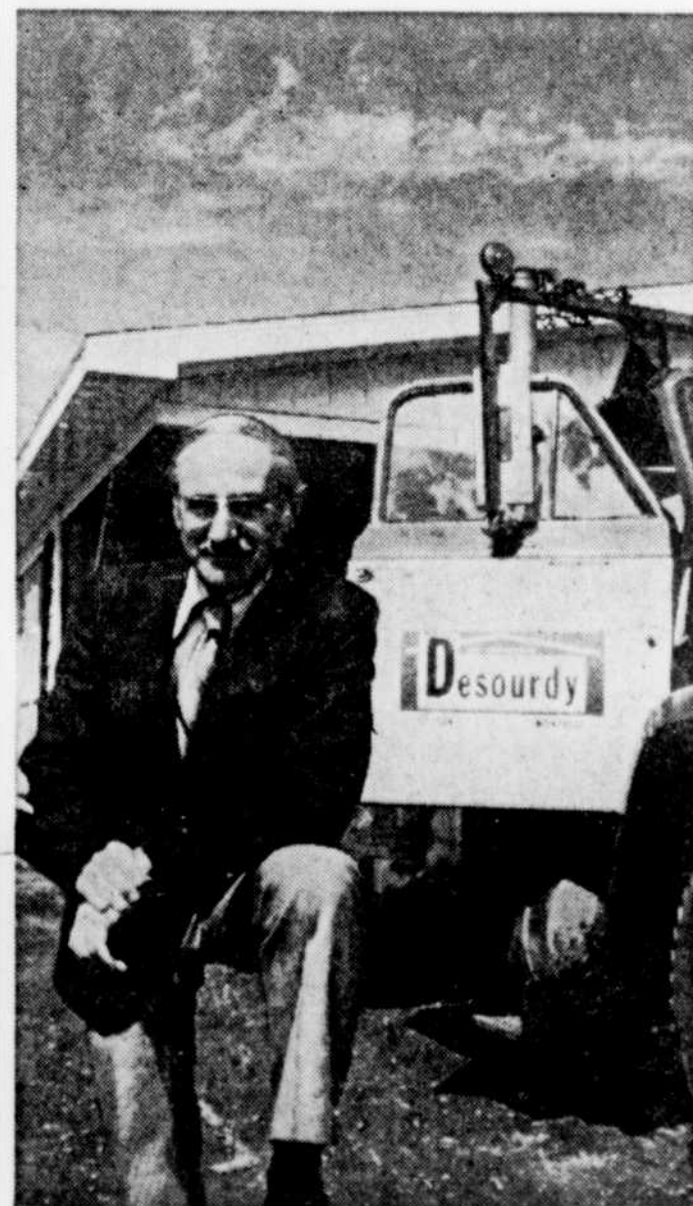
L'augmentation des profits, a dit la compagnie, a résulté d'activités financières accrues et diversifiées au cours de l'année.

Un nouvel hôtel à Montréal: Le Quatre Saisons

M. Stuart A. Covington, vice-président de la région de l'Est, de Four Seasons Hotels Ltd., vient d'annoncer que le nouvel hôtel de la compagnie, qui ouvrira ses portes à Montréal vers la fin de 1975, sera nommé "Le Quatre Saisons".

"Nous savions que notre nouvelle technique allait nous ouvrir un marché important. Le financement de RoyNat nous a permis de prendre une expansion rapide."

REAL DESOURDY, président Les Entreprises Desourdy Inc. Saint-Jean, Québec



"Forts de nos recherches et de notre expérience, nous savions qu'une maison pouvait être construite en usine. Il nous restait à obtenir le financement à long terme pour acheter un terrain, de l'équipement, de la machinerie et agrandir nos installations. De plus, nous avions besoin de fonds de roulement pour nos opérations."

"RoyNat, qui nous avait été recommandée par nos banquiers et avec qui nous faisons déjà affaire, fut vite d'accord. Après une analyse financière, le représentant de RoyNat obtint pour nous en peu de temps le financement que nous demandions."

"Ce n'était pas la première fois. Nous avons eu recours aux capitaux de RoyNat six fois en dix ans, soit pour consolider nos entreprises, soit pour moderniser notre équipement, soit pour acquérir une entreprise concurrente."

"Outre ces financements à long terme, RoyNat nous a consenti plusieurs contrats de location de matériel d'équipement nous permettant ainsi de conserver un fonds de roulement adéquat au moment où nous en avions le plus besoin."

"Grâce à RoyNat nous avons quadruplé notre chiffre d'affaires en l'espace de quelques années. RoyNat contribue beaucoup au succès de notre entreprise. Les gens de RoyNat sont des spécialistes de grande compétence."

RoyNat
Comptez sur nous.
RoyNat a des bureaux dans tout le Canada

Aide financière aux entreprises

JEUDI, 24 OCTOBRE

MONTMAGNY
ST-JEAN PORT-JOLI
M. Guy Pageau
sera au
MOTEL
CENTRE CIVIQUE
de
MONTMAGNY
Tél.: 248-3623

LA MALBAIE
BAIE ST-PAUL
M. Gilles Lapierre
sera au
MOTEL
CHEZ PIERRE
de
LA MALBAIE
Tél.: 665-3718

Si vous avez besoin d'un prêt à terme pour vous établir en affaires, développer ou moderniser votre entreprise et que vous ne pouvez l'obtenir ailleurs à des termes et conditions raisonnables, rencontrez notre représentant

BANQUE D'EXPANSION
bei INDUSTRIELLE

925, chemin Saint-Louis, Québec 6e, G1S 1C1, 681-6341

Il sera difficile de redresser le marché de la viande d'ovins

par Marc LESTAGE

Quand avez-vous mangé de l'agneau pour la dernière fois?

Il est probable, de toute façon, que cette viande apparaisse fort peu souvent à votre régime alimentaire puisque sa consommation équivaut tout au plus à 3,5 livres par personne, par année, selon Statistique Canada.

La population ovine québécoise était de 300.000 sujets à la fin des années 40. C'était l'époque du "mouton d'après guerre" et plusieurs consommateurs gardent un goût âcre de cette aventure gastronomique un peu forcée.

On constate sans peine que le marché de la viande ovine a périclité rapidement depuis.

Aujourd'hui, le Québec compte un cheptel ovin d'un peu plus de 200.000 têtes. C'est moins de 60 pour cent de ce que dénombrait l'inventaire de 1970.

Cette situation tient au fait que l'élevage du mouton est en général une production secondaire, selon M. Sylvain Boursier, un technicien de la Fédération ovine québécoise.

Spécialistes et producteurs de moutons ont eu l'occasion de faire le point de leur industrie au cours des deux derniers jours, à Québec. Ce symposium était organisé par le Conseil de l'industrie animale, division des ovins.

On a regretté, entre autres choses, que la production d'agneaux soit l'affaire de citadins en mal d'aventures champêtres ou de

producteurs agricoles dont les revenus sont assurés par une autre activité plus importante, dans 95 pour cent des cas.

Commercialisation

L'isolement des marchés, l'immersion des producteurs dans certaines régions plus ou moins agricoles, l'absence de mécanismes de commercialisation et l'attitude monopolisante de quelques magnats de la viande bien connus dans les milieux du crime organisé rendent à peu près impossible tout redressement du marché dans le contexte actuel.

Les producteurs songent à se donner une fédération qui pourrait être affiliée à l'Union des producteurs agricoles et conduire à l'établissement d'un programme à frais partagés de

commercialisation. Encore hier, l'invitation leur en a été renouvelée par l'économiste François Dagenais. La perche s'est balancée de longues minutes sans que personne ne la retienne. C'est une réaction ou plutôt un refus d'action que certains attribuent volontiers à une certaine nonchalance des producteurs ovins, un groupe fort hétérogène.

Coopération

L'expérience de la Coopération agricole du Bas-Saint-Laurent, au cours des deux dernières années, laissait pourtant une lueur d'espoir aux 150 producteurs (plus de 50 têtes) de ce territoire.

M. Jean-Pierre Moisan, un des administrateurs, dit regretter que cette coopération soit considérée comme "un acheteur de plus" tout simplement. 80 des 125 producteurs industriels de l'Est du Québec ont signé un contrat d'exclusivité de vente en faveur de la coopérative, la première année. Cette saison, les effectifs sont 15 pour cent plus importants.

"C'est très positif, mais nettement insuffisant puisque le troupeau ovin dans l'Est du Québec a diminué de 30 pour cent depuis 1970", note l'administrateur.

On est encore très loin du potentiel permettant d'établir un abattoir spécialisé dans la viande ovine. On est d'ailleurs sans nouvelle du projet soumis au gouvernement en mars 1974. "Il sera bientôt inutile d'y penser", selon M. Moisan.

Le projet de la compagnie Shur Gain d'intégrer les producteurs à un élevage intégré d'agneaux n'aura pas été plus fructueux durant la même période.

Le parc d'engraissement "financé" par Shur Gain à l'Ange-Gardien, comté de Rouville, a reçu 2.000 brebis d'engraissement l'automne dernier. L'engraissement de ces sujets en enclos tout au long de l'hiver s'est soldé par un déficit d'exploitation de



Une viande que le consommateur néglige au comptoir du boucher.

Les huiles essentielles, une industrie qui se développe en secret au Québec

par Monique BRUNELLE-FERLAND

L'industrie des huiles essentielles se développe en secret au Québec.

Le ministère des Terres et Forêts ne sait à peu près rien sur elle; celui de l'Industrie et du Commerce a récemment fait faire une étude du marché dont les résultats ne sont pas publics; les manufacturiers ne veulent dévoiler ni leurs prix ni les quantités achetées et les 14 fabricants québécois connus d'huile de cèdre et de sapin ont une concurrence.

Ayant démarré au Québec au moment de la rareté produite par la guerre 1939-45, cette industrie rurale s'est maintenue sur un plan artisanal et ce n'est que cette année, après avoir été établies durant les quatre dernières années, que les prix ont atteint un sommet, soit \$6,50 la livre, pour l'huile d'aiguilles de sapin, et \$11 la livre, pour l'huile de feuilles de cèdre, livrées à New York.

Ce sommet ne peut être

dépassé sans craindre l'apparition de succédanés, qui viendraient tuer le marché. Les acheteurs (manufacturiers de produits pharmaceutiques, de beauté ou d'entretien de maison pour la plupart) cherchent déjà un substitut à l'huile de cèdre, la plus chère.

La production nord-américaine, qui était de 80.000 livres d'huile de cèdre et de 120.000 livres d'huile de sapin en 1973, se divise au tiers entre le Québec, l'Ontario et l'Est des États-Unis.

Un concurrent menaçant, le sapin de Sibérie, fait sérieusement baisser les prix canadiens dès qu'un navire russe arrive à New York, le grand centre de ce commerce. L'huile de sapin de Sibérie est légèrement supérieure à celle du sapin Baumié, qu'on exploite ici.

La complexité de cette industrie empêche son exploitation sur une haute échelle, car elle doit se situer près des sources, les cèdriers et sapinières, qu'on ne trouve pas par-

tout dans la province. La distillation à la vapeur doit être faite sur le - champ afin d'empêcher que les branches sèchent trop rapidement, surtout en été, car cela a une forte influence sur la qualité du produit.

Jusqu'ici, les distilleries d'huiles essentielles ont fonctionné de mai à novembre, bien que l'exploitation puisse se continuer en hiver, répondant ainsi à la demande constante du marché, tout en fournissant un produit de meilleure qualité.

Un fournisseur de branches soulève le manque de planification et regrette que les distilleries n'achètent pas en hiver. En récoltant les branches, il abattrait moins d'arbres et se ferait tout autant d'argent pour vivre, sans encombrer le marché du bois de pulpe et en laissant profiter davantage ses autres arbres.

Toujours le secret

Les renseignements techniques manquent totalement. "Toutes les visites que l'on reçoit sont pour

apprendre quelque chose de nous, et non pour nous venir en aide", se plaint un petit fabricant.

L'information sur les subventions possibles pour l'implantation ou le développement des petites industries n'atteint pas celui qui en aurait besoin, comme en fait foi l'expérience de MM. Cloutier et Mathieu, de Saint-Prospère, qui ouvraient une distillerie en mai dernier.

Ils ont été presque les seuls à vouloir nous donner des renseignements sur leur expérience.

Théorie et pratique

"La production des huiles provenant de la distillation des feuilles de cèdre et de sapin s'avère très rentable en considérant seulement la valeur de ces huiles en fonction des investissements nécessaires à cette production", dit un tout récent mémoire de fin d'études en géodésie de Jacques Tremblay et Gilles Vaillancourt.

"D'après les bénéfices réalisés, le propriétaire pourrait rembourser son équipement après une année d'exploitation seulement", écrivent ces deux diplômés de l'université Laval, qui avancent des chiffres de \$26.931,16 pour l'équipement.

En pratique, MM. Cloutier et Mathieu ont déjà dépensé \$32.000 sans subvention d'aucune sorte, et en empruntant une partie des intérêts d'environ 13% remboursable en trois ans. "Nous pouvons à peine nous payer des salaires, pour des journées de 18 heures", nous dit Gérard Cloutier. Les deux hommes exploitent leur distillerie sur une base artisanale, dans une vieille grange située aux confins des comtés de Dorchester et de la Beauce.

"Au départ, personne ne peut ou ne veut nous donner de renseignements", dit M. Cloutier. Des fabricants ferment leurs portes aux visiteurs intéressés. On ne peut atteindre aucun fonctionnaire versé dans la question au ministère des Terres et Forêts.

Quelques compagnies qui achètent ces huiles seraient prêtes à donner des renseignements techniques, mais on ne les connaît pas. On nous en a cités trois, deux ontariennes et une américaine: Dominion Essential Oils et Richardson-Merrell (Canada) Ltd. et The Essential Oil Association of USA Inc. *

L'aide financière aux petites industries existe, mais l'information ne se rend pas ou n'est pas suffisamment expliquée au débutant.

Un représentant du ministère de l'Expansion économique régionale du gouvernement fédéral à Québec, M. Roger Dallaire, dit que "les subventions du MEER dépendent de l'envergure du projet et que tous méritent considération".

Des subventions se donnent pour l'implantation d'une industrie à 25% des coûts, en plus de 15% de la masse salariale pour une moyenne de la 2e et 3e années. Les subventions à l'expansion sont de 20% du montant, pour une immobilisation de \$25.000 et plus.

Certains des 14 fabricants du Québec voudraient se regrouper pour la mise en marché, mais ils n'ont pas le temps d'entreprendre les démarches nécessaires, travaillant déjà trop pour survivre. Ils souhaitent être secondés par l'Etat à cet effet et demandent également une aide technique, pour s'installer, fonctionner et se développer, sans tomber à la fin en faillite, comme cela vient d'arriver à un gros producteur québécois qui a essayé de prendre trop d'expansion.

* Dominion Essential Oils, Bancroft, Ont.

Richardson-Merrell (Canada) Ltd., 2, Norelco Drive, Weston, Woodbridge, Ont.

The Essential Oil Association of USA Inc., 60 east, 42nd Street, New York, N.Y. 1007, USA.

(Collaboration)

Ottawa favoriserait les investisseurs européens au détriment des Américains

LONDRES (PC) — Le ministre Don Jamieson, de l'Expansion économique régionale, a affirmé hier que le gouvernement canadien favoriserait probablement les investisseurs britanniques ou européens au détriment d'investisseurs américains, s'il avait le choix entre deux propositions étrangères d'investissements dans notre pays.

Lors d'une conférence à Londres, il a précisé qu'en étudiant les propositions d'investissements, en vertu de la Loi sur les investissements étrangers, "l'origine nationale pourrait être un facteur déterminant de no-

tre choix, si les autres conditions sont égales."

Il a ajouté qu'Ottawa a déjà légiféré en vue de contrôler les futurs investissements au Canada, particulièrement dans le but de diversifier l'appartenance de notre industrie, présentement dominée par les États-Unis.

Plus tôt, lors d'un discours devant la Chambre de Commerce du Royaume-Uni, il a déclaré que le Canada accueillait favorablement les investissements étrangers et que le "Canada est beaucoup plus généreux que le gouvernement de Londres au chapi-

tre des subventions et prêts aux compagnies désireuses de s'implanter dans des régions sous-développées."

M. Jamieson estime que les investissements britanniques au Canada ont diminué au cours des dernières années à cause de l'entrée de la Grande-Bretagne dans la Communauté économique européenne. Mais cela peut venir aussi, dit-il, du resserrement du crédit qui existe actuellement en Angleterre. Le ministre a également déclaré qu'il avait discuté avec un certain nombre d'hommes d'affaires à Londres.

HORAIRE DE TÉLÉVISION

Comprenant également les postes transmis par câble

(4) Québec CFCM-TV (3) Burlington WCAX-TV (10) Montréal CFTM-TV
(5) Québec CKMI-TV (7) Sherbrooke CHLT-TV (12) Montréal CFCF-TV
(11) Québec CBVT (8) Mt. Washington WMTW-TV (13) Trois-Rivières CKTM-TV

MERCREDI 23 OCTOBRE 1974

6.00 P.M.
(4) Channel 3 News Hour c.
(4) (7) (10) Parle parle, jase jase c.
(5) The City at Six c.
(11) Sport détente c.
(12) Pulse c.

6.30
(3) Around the City with Bob c.
(8) The FBI c.
(11) Actualités 24 c.
(12) La philatélie c.

7.00
(3) News c.
(4) Aujourd'hui le 23 octobre c.
(5) Bon appétit c.
(7) Le Théâtre des étoiles c.
(10) Le 10 vous informe c.
(12) That's my Mama c.
(13) Le 13 vous informe c.
(R-Q) Sans point ni couture: Marie-Charlotte explique comment faire un abat-jour Tiffany c.

7.15
(R-Q) Au coeur des mots — Le sens propre et figuré des mots point et poing.
(7.30) The Hollywood Squares c.
(4) (7) (10) Le ranch à Willie c.
(5) Keith Hampshire's Music Machine c.
(8) Hogan's Heroes c.
(11) Consommateurs avertis c.

8.00
(3) News c.
(12) Canada A.M. c.
(7.15) News Report c.
(8) Bullwinkle c.
(7.40) Bienvenue CFTM c.
(4) Dessins animés c.
(10) Bonjour Montréal c.
(3) Captain Kangaroo c.
(4) Les Tannants c.
(5) New Zoo Revue c.

8.30
(7) Dessins animés c.
(8) The Treehouse Club c.
(12) Romper Room c.
(8.45) (7) (10) Les bouts d'chou c.
(9.00) (3) The Mike Douglas Show c.
(4) Au bout du fil c.
(4) Good Morning New England c.
(12) Karen's Yoga c.

9.15
(7) Filmatin: "Un épais manteau de sang" c.
(10) 36-24-36 c.
(11) (13) Les Orianiens c.
(9.30) (5) Québec School Telecasts c.
(10) Pour vous mesdames c.
(11) (13) Les 100 tours de Centour c.
(12) The Community c.

9.45
(11) (13) En mouvement c.
(10.00) (3) The Joker's Wild c.
(11) (13) Minute Moutout! c.
(12) Pay Cards c.
(10.15) (11) (13) Fabio le magicien c.
(10.30) (3) Gambit c.
(4) Pour vous mesdames c.
(5) Mr. Dressup c.
(8) Not for women only c.
(9) Personnalité féminine c.
(12) McGowan & Co. c.
(13) Rue Principale c.

10.00
(3) News c.
(3) The Young and the Restless c.
(4) De tout de tous c.
(5) Elwood Glover's Lunch-noon Date c.
(7) Informa 7 c.
(8) Password c.
(10) Les p'tits bonshommes c.
(11) Le monde en liberté c.
(12) The Flintstones c.

10.15
(7) Dessins animés c.
(3) Search for Tomorrow c.
(7) (10) Les Tannants c.
(8) Split Second c.
(11) (13) Les Coqueluches c.
(12) Matinee with George Balcan: "Crossfire" c.
(1.00) (3) One O'Clock News & Weather c.
(4) La Fête c.
(5) Robin Hood c.
(8) All my Children c.

1.10
(3) Across the Fence c.
(3) As the World Turns c.
(5) Peter Gunn c.
(7) Les Champions c.
(8) Let's Make a deal c.
(10) Au jour le jour c.
(11) Le téléjournal c.
(13) Le téléjournal c.
(1.15) (11) Femme d'aujourd'hui c.
(13) Le téléjournal c.
(2.00) (3) The Guiding Light c.

HORAIRES ET PROGRAMMATION EN COULEUR SUJETS À CHANGEMENTS SANS AVIS!
TQ: Signifie "TELECABLE DE QUÉBEC" réseau communautaire à circuit fermé.
R-Q: Signifie "Radio-Québec" syntonisé au 13 sur le câble.

petite histoire des longs-métrages

MERCREDI 23 OCTOBRE 1974

8.00
(4) Les Grandes Productions: "Les touchables". G.B. Comédie une réalisation de R. Freeman en 1968 avec Judy Huxtable, Esther Anderson et Marilyn Richardson. — Quatre jeunes filles enlèvent un chanteur de charme qu'elles exploitent pour leurs ébats amoureux c.

8.00
(7) Les Grandes Productions: "Filles et le show business". E.U. Comédie réalisée en 1969 par P. Tewksbury avec Elvis Presley, Marilyn Mason et Edward Andrews. — Le directeur d'une foire ambulante découvre le coupable de l'assassinat d'un de ses employés est accusé c.

8.00
(10) Les Grandes Productions: "Au paradis à coups de revolver". E.U. Western réalisé en 1969 par L.H. Katzman avec Glenn Ford, Carolyn Jones et Barbara Hershey. — Un extirpateur d'élite devenu pasteur ramène la tranquillité dans un village turbulent c.

8.30
(8) Movie of the Week: Première Mondiale: "Bad Ronald". E.U. Suspense de B. Kulik en 1974 avec Scott Jacoby, Kim Hunter et Pippa Scott. — Une famille comptant trois filles s'installe dans une vieille maison dont un appartement secret cache un jeune assassin c.

11.00
(4) Ciné-4: "La lame nue". G.B. Drame policier réalisé en 1960 par M. Anderson avec Gary Cooper, Deborah Kerr et Diane Cilento. — Une femme suspecte son époux d'un assassinat commis six ans auparavant c.

11.00
(7) Sans Poutouilles: "Brazza". Fr. Drame biographique réalisé en 1940 par L. Poirier avec Robert Darène, Jean Galland et Jean Daurand. — Un colonisateur tente de gagner à la France les peuples de l'Afrique équatoriale c.

11.15
(10) Sans Poutouilles: "Seule contre Borgia". It. Drame historique réalisé en 1959

par G.W. Chili avec Verna Lisi, Sergio Fantoni et Erno Crisa. — Au XVIe siècle, l'histoire de Catherine Borgia.

(3) Late Movie: "36 hours". E.U. Drame d'espionnage réalisé en 1964 par G. Seaton avec James Garner, Eva Marie Saint et Rod Taylor. — Un officier américain, kidnappé par les Nazis, parvient à échapper au piège tendu pour le faire parler.

11.30
(5) After Eleven: "Gunfight at Comanche Creek". E.U. Western réalisé en 1963 par F. MacDonald avec Audie Murphy, Ben Cooper et Colleen Miller. — En 1875, au Colorado, des criminels incitent des prisonniers échappés à commettre des hold-up pour ensuite toucher la prime de leur capture c.

12.00
(11) Cinéma: "Une femme est une femme". Fr. Comédie réalisée en 1960 par J.L. Godard avec Anna Karina, Jean-Claude Braly et Jean-Paul Belmondo. — Une jeune femme désire un enfant mais son amant n'est pas d'accord. Celle-ci le menace d'obtenir d'un autre ce qu'il lui refuse c.

12.00
(12) Feature Movie: "Jigsaw". E.U. Drame policier réalisé en 1972 par W. Graham avec James Wainwright, Vera Miles et Richard Kiley. — Un lieutenant de police impliqué dans une affaire d'assassinat recherche un témoin qui puisse prouver son innocence c.

12.00
(13) Ciné-Soir: "La honte de la famille". Fr. Comédie policière réalisée en 1969 par R. Balducci avec Michel Galabru, Claude Rollet et Rosy Varte. — Le fils d'un truand marseillais fait carrière dans la police.

JEUDI 24 OCTOBRE 1974

9.15
(7) Filmatin: "Un épais manteau de sang". Fr. Drame réalisé par J. Bénazéraf en 1966 avec Valérie Lagrange, Hans Meyer et Paul Gaus. — Un homme disparu revient et apprend de l'ex-amant de sa

femme toutes les aventures sentimentales de celle-ci.

12.30
(12) Matinee with George Balcan: "Crossfire". E.U. Drame policier réalisé en 1947 par E. Dmytryk avec Robert Young, Robert Mitchum et Robert Ryan. — Suspecté d'assassinat, un homme tente de démasquer le véritable meurtrier.

2.00
(4) Cinéma: "Ames perdues". It. Drame passionnel réalisé en 1964 par P. Billon et G. Capitani avec Raf Vallone, Françoise Arnoul et Elena Varli. — Un homme marié s'amarache d'une adolescente.

2.30
(11) Cinéma: "Sous les verrous". E.U. Comédie réalisée en 1961 par J. Parrot avec Stan Laurel et Olivier Hardy. — Deux bons bougres se retrouvent en prison où ils empêchent une mutinerie.

2.30
(7) Ciné-Jeu: "Le chevalier du château maudit". It. Film de cape et d'épée de M. Costa en 1960 avec Massimo Serato, Irene Tunc et Pierre Cressoy. — Un imposteur lutte contre une manifestation contestataire dirigée par un étrange chevalier masqué.

2.30
(10) Ciné-Jeu: "Le dernier des Peaux-Rouges". E.U. 1947, aventures de G. Sherman avec Jon Hall, Michael O'Shea et Evelyn Ankers. — Un trappeur et un Indien secourent les enfants d'un général en lutte contre les Français.

4.30
(7) Cinéapéro: "La mort aux trousses" (2e partie). E.U. Drame d'espionnage réalisé en 1959 par A. Hitchcock avec Cary Grant, Eva Marie Saint et James Mason. — Un publicitaire considéré comme un espion est entraîné dans maintes péripéties c.

5.00
(13) Cinéma de 5 heures: "La blonde et le shérif". G.B. Comédie une réalisation de R. Walsh en 1968 avec Kenneth More, Jayne Mansfield et Henry Hull. — Un armurier britannique se rend au Far-West dans l'intention de s'y enrichir c.

5.00
(3) The Raymond Burr Show c.
(5) Hi Diddle Day c.
(7) Cinéapéro: "La mort aux trousses" (1re partie) c.
(8) Superman c.
(10) Jiny c.
(11) (13) Grugot et Délicat c.
(12) The Flintstones c.

5.00
(4) Patrouille du cosmos c.
(5) What's New c.
(8) The Lucy Show c.
(10) Les Champions c.
(11) Tarzan c.
(12) Truth or Consequences c.
(13) Cinéma de 5 heures: "La blonde et le shérif" c.

5.30
(3) The Beverly Hillbillies c.
(5) The Partridge Family c.
(8) News Circle c.
(12) It's your Move c.

5.55
(4) Votre foyer Madame c.

Un économiste de l'UPA juge incomplet et inexact un rapport sur les offices de mise en marché

OTTAWA (PC) — La querelle qui voudrait faire des agriculteurs les boucs émissaires des consommateurs affolés par la hausse des prix des aliments est une fausse querelle.

Pour ce qui est du rapport Forbes, il est incomplet, souvent inexact et plusieurs de ses critiques ne s'appliquent pas aux offices québécois de commercialisation des produits agricoles, selon M. François Dagenais, économiste à l'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA).

Le ministère fédéral de la Consommation et des Corporations a en effet rendu public, la semaine dernière, une étude intitulée "Les offices de mise en marché et les intérêts du consommateur", rédigée par le professeur J. D. Forbes, de la Faculté de Commerce et d'Administration des Affaires de l'Université de Colombie-Britannique.

L'étude laisse entendre que les offices de mise en marché des produits agricoles abusent de leurs pouvoirs et travaillent souvent contre les intérêts des consommateurs en gonflant inutilement les prix.

Publié en un temps où chacun cherche "le" responsable de l'inflation, caractérisée surtout par la hausse des prix des aliments, le rapport Forbes réclame avec force la représentation des intérêts des consommateurs au sein des offices de commercialisation des produits agricoles, instruments que se sont donnés les agriculteurs pour discipliner la production et la distribution de leurs produits.

De là à accuser, encore une fois, les agriculteurs de profiter de la situation et d'exploiter le consommateur, il n'y a qu'un pas, franchi avec trop de précipitation, selon l'économiste de l'UPA.

Il est vrai, admet M. Dagenais, que les offices de commercialisation pèsent sur le prix des produits réglementés.

On peut calculer, par exemple, que le système de quotas du lait nature coûte 1-2 cent environ la pinte, au Québec.

Mais, fait remarquer l'économiste, ce prix représente le coût d'avantages considérables que le professeur Forbes a sous-

évalués ou simplement passés sous silence.

Lait

Comparons, par exemple, la situation actuelle en ce qui concerne d'une part, le lait, une industrie très réglementée, et d'autre part, la viande, une industrie totalement libre et soumise "aux forces du marché".

Dans les deux cas, les denrées ont subi des hausses de prix importantes au cours des deux dernières années en particulier.

Dans le cas du lait, cependant, les règlements établissent un prix versé au producteur en fonction des coûts de production, de sorte que ce prix lui permet de continuer ses opérations dans des conditions au moins supportables, ce qui assure aux Québécois un approvisionnement régulier en lait, de qualité supérieure et égale.

D'autre part, le prix de vente au détail du lait est également fixé par règlement. De sorte que les intermédiaires sont assurés, eux aussi, de "profits raisonnables", selon l'expression de M. Dagenais. Par conséquent, la distribution du lait, comme sa production, peut être rationnellement organisée.

Un tel système de réglementation est donc, à la longue, profitable à la fois pour le producteur, le distributeur et le consommateur.

Viande

Dans le cas de la viande, par contre, note M. Dagenais, le prix versé aux éleveurs n'est pas proportionnel aux coûts de production, mais sont fixés par l'ensemble des intermédiaires qui achètent la production aux éleveurs. Ainsi, certaines années, les prix versés dépassent les coûts, d'autres années les prix sont inférieurs aux coûts.

Actuellement, les producteurs québécois sont obligés de vendre leurs bêtes avec une perte de \$100 environ par tête. Plusieurs éleveurs ne peuvent résister à de telles pertes et vendent leurs fermes aux enchères. Moins de producteurs entraînent moins de production pour les années à venir, et, donc, des prix plus élevés pour les consommateurs à cause de la rareté relative.

Intermédiaires

Cependant, même si les

prix payés aux éleveurs pour leurs bêtes sont dérisoires en ce moment, les prix payés par les consommateurs, eux, sont toujours aussi élevés.

Si bien que dans un marché totalement libre, les consommateurs déboursent toujours le prix, quel que soit le prix perçu par l'agriculteur lui-même et ce sont les intermédiaires qui font les profits.

Ainsi, souligne M. Dagenais, les intermédiaires de l'alimentation ont fait, en 1973, 250 pour cent de profits de plus que la

moyenne des quatre années précédentes, sauf les intermédiaires du secteur laitier.

Ainsi, dans un système de libre marché comme celui de la viande, le prix payé par le consommateur ne peut que monter, plus ou moins rapidement, mais il n'est ni contrôlé, ni justifié par les producteurs ou les intermédiaires en mettant à jour les coûts de production pour la connaissance du public.

D'autre part, les éleveurs sont à la merci des intermédiaires et de l'offre

et de la demande du marché. Plusieurs années de suite ils peuvent ne pas encaisser suffisamment pour couvrir même leurs coûts d'opération, ce qui entraîne l'instabilité de la production future.

Enfin, même si les intermédiaires paient aux éleveurs le bas prix pour la viande, ils ne transmettent pas ces "économies" aux consommateurs qui, eux, continuent de payer le prix fort.

Ainsi, souligne M. Dagenais, en ce moment, le prix payé au producteur de

boeuf est de 35 cents la livre, ce qui signifie que le consommateur devrait pouvoir payer, en moyenne \$1.00 la livre le boeuf. Le prix actuel est de \$1.80 la livre.

M. Dagenais se demande si le coût dérisoire des offices de mise en marché n'est pas amplement remboursé par une production stable, un revenu raisonnable pour les agriculteurs, des produits de qualité égale et à des prix qui reflètent autant que possible les coûts de production, ce qui est de l'intérêt des consommateurs.

Cet aspect et plusieurs autres côtés bénéfiques pour les consommateurs de l'organisation de la production et de la distribution des produits agricoles par les offices de mise en marché n'ont pas été suffisamment mis en évidence par le rapport Forbes, selon M. Dagenais.

L'économiste de l'UPA se dit par contre d'accord avec d'autres critiques du rapport portant, par exemple, sur la mauvaise coordination des politiques fédérales et provinciales, due en grande partie à notre organisation politi-

que en fédération, estime-t-il. Enfin, fait-il remarquer, les offices de mise en marché sont des organismes jeunes, les défauts qu'ils peuvent avoir sont souvent dus au manque de rodage, plutôt qu'à un défaut de conception.

Le rapport Forbes examinait le fonctionnement de 88 offices de mise en marché de produits agricoles à travers le Canada, dont 11 seulement sont des organismes québécois opérant dans les secteurs du lait, des poulets, des oeufs, des tomates, des bleuets et du tabac.

CARRIÈRES et PROFESSIONS

auberge des GOUVERNEURS

est à la recherche de **CHEFS EXECUTIFS**

Postes à Trois-Rivières et Sept-Îles. Expérience dans la cuisine d'hôtellerie nécessaire.

RECEPTIONNISTE DACTYLO

Pour Ste-Foy. Salaire et bénéfices marginaux attractifs. Appeler à: 653-1460 - poste 12

PHYSIOTHERAPEUTES DIPLOMES

Demandés pour travail le soir de 5h. p.m. à 9h. p.m.

Clinique de Physiothérapie de Québec

683-1492

PHOTOGRAPHES AVEC EXPERIENCE

Libres de voyager. Salaire garanti. 688-8648

POSITION IMPORTANTE AVEC

COMBINED INSURANCE COMPANY OF AMERICA

Revenu de \$10,000 à \$20,000 par année pour faire collection et vente.

Conditions:

- 1° Avoir 21 à 45 ans;
- 2° Posséder une automobile;
- 3° Territoire déjà établi

TRAVAIL: dans les comtés de Lévis, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Lotbinière, Mégantic et Rivière-du-Loup.

Pour entrevue téléphonez à compter de vendredi 1-18 octobre au numéro de téléphone:

524-4020

demandeur M. Roger Binet

REPRESENTANT

Notre entreprise est dynamique et progressive. Nous recherchons un candidat responsable, disponible et prêt à occuper un poste exigeant au point de vue des contacts avec nos clients.

FONCTIONS:

Sous l'autorité du gérant de district au Service du Tirage:

- Recruter de nouveaux abonnés et leur assurer des services prompts et efficaces.
- Recruter, sélectionner, entraîner les porteurs et diriger leur travail de vente et de perception.
- Participer à l'organisation et à la réalisation de campagnes d'abonnements.

QUALIFICATIONS:

- Secondaire V
- Posséder 3 années d'expérience dans des fonctions impliquant un contact soutenu avec le public.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Salaire initial intéressant; boni annuel.
- Allocation d'automobile.
- Semaine de travail d'une durée moyenne de 32 heures; disponibilité jusqu'à 20:00 heures.

LE SOLEIL

a/s Daniel Thériault

Québec, G1K 716

LE CENTRE DE READAPTATION DU QUEBEC

Centre hospitalier nouvellement formé, et ultraspécialisé en réadaptation globale, requiert les services d'un

CHEF DE LA SECURITE ET DES COMMUNICATIONS

FONCTIONS:

Sous l'autorité du directeur des services auxiliaires, voit à la planification, à l'organisation, au contrôle et à la supervision du système de sécurité et des communications dans le centre hospitalier.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Cours secondaire complet et posséder des notions théoriques de base sur la sécurité et les communications.
- Posséder une expérience pertinente d'au moins 2 années dans le domaine de la sécurité et/ou des communications.
- Aptitude à diriger du personnel et sens de l'organisation. Disponibilité, sens des responsabilités et esprit innovateur.
- Connaissance du secteur hospitalier serait souhaitable.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Salaire et avantages sociaux selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Les candidats intéressés par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 novembre 1974 à:

Directeur du personnel Service du personnel

LE CENTRE DE READAPTATION DU QUEBEC

525, boul. Hamel, Québec G1N 2S8

Remarque: Toute demande sera traitée confidentiellement

REPRESENTANT DES VENTES

Compagnie internationale en expansion est à la recherche d'un représentant bilingue. Le candidat devra avoir une bonne expérience de la représentation en alimentation au niveau des magasins et institutions, et si possible, dans le domaine laitier.

Salaire, commissions, avantages marginaux, voiture fournie. Faire parvenir curriculum vitae à:

C.P. 9580, Ste-Foy

Qué. G1V 4C2

NCR CANADA LTEE

Opportunité exceptionnelle pour 3 gradués(es) d'un Cegep en informatique.

Le travail consistera à programmer, entretenir et implanter des systèmes de comptabilité sur nos plus récents équipements.

QUALIFICATIONS:

- Gradué(e) d'un Cegep en informatique ou expérience pertinente.
- Connaissance de l'anglais.
- Consentant(e) à voyager.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

Mme Lucie Pagé,
NCR CANADA LTEE,
2440, rue Dalton,
Parc Colbert, Québec 12.

M. André de Carufel,
NCR CANADA LTEE,
1675, North Service Road,
Dorval, Qué.

LE PAVILLON CHARLEROI-BOYER INC.

à Montréal-Nord

Centre d'Accueil de Réadaptation pour enfants de 5 à 11 ans, épileptiques, débiles légers ou moyens, présentant des troubles d'intégration sociale.

A) POSTE: DIRECTEUR(TRICE) DE VIE DE GROUPE.

FONCTION:

- Relève du Directeur Général.
- Organise et dirige aux plans scientifique et matériel toutes les Unités de Vie (B) en accord avec les objectifs du Centre définis par le Conseil d'Administration.

EXIGENCES:

- Diplôme en Sciences Humaines au niveau d'une Maîtrise, avec expérience d'un minimum de deux ans au niveau de responsable en milieu institutionnel de rééducation.
- Age: Entre 30 et 45 ans, environ.

Salaire: Selon les normes qui prévalent.

B) POSTE: COORDONNATEUR(ES) D'UNITÉ DE VIE.

FONCTION:

Sous l'autorité du Directeur de la Vie de Groupe, supervise, coordonne et dirige un groupe de 4 éducateurs en charge d'Unité de 8 à 12 enfants.

EXIGENCES:

- Minimum D.E.C. en Education Spécialisée avec expérience de 5 ans.

SALAIRE: Selon les normes qui prévalent.

Prière de faire parvenir demande et curriculum vitae avant le 3 novembre 1974 à:

Directeur Général
Pavillon Charleroi-Boyer Inc.
4535 rue Charleroi
Montréal-Nord, H1H 1T6

COMMUNAUTE URBAINE DE QUEBEC

OFFRE D'EMPLOI

ANALYSTE

FONCTIONS:

Réalise l'adéquation d'une politique de programmes et de budgets à des objectifs exprimés sous forme d'organisation des structures et des méthodes. Travaille au niveau de toutes les phases techniques de l'analyse et participe à l'élaboration des objectifs de sa division. Etablit des plans de travail détaillés, affecte le personnel sous sa responsabilité, s'il y a lieu, à diverses tâches et dirige leurs activités; s'assure de la rentabilité des systèmes développés.

QUALIFICATIONS:

Détient un diplôme de premier cycle universitaire avec, de préférence, une option en informatique. Deux (2) ans d'expérience pertinente en analyse.

TRAITEMENT:

Grades V et VI (plan de carrière) du groupe des emplois techniques et professionnels.

Minimum \$ 9,600

Maximum \$15,875

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées doivent transmettre leur offre de service avant mardi le 5 novembre 1974 à 16h00, au service du Personnel, Communauté urbaine de Québec, 930, Chemin Ste-Foy, Québec, G1S 2K9. Des formulaires d'inscription peuvent être obtenus en s'adressant à la réceptionniste au siège social de la Communauté urbaine ou en téléphonant à (418) 681-9611.

MENTIONNER: CONCOURS 24-74

EVALUATEUR

LA TRAVELERS DU CANADA

requiert un expert en évaluation de dommages aux automobiles. Les candidats doivent posséder au moins 3 ans d'expérience.

Salaire au-delà de la moyenne, bénéfices marginaux, auto de la compagnie.

Communiquer avec:

M. Normand Gaboriault, directeur

683-1961

COMPTABLE

demandé par

La Solidarité, Compagnie d'assurance sur la vie

925 chemin St-Louis, Québec

FONCTIONS: adjoint du chef-comptable

EXIGENCE: diplôme universitaire B.A., L.S.C.

SALAIRE: selon qualifications et expérience

S'adresser à Monsieur **M. Lirette**

681-4186

CHEF CUISINIER

LIEU DE TRAVAIL: Hôpital St-Michel-Archange (3000 lits).

EXIGENCES:

- Cours de cuisine professionnelle reconnu.
- 5 ans d'expérience ou plus en cuisine des collectivités institutionnelles.

FONCTIONS:

Sous l'autorité d'un diététiste professionnel:

- Il coordonne les activités de son secteur en collaboration avec 3 assistants chefs;
- Il planifie et organise le travail de 40 employés de production et d'entretien, notamment en ce qui regarde la distribution du travail, le contrôle du temps, les horaires de travail, l'entraînement et la direction du personnel;
- Il contrôle la qualité des aliments cuisinés, la quantité distribuée et l'utilisation des restes;
- Il participe à l'élaboration de nouvelles recettes et à l'étude du rendement des recettes en usage;
- Il collabore à la mise en application de nouvelles procédures et à l'évaluation des activités de son secteur.

TRAITEMENT:

Selon les échelles en vigueur dans le milieu hospitalier. Avantages sociaux concurrentiels.

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 1er novembre 1974 à:

Sélection du personnel
HOPITAL ST-MICHEL-ARCHANGE
Mastai, P.Q. G1J 2G3

Le personnel de l'établissement est informé de cette offre d'emploi.

INGENIEURS DE PROJETS

Nous avons des postes vacants pour des ingénieurs qualifiés pour notre nouveau complexe de \$165 millions dans l'industrie des pâtes et papiers, présentement en construction à Port-Cartier, Québec.

La Position:

Sous la direction de l'assistant ingénieur résident, aura différentes responsabilités qui incluront estimation, conception de plans, coordination et construction de projet d'entretien en plus de donner des conseils techniques relatifs à l'entretien et l'opération de l'usine.

Le Candidat:

Ingénieur mécanique gradué.

Cette position offre une chance unique d'avancement rapide à l'individu qui est intéressé à enrichir sa carrière.

Les curriculums vitae devront inclure une description de l'expérience de travail et de l'éducation.

Ecrivez au

Directeur du
Personnel de l'usine
RAYONIER QUEBEC INC.,
C.P. 3000,
Port-Cartier, Qué.

RAYONIER QUEBEC INC.

Port-Cartier

Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

Whelan accuse les agriculteurs

OTTAWA (PC) — Ce sont les agriculteurs, et non les groupes de consommateurs qui menacent de saper le travail des agences nationales de mise en marché des produits agricoles. Telle est l'affirmation faite lundi par le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, au cours de sa réunion annuelle du Conseil canadien des éleveurs de volailles.

De nombreux fermiers, dit M. Whelan, se limitent à la production et à la mise en vente "pour d'autres individus et pour d'autres provinces, mais non pour eux-mêmes ni leur propre province".

L'épicier indépendant passera au travers

TORONTO (PC) — Le président de la Fédération canadienne des détaillants en épicerie, M. William Hill, a affirmé, devant le congrès de cet organisme, que l'époque du petit épicer du coin n'était pas révolue, et ce malgré la popularité des supermarchés.

M. Hill, qui est lui-même propriétaire d'une épicerie à Oakville, Ont., croit que l'épicier indépendant "passera au travers" de cette mauvaise période.

M. Hill est convaincu que les gens aiment encore pouvoir aller dans une épicerie où ils peuvent avoir un contact personnel avec le propriétaire et se plaindre s'ils ne sont pas satisfaits.

"Cependant, ajoute le ministre, tout plan national destiné à ramener l'ordre dans notre système de production et de mise en marché réclame une coopération complète de production et de mise en marché réclame une coopération complète de tous les producteurs et de toutes les provinces. La véritable menace, telle que je la vois, vient des rangs des producteurs eux-mêmes, et des Offices provinciaux de mise en marché."

M. Whelan s'est dit prêt à combattre afin d'aider les fermiers à faire fonctionner des programmes nationaux de mise en marché, car tant les consommateurs que les producteurs bénéficieraient en fin de compte d'un système ordonné de production et de vente.

Enquête

"Mais je ne peux pas faire tout le travail tout seul. De fait, je ne le ferai pas tout seul si je constate que les producteurs et les offices provinciaux de mise en marché ne se consacrent pas assez aux tâches nécessaires. Ceci n'est pas une menace, c'est une simple constatation de faits."

Ces remarques du ministre de l'Agriculture font suite à une décision prise aux Communes d'organiser une enquête parlementaire sur la mise en marché des oeufs. Cette décision a été prise à la suite de révélations voulant qu'environ 28 millions d'oeufs aient été détruits cette année.

M. Whelan a été vivement critiqué à la suite de ce scandale, mais a continué à défendre l'agence fédérale.



A la tête d'une mission commerciale de 47 membres, le ministre canadien du Commerce et de l'Industrie, M. Alastair Gillespie (au centre), s'est entretenu, à Brasilia, avec le président du Brésil, M. Ernesto Geisel (à droite).

Gillespie propose un accord de coopération financière Canada-Brésil

SAO PAULO, Brésil (PC et AFP) — Devant 250 importants hommes d'affaires du Brésil, le ministre canadien du Commerce, M. Alastair Gillespie, a proposé un accord de coopération financière entre les deux pays, accord qui à son avis ne nuirait en rien aux nécessités d'autres investissements étrangers au Brésil et au Canada.

Le Canada désire du capital étranger, a ajouté le ministre, mais le gouvernement y met des limitations et il insiste pour que ces investissements étrangers rencontrent ses exigences et soient à l'avantage du Canada.

Dans l'auditoire se trouvaient le maire de Sao Paulo, et aussi des directeurs de Brascan, puissante entreprise de services publics contrôlée par des capitaux canadiens.

La mission qui accompagne le ministre au Brésil comprend des experts conseils, des industriels, des exportateurs. Elle est partie pour Rio de Janeiro mardi soir et elle retournera au Canada lundi prochain.

Mardi, M. Gillespie a levé la première pellette de terre pour la construction d'un laboratoire où l'on préparera des vaccins; l'entreprise a une participation de 30 pour cent des Laboratoires Connaught qui sont propriété fédérale par l'intermédiaire de la Corporation de Développement.

Comme exemple de coopération, le ministre a rappelé que des ingénieurs

canadiens travaillent au projet brésilien Carajas, qui deviendra la plus vaste exploitation mondiale de minerai de fer.

Projets communs

Le président Ernesto Geisel a accueilli personnellement la mission commerciale canadienne dans la capitale brésilienne, lundi, se disant flatté de l'intérêt du Canada à l'endroit de son pays.

Il s'est entretenu en privé avec le ministre Alastair Gillespie du Commerce, au palais présidentiel. Ils ont discuté des possibilités d'échanges commerciaux entre les deux pays et, tout spécialement, de futurs projets communs.

Parlant devant les 47 membres de la mission canadienne, M. Geisel a affirmé que le monde moderne doit assister à une ère d'ouverture entre les deux pays.

M. Gillespie et son entourage sont arrivés à Brasilia dimanche, après avoir passé la fin de semaine à Rio de Janeiro. Ils quitteront Brasilia demain pour se rendre à Sao Paulo avant de retourner à Rio.

M. Gillespie, depuis son arrivée au Brésil, s'est entretenu avec six ministres et a visité plusieurs industries.

Echanges économiques et commerciaux

Le Brésil et le Canada sont convenus de la nécessité d'intensifier leurs échanges économiques et commerciaux, a déclaré en substance, le ministre Gil-

lespie, qui tenait une courte conférence de presse à l'issue d'une journée d'entretiens à Brasilia avec, successivement cinq ministres brésiliens (Industrie et Commerce, Affaires étrangères, Finances, Mines et Énergies et Transports) ainsi qu'avec le président Ernesto Geisel. Il a souligné que l'un des aspects prioritaires sur les échanges entre les deux pays était celui de l'énergie.

"Dans toute discussion, a-t-il dit, il s'agit d'ouvrir des portes et de les tenir ouvertes. Les discussions d'aujourd'hui les ont ouvertes".

Nous voulons des échanges à long terme et sur une grande échelle, et nos interlocuteurs brésiliens sont d'accord sur ce point, a dit le ministre.

M. Gillespie a souligné que le plan de l'énergie nucléaire pourrait être d'un intérêt particulier pour le Brésil et le Canada: "J'ai invité le ministre des Mines et de l'Énergie à visiter notre pays et nos installations de générateurs nucléaires qui constituent l'un des systèmes les plus économiques de production d'énergie nucléaire", a-t-il dit.

La question du charbon canadien a également été examinée, a indiqué M. Gillespie, ainsi que d'autres domaines comme l'aéronautique, les télécommunications, les chemins de fer et les forêts, "dans lesquels le Canada a déjà une bonne expérience".

au Canada. On aura peut-être l'occasion plus tard de le faire autrement que par la voie d'une participation à Panarctic", a déclaré, mardi, le président de Soquip, M. Bernard Cloutier.

Il n'a pas fourni de précisions sur les autres moyens envisagés par Soquip, M. Bernard Cloutier.

Il n'a pas fourni de précisions sur les autres moyens

envisagés par Soquip pour réaliser ce projet, se contentant d'indiquer que des études étaient en cours.

M. Cloutier n'a pas caché sa déception devant la décision annoncée, lundi, par le ministre fédéral de l'Énergie, M. Donald Macdonald.

C'est regrettable, a-t-il souligné, que cette occasion d'entrer dans l'Arctique nous ait été enlevée par le principal actionnaire de Panarctic.

Soquip désirait acheter les actions de la société Bow Valley. En bloquant la transaction, le gouvernement fédéral a expliqué qu'il voulait éviter toute concurrence interprovinciale au sein de Panarctic Oil parce que plusieurs provinces songeaient à suivre l'exemple du Québec.

Panarctic est une société mixte dont le gouvernement fédéral détient 45 pour cent des intérêts.

L'IATA a annoncé que les tarifs ne seraient pas modifiés dans certaines régions où l'inflation avait été mieux contrôlée, et que les tarifs pourraient être libérés l'année prochaine entre l'Europe, le Moyen-Orient et l'Afrique d'une part, et vers l'Asie, l'Australie et le sud-ouest du Pacifique d'autre part, les compagnies n'ayant pu trouver de terrain d'entente pour ces lignes.



Vente de DISQUES

Musique populaire à prix populaire



PASCAL



Mireille Mathieu
DISQUE D'OR/2



Veronique Sanson
LE MAUDIT



George McCrae
ROCK YOUR BABY



Georges Moustaki
À LA BONNE VÔTRE...
MES GRANDS SUCCÈS



Yvon Deschamps
LA LIBÉRATION
DE LA FEMME

PRIX PASCAL \$6.27 CH.

Special \$4.99 CH.



Babe Ruth
FIRST BASE



HARMONIUM



FUGAIN
ET LE
BIG BAZAR



Eric Clapton
461 OCEAN
BOULEVARD



Elton John
CARIBOU



Bande Originale
du Film
L'ARNAQUE



Santana
GREATEST HITS



Paul McCartney
BAND ON
THE RUN



CHARLEBOIS

PRIX PASCAL \$6.98

SPÉCIAL \$5.49 CHACUN



Bande Originale
du Film
IL ÉTAIT UNE FOIS
DANS L'OUEST
\$3.29



Bande Originale
du Film
MON NOM
EST PERSONNE
\$3.98



Joe Dassin à
l'Olympia (2 L.J.)
PRIX PASCAL \$6.98
SPÉCIAL \$5.49



Bob Dylan/
The Band (2 L.J.)
PRIX PASCAL \$10.98
SPÉCIAL \$9.95

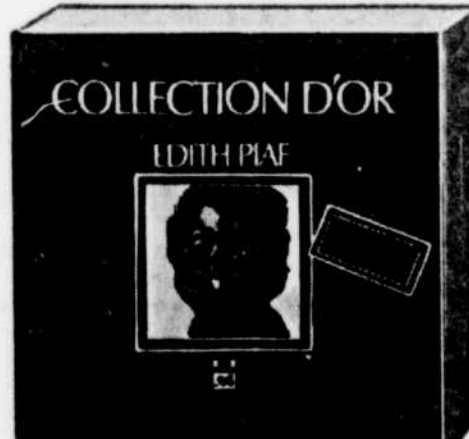
Super aubaines Un jeu de 3 disques

PRIX SPÉCIAL

\$9.98

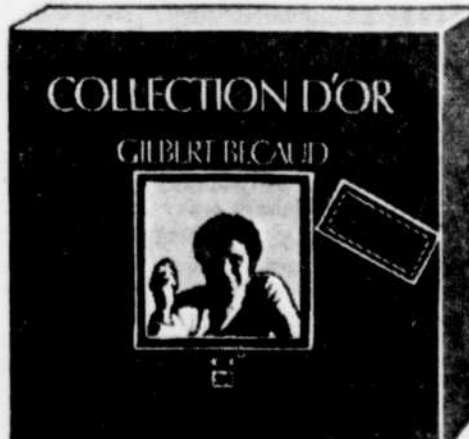
le jeu
de
3 disques

PRIX PASCAL \$11.98 le jeu



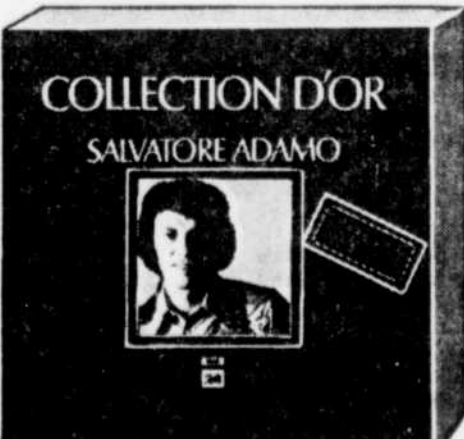
Non, je ne regrette rien. Exodus. Milord. La vie en rose. Les amants d'un jour. Mon mariage à moi. Qu'il était triste cet Anglais, etc.

Le jeu de 3 disques \$9.98



La maison sous les arbres. On prend toujours un train pour quelque part. Je reviens te chercher. Nathalie. L'important c'est la rose. Etc.

Le jeu de 3 disques \$9.98



Notre roman. Une mèche de cheveux. À demain sur la lune. Inch'Allah. Sans toi mamie. Mes mains sur tes hanches. Les belles dames. Valse d'été. Etc.

Le jeu de 3 disques \$9.98

CHARGEX OU MASTER CHARGE

IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRÈS DE CHEZ VOUS

CENTRE D'ACHATS DE LA PLACE LAURIER
STE-FOY, QUÉBEC, TÉL.: 653-9307

Hausse des tarifs aériens internationaux

SAN DIEGO, Calif. (AFP) — Les compagnies aériennes membres de l'IATA ont décidé des augmentations de tarifs de 1 à 10 pour cent sur diverses routes internationales, applicables à partir du 1er avril prochain, sous réserve d'autorisations gouvernementales, a annoncé l'Association internationale du Transport aérien.

Les nouveaux tarifs concernent les vols réguliers sur toutes les lignes du Pacifique, les vols internationaux en Asie, en Australie et au Sud-Ouest du Pacifique, et l'Atlantique-Sud, a précisé l'IATA.

Par contre, aucun accord définitif n'a pu être trouvé pour les tarifs en Amérique du Nord, Centrale et du Sud et dans la région des Caraïbes, et les

compagnies concernées se sont fixé la date du 15 novembre pour voter sur diverses propositions. Les compagnies ne sont pas non plus parvenues à s'entendre sur les tarifs entre l'Europe, le Moyen-Orient et l'Afrique, et à l'intérieur de ces régions, un vote dans ce cas devant intervenir avant le 25 novembre.

L'IATA a annoncé que les tarifs ne seraient pas modifiés dans certaines régions où l'inflation avait été mieux contrôlée, et que les tarifs pourraient être libérés l'année prochaine entre l'Europe, le Moyen-Orient et l'Afrique d'une part, et vers l'Asie, l'Australie et le sud-ouest du Pacifique d'autre part, les compagnies n'ayant pu trouver de terrain d'entente pour ces lignes.



PASCAL

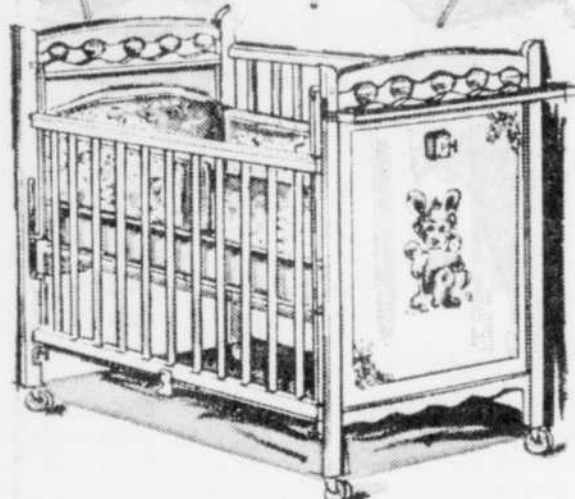
Chaises pliantes de qualité

Riche fini bronze métallique

\$6⁴⁹ 2 pour \$11⁹⁹



Ci-dessous
Sièges rembourrés,
capitonés **\$10³⁸**
Table appareillée **\$15⁹⁵ ch.**
Non illustrée
Siège et
dossier de luxe
rembourrés, capitonés **\$13³⁸ ch.**
Table ronde
d'occasion **\$26²⁵ ch.**



Lits d'enfants

Notre meilleure valeur en fait d'ensemble de lit. Lit de luxe moderne, panneaux pleins aux extrémités sommier robuste en acier réglable à plusieurs hauteurs. Côté s'abaissant avec le pied. Rails en plastique, pour faire les dents. Balles de jeu, roulettes à roulement doux.

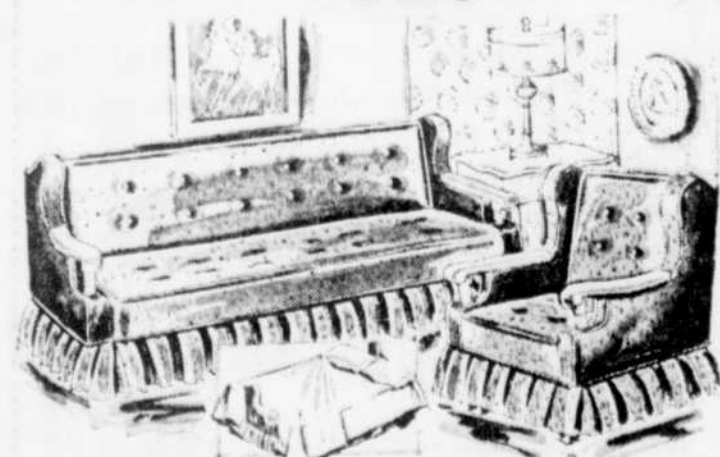
Pour lit, matelas, boîte à musique, bourures de protection. **\$92⁹⁰**
PRIX PASCAL



Dinette de style espagnol

Vous découvrirez toute la saveur méditerranéenne avec cet élégant ensemble en fer forgé! Table ovale 36" x 48" à double piedestal s'ouvre à 60° avec rallonge de 12". Le dessus est en arborite à motif chêne grenu-décoratif qu'on résiste à la chaleur, les égratignures, les taches. Chaises à dossier élevé recouvertes en joli vinyle supporté pour un repas pris dans le confort.

PRIX PASCAL **\$129⁹⁰**



Ensemble 2 morceaux davenport style colonial

Canapé et fauteuil bien rembourrés, d'entretien facile. Recouvrement en tweed... Un mélange de rayonne et coton. Robuste chassais en bois dur, sièges et dossiers de ressorts avec mousse protectrice au sommet. Boîte de lit pour entreposage, transformable en lit, jupe de contour plissée. Bras du dessus en bouleau et plis au fini gland.

Ensemble 2 Morceaux **\$259⁹⁵**



NOUVEAU! MEUBLES COLONIALS COMPRENANTS CHAMBRES, VIVROIR OU SALON
TOUTES CES PIÈCES SONT AUTHENTIQUES - FINITION DE TON CANNELLE

Les dessus des meubles est en laminé assorti, résistant, d'entretien facile. Plusieurs pièces peuvent être assortis à un ensemble. - Lits, Table de nuit, Grand Coffres, etc... Tous au bas prix habituel Pascal.

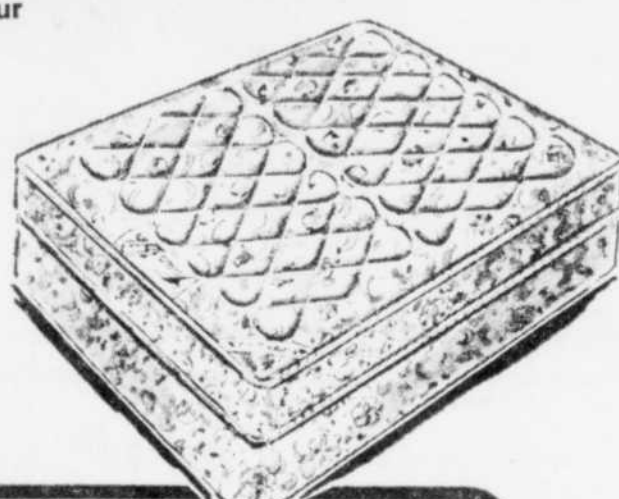
No 7-534 Biblio- thèque 27" x 9" x 45"	No 7-131 Coffre 28" x 18" x 32" 3 Tiroirs	No 7-011 Miroir Cadre 32" x 24" Glacé 28" x 20"	No 7-232 Simple dressing 36" x 32" x 18" (Pleine Grandeur) 3 Tiroirs	No 7-524 Biblio- thèque 27" x 9" x 35"	No 7-122 Coffre 28" x 18" x 32" 2 Portes 1 étagères	No 7-311 Bureau de coin 32" x 18" x 32" 1 Tiroir	No 7-544 Biblio- thèque 44" x 9" x 45"	No 7-262 Double dressing 44" x 18" x 32" (Pleine Grandeur) 6 Tiroirs	No 7-331 Bureau d'étudiant 44" x 18" x 32" 3 Tiroirs \$93⁹⁵ No 7-771 Chaise \$39⁹⁵
\$79⁹⁵	\$89⁹⁵	\$29⁹⁵	\$92⁹⁵	\$96⁹⁵	\$92⁹⁵	\$83⁹⁵	\$93⁹⁵	\$127⁹⁵	\$39⁹⁵

Beverley Matelas ou sommier-boîte
39" ou 54" de largeur

Un matelas construit par des artisans qui savent qu'un sommeil profond se prépare à l'intérieur du matelas. Un matelas de la meilleure fabrication avec les meilleurs matériaux... le tout basé sur plusieurs années d'analyses. Des caractéristiques de matelas se vendant ordinairement beaucoup plus cher.

"Concordia" 312 ressorts	"Majestic" Tel qu'illustré 405 ressorts	"Luxury Rest" 512 ressorts
\$47⁹⁹ ch.	\$59⁸⁸ ch.	\$66⁸⁸ ch.

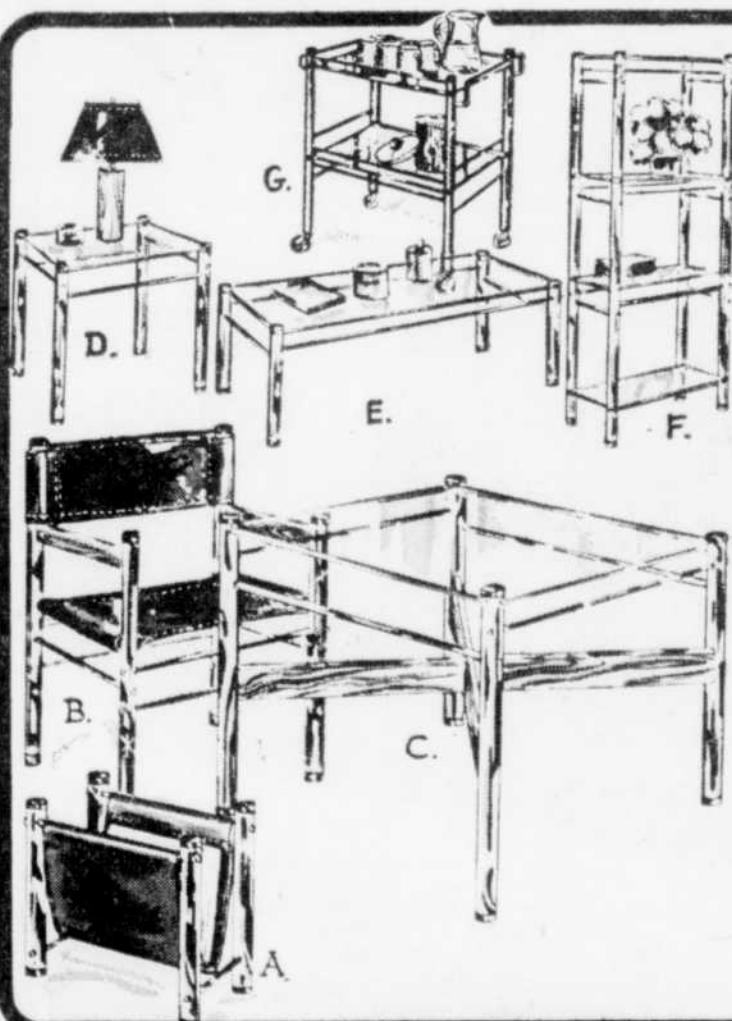
PRIX POUR MATELAS OU SOMMIER-BOÎTE



Pour espace restreint

Choix de 2 modèles, idéal pour le fumoir ou la salle de jeu, solide bâti de bois dur, siège et dossier garnis de ressorts à boudin, recouverts de mousse. Tiroirs de rangement pour literie. Montage permettant de le transformer en lit de 43" x 72".

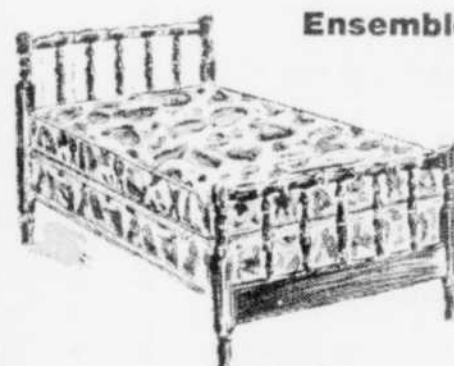
PRIX PASCAL **\$77⁹⁹**



Pièces décoratives en verre et chrome

Maintenant vous pouvez vous acheter ces meubles d'apparence dispendieuse, à des prix plus que raisonnables. S'assemblent facilement avec des vis à tête hexagonale, à verrouillage positif. Verre transparent qui est très résistant.

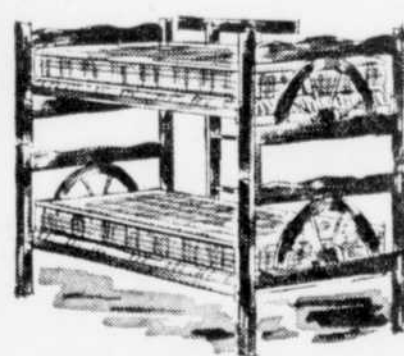
A. Porte revues. Chrome et noir.	\$16⁸⁸
B. Chaise - noyer, chrome et noir. Chaise bercante - noyer chrome et noir (non illustrée).	\$33⁸⁸ \$42⁸⁸
C. Table de jeu ou de cuisine 30" x 30".	\$56⁸⁸
D. Table à casse-croûte 18" x 18". LT-322 Table à lampe 22 1/2" x 22 1/2". (non illustrée).	\$21⁸⁸ \$25⁸⁸
E. Table à café ou cocktail. ET-363	\$42⁸⁸
F. Étagère 62 1/2" x 26 1/2" x 12 1/2". Grande étagère 70" x 26 1/2" x 12 1/2".	\$60⁸⁸ \$69⁸⁸
G. Desserte, sur roulette à billes	\$56⁸⁸



Ensemble de lit Jenny Lind

Un élément fini à barreaux tournés selon la vieille méthode. Vous obtenez une tête et un chevet de lit Jenny Lind finis de teinte lumière de chandelle. Matelas piqué et rails de métal. Grandeur 39 pouces.

PRIX PASCAL **\$99⁹⁵**



Lits superposés Wagon Wheel

Attrayant style colonial au fini érable antique, panneaux de posture spécialement conçus en rembourrage de feutre pour un support ferme et plus de confort.

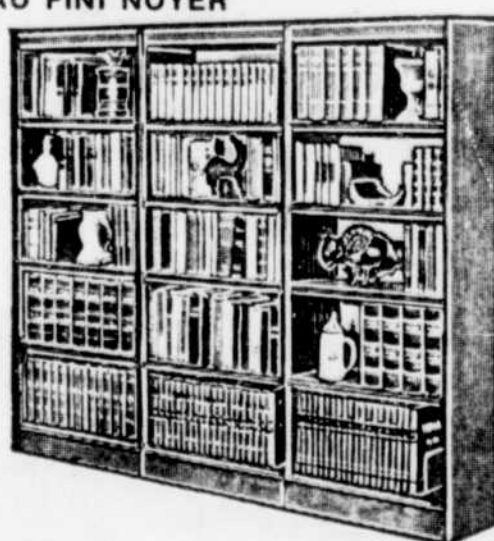
PRIX PASCAL **\$144⁹⁵**

GRANDE BIBLIOTHÈQUE
AU FINI NOYER

68" x 32" largeur x 17" profondeur. Construction robuste, au fini bois grenu résistant. Ces beaux meubles rehausseront l'apparence de toute pièce. Une seule de ces unités devient une élégante addition à tout décor pour loger livres, verrerie, bibelots.

Achetez-les séparément ou en groupe de 3 pour la maison, le bureau, le vivroir ou étaler vos collections.

PRIX PASCAL **\$43⁹⁵**
3 SECTIONS
(TELLES QU'ILLUSTRÉES)
\$129⁵⁰



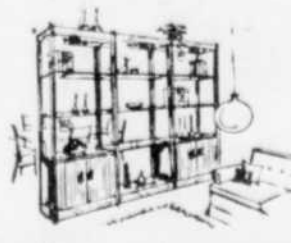
Etagères Décoratives

Rehaussez avec élégance votre décor à l'aide de ces uniques pièces d'ameublement en verre et chrome scintillants...

C'est une division de pièce ou une unité murale. Mais surtout, une impression qui ne sera pas sans attirer les commentaires! Mettez-y vos bibelots, trophées, livres, stéréo ou tout ce qui mérite un emplacement plus que spécial. Choisissez celle que vous préférez! Chacune d'elles saura satisfaire vos exigences.

Chacun des cabinets mesure 30" x 12" x 72" de hauteur.
\$99⁹⁵ \$79⁹⁵

Achetez 2 ou 3 unités pour une décoration murale prononcée



IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRÈS DE CHEZ VOUS

CENTRE D'ACHATS DE LA PLACE LAURIER
STE-FOY, QUÉBEC, TÉL.: 653-9307

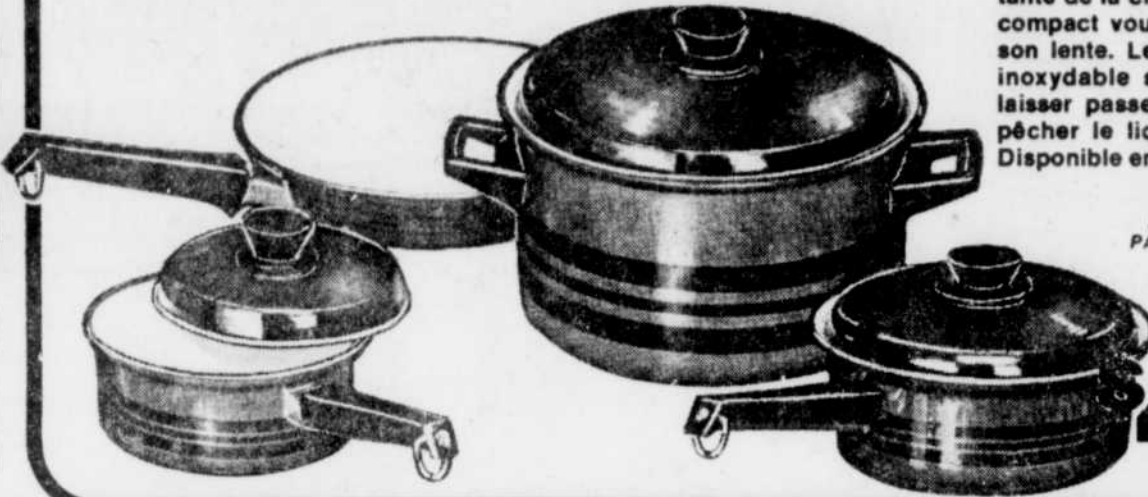
CHARGEX OU MASTER CHARGE



71^{ème} ANNIVERSAIRE PASCAL

Batteries de cuisine 7 pièces en émail de "Pointerware"

Très décorative, peut servir à la fois pour la cuisine et le service. Peut passer directement du congélateur au four, sur votre table. Ne s'écaille pas. Le poids également réparti sur la surface du fond permet une distribution constante de la chaleur. Le couvercle compact vous permet une cuisson lente. Les rebords en acier inoxydable sont incurvés pour laisser passer la vapeur et empêcher le liquide de déborder. Disponible en brun rustique.



PRIX PASCAL \$49.95

Spécial
\$44.88

Duralex - 16 pièces

Service à déjeuner

Très beau service à déjeuner qui résiste à la chaleur et au froid. Choix de couleurs... Ambre et vert jade. Ce service pour 4, comprend: assiettes 7 1/2", bols à céréales 18 oz., tasses à café 10 oz. et gobelets 5 oz. Ajoutez à cet ensemble un grand choix de pièces séparées en Duralex, à des prix très attractifs.

PRIX PASCAL \$9.88 le service



Poêle à frire 11"

Avec 10 grilles pour garder la matière grasse au-dessous du niveau de cuisson.

Pour steaks et saucisses

PRIX PASCAL \$3.99



Couteau à steak en inox

Lame évidée et dentelée

PRIX PASCAL 69¢ chaque



Coquilles St-Jacques pour la cuisson

Coquilles St-Jacques polies pour cuire et servir des plats au gratin ou les hors-d'œuvres.

6 pour \$1.25

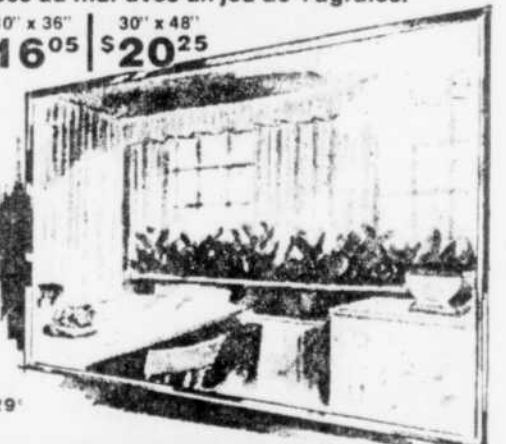
Miroir mural à bords biseautés

Notre "Spécial à emporter" (aucune livraison); pour salle à manger, vestibule ou chambre à coucher. Se pose au mur avec un jeu de 4 agrafes.

24" x 36" \$12.85 | 30" x 36" \$16.05 | 30" x 48" \$20.25

Petites dimensions:
18" x 18" \$5.30
18" x 24" \$6.70
24" x 24" \$8.55
24" x 30" \$10.70

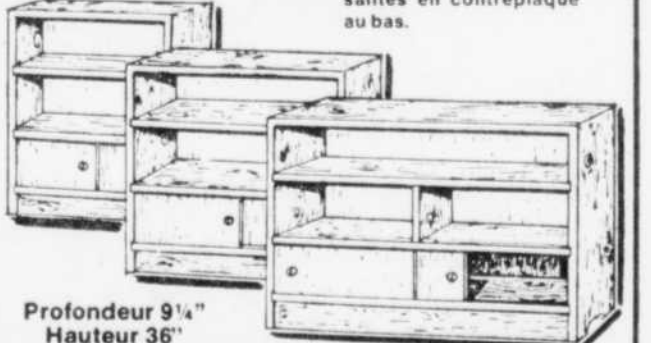
Agrafes 4 pour 29¢



Bibliothèques en pin nouveau

Notre plus bas prix à ce jour

Etagères en pin au fini lisse pour l'espace en trop dans la maison. Peuvent être teintées ou peintes. Portes coulissantes en contreplaqué au bas.



Profondeur 9 1/4" Hauteur 36"

Largeur 24" \$15.95 | Largeur 32" \$20.95 | Largeur 48" \$27.95

Gants en caoutchouc

De qualité robuste, calibre moyen

Qualité industrielle \$1.45 la paire
Pour gros travaux \$2.33 la paire



Palans en nylon

Rapport 7 à 1 d'une force de 2000 lb., 8 réas en nylon et 65 pieds de câble 3/4".

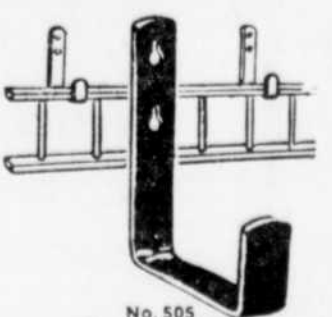
No. 67D \$5.95 ch.



Support de boyau

De construction solide durera toute la vie. En acier émaillé - se visse au mur. Un support aux usages multiples.

PRIX PASCAL 88¢



Supports échelles

Aussi pour pneus d'hiver et autres usages.

99¢ la paire

Lampe-tempête

Décorative pour différents usages



No. VL10 Chandelier de restaurant en fer forgé style "Lampe-tempête"

\$2.97

No. 916 - 10 1/2" Lampe à Kérosène Brûleur en étain verre de lampe et contenant

\$2.97

No. 915 - 8 1/2" Jolie lampe à kérosène Avec support de métal noir

\$1.97

No. 902C - 6 1/2" Lampe bougie Brûleur en cuivre et support de bougie

\$2.77

No. G 462 Lampe tempête En fer forgé noir hauteur 16" Style colonial avec réceptacle et couvercle en verre couleur ambre. Décoratif et pratique.

\$3.99

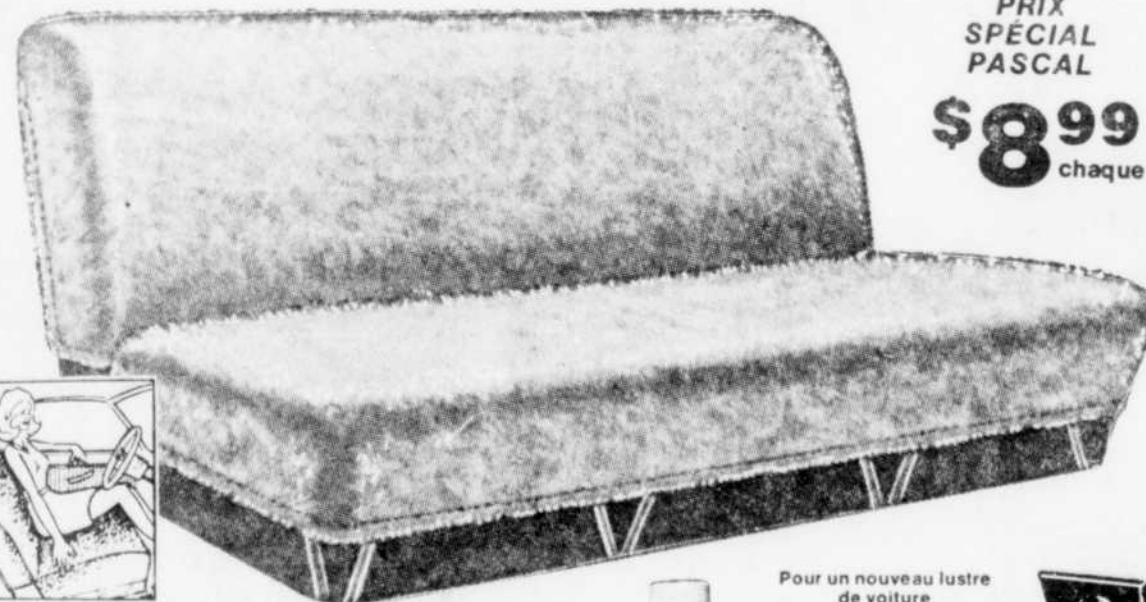
Spéciaux pour l'auto Couver-siège

Peluche d'orlon toutes saisons

Chaud en hiver, frais en été, pour automobile standard seulement. 4 couvre-sièges résistants pour l'avant et l'arrière. Couleurs: Noir - Bleu - Rouge - Vert ou Jaune.



PRIX SPÉCIAL PASCAL \$8.99 chaque



Remplacer vos essuie-glace dès maintenant!



Essuie-glace S'adaptant sur 95% des voitures.

\$2.44 ch.

Rechanges 2 pour \$2.44



Pour un nouveau lustre de voiture En une seule fois nettoie, poli et cire

PRIX PASCAL \$1.98 Spécial \$1.57

Gardez votre pare-brise "sans glace" Aérosol de 14 oz. avec gratteur

PRIX PASCAL \$1.49 Spécial 99¢



"Les 6 par Paquets" Pascal

Ampoules électriques 60 ou 100 watts à votre choix

PRIX PASCAL \$1.19

6 par paquet 99¢



Pour tous usages Piles pour lampes de poche Cellules "D" - 1 1/2 volt

PRIX PASCAL 55¢ paquet de 2

Spécial 48¢ paquet de 2

Aubaines spéciales lampes de tableaux

Facile à installer - Fini doré



Applique réglable à double articulation. Cordon blanc 5 pi.

A - Réflecteur 7 1/2" x 2 1/2"

Une douille et interrupteur.

PRIX PASCAL \$6.95

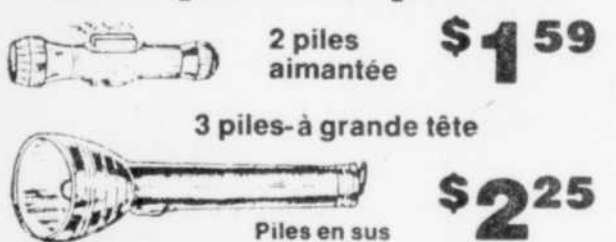
B - Réflecteur 12 1/2" x 2 1/2"

2 douilles avec interrupteur et cordon.

PRIX PASCAL \$9.95

Ampoules électriques en sus

Lampes de poche



2 piles aimantée \$1.59

3 piles-à grande tête \$2.25

Piles en sus

Bougeoir électrique



Au fini cuivre avec chandelle blanche Hauteur: 6 1/4"

\$1.79

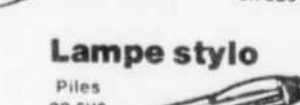
Piles en sus

Lampe de poche tournevis

Avec 4 mèches

\$1.49

Pile en sus



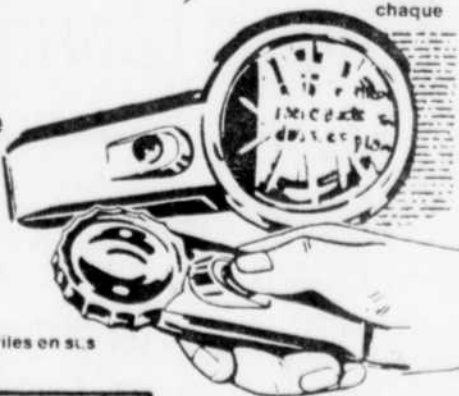
Lampe stylo Piles en sus 49¢ chaque

Loupes avec éclairage

2 pouces \$1.25

3 1/2 pouces \$2.97

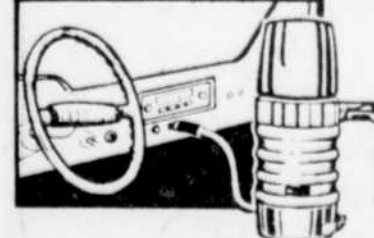
Piles en sus



Cafetière d'automobile

Se branche à votre prise de briquet. Support inclus.

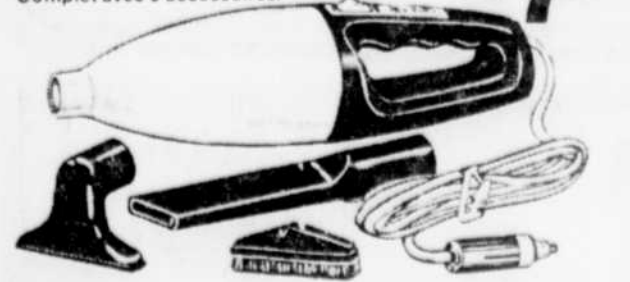
PRIX PASCAL \$6.99



Aspirateur d'automobile

Se branche à votre prise de briquet. Complet avec 3 accessoires.

\$7.99



Finis antiques "Valspar Vintage"

Choix de 6 teintes décoratives et 4 grains de bois en demande. Mode d'emploi facile à suivre, une couche couleur antique de fond et ensuite une couche de teinte antique vous assurent un fini deux tons qui imite à merveille l'émail "Décorateur" des meubles à prix élevés.

1ère couche de fond Demi-demi Chopine \$2.15 | \$3.60

2e couche de coratrice Pot de 3 1/2 oz. \$1.75

Décapant liquide sans grattage

Demi-demi Chopine \$1.55 | \$3.45



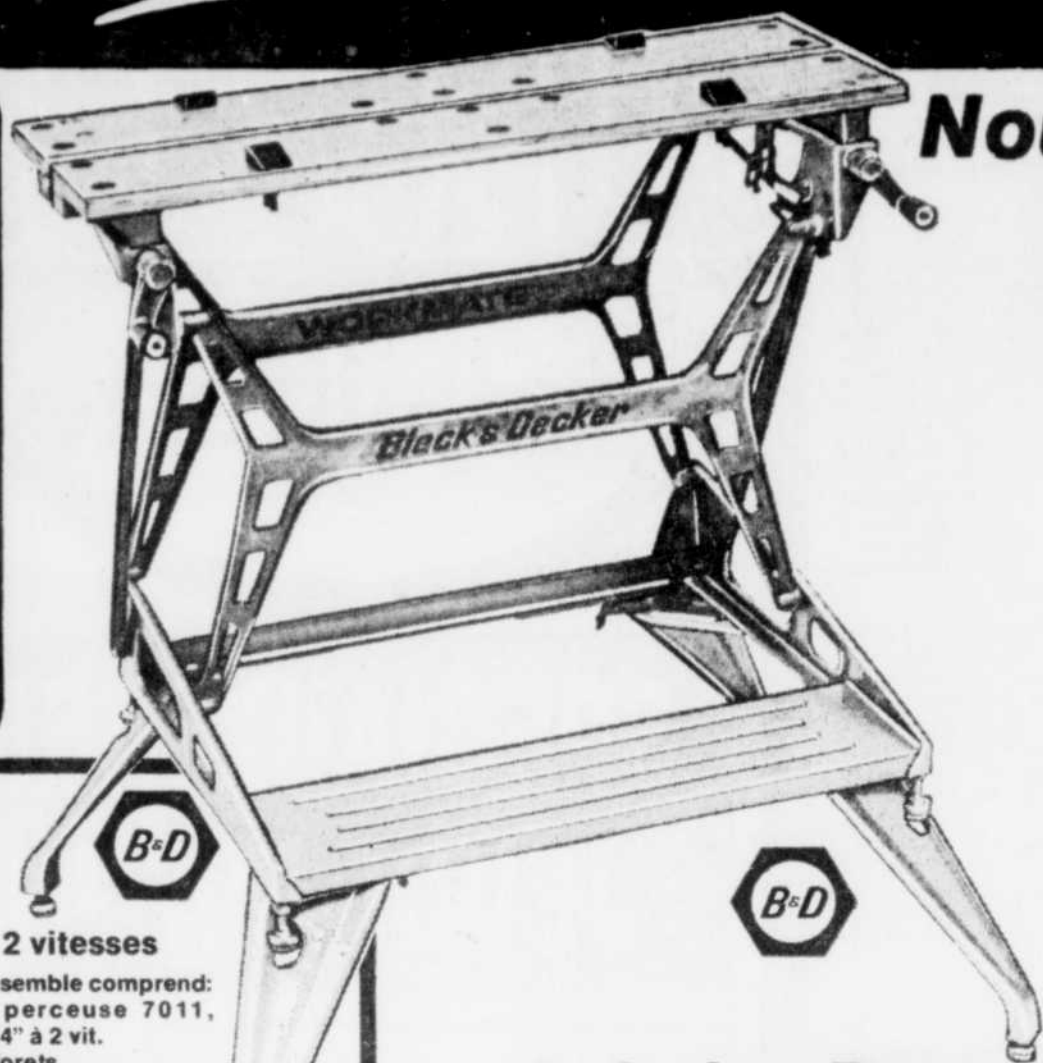
Peinture Latex "Parklane"

Choix de couleurs et blanc

PRIX PASCAL \$4.99 gal.



Vente Anniversaire d'OUTILS ELECTRIQUES



Nouveauté DE Black & Decker

- Table de travail pliante et portable, un étau géant et un chevalet en un seul morceau.
- Étau géant de 29" dont l'ouverture des mâchoires est de 4" (et jusqu'à 10" en utilisant des chevilles de soutien pivotantes).
- Les mâchoires de l'étau s'utilisent en parallèle ou s'ajustent à la forme.
- Léger - se transporte facilement, peut supporter jusqu'à 400 lb.
- Les pieds se plient pour s'ajuster à plusieurs hauteurs de travail.
- Les pieds s'ajustent pour stabiliser la table sur des surfaces inégales.
- Il s'ouvre pour le travail, ou se plie au format d'une valise en quelques secondes.
- Les chevilles de soutien de l'étau tiennent fermement les objets larges ou de formes irrégulières.

Modèle 79-001 **PRIX PASCAL \$69⁹⁷**



Perceuse 1/4" et trousse d'accessoires Black & Decker



2 vitesses

- L'ensemble comprend:
- 1 perceuse 7011, 1/4" à 2 vit.
 - 3 forets
 - 1 rondelle-support en caoutchouc
 - 1 arbre
 - 1 disque 2" à brosse métallique
 - 5 disques sableurs assortis
 - 1 meule de 2", gr. moyen
 - 1 porte-clés
 - 1 clé de mandrin
 - 1 coffret moulé

\$21⁹⁷

Comprend Mèche 3/8"

2 vitesses **\$26⁹⁷**

Aubaine Pascal SABLEUSE Black & Decker

- Donne un fini plus doux, isolement double de la sableuse.
- D'une vitesse extraordinaire - 10,000 O.P.M.
- Ponçant au ras sur trois côtés.

\$13⁹⁷



VALEURS A PRIX D'AUBAINES POUR NOS SCIES SAUTEUSES

Scie sauteuse Black & Decker

Scie sauteuse Rockwell



- Semelle graduée
- Inclinaison pour coupes biaisées jusqu'à 45°

No. 7515 **\$17⁹⁵**



À 2 vitesses

- Petite vitesse pour les métaux, grande vitesse pour bois et agglomérés.

No. 7535

\$21⁹⁷

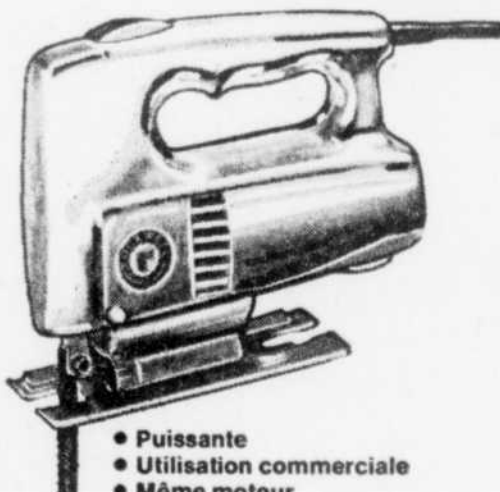


De luxe à vitesse variable

- Une vitesse appropriée à chaque matériau

No. 7560

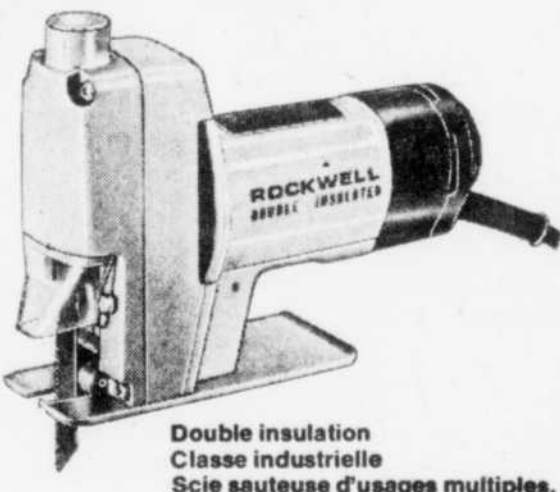
\$35⁹⁷



- Puissante
- Utilisation commerciale
- Même moteur
- 3500 S.P.M.
- Action orbitale

No. 348

\$69⁹⁵



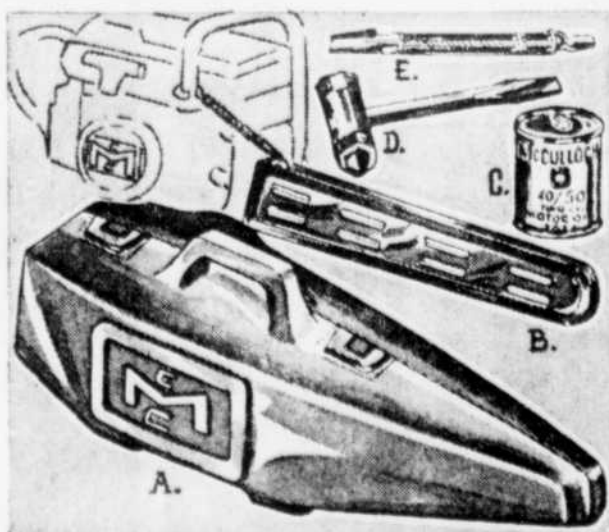
- Double insulation
- Classe industrielle
- Scie sauteuse d'usages multiples.

No. 648

\$109⁵⁰

Accessoires pratiques pour le mini-mac - 1

- A. Élégant coffre transportable. # 84959 **\$16⁴⁵**
- B. Garde-scie en plastique de 12". # 83124 **\$2⁵⁰**
- C. Huile 2 temps pour scie à chaîne # 801894 8 onces **50¢**
- D. Outil combinant, tournevis, clé pour écrou de la barre et clé pour bougie. # 68648 **\$1⁸⁰**
- E. Guide-lime et lime. Idéal pour aiguiser la chaîne. # 67750 **\$6²⁵**



OFFRE SPÉCIALE

Légère scie à chaîne de 12" McCulloch

Cette robuste scie à chaîne est idéale pour les gros travaux autour de la maison et de la ferme. Un huileur automatique assure sa lubrification pour une plus longue durée.

Autres modèles en stock

PM-6 - A
Scie à chaîne à huileur automatique

MAC - 10-10-A
Scie puissante 54 c.c. à huileur automatique

\$159⁹⁵

\$199⁹⁵

\$99⁹⁷



IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRÈS DE CHEZ VOUS

CENTRE D'ACHATS DE LA PLACE LAURIER STE-FOY, QUÉBEC, TÉL.: 653-9307

CHARGEX OU MASTER CHARGE

L'approvisionnement énergétique au Canada est inquiétant

TORONTO (PC) — Le président de la compagnie Sun Oil, M. Harry S. Ostrander, a déclaré que l'approvisionnement énergétique au Canada a de quoi susciter de véritables inquiétudes.

Au cours d'une réunion

Les bénéfices des compagnies pétrolières progressent encore

NEW YORK (AFP) — Les bénéfices des compagnies pétrolières américaines ont continué de progresser pendant le troisième trimestre, mais à un rythme irrégulier selon les compagnies, indiquent les résultats publiés hier.

Les bénéfices de Standard Oil of Indiana et de Shell Oil Co. ont en effet fortement augmenté, tandis que ceux de Exxon et de Gulf observaient un rythme relativement plus modeste.

Les bénéfices d'Exxon, la première compagnie pétrolière américaine, ont été supérieurs de 25,4 pour cent à ceux encaissés pendant le troisième trimestre de l'année dernière, avec 800 millions de dollars

du Board of Trade, M. Ostrander a rappelé que le Canada peut actuellement s'autosuffire en énergie, mais on prévoit qu'au début des années 1980 il pourrait être forcé d'importer environ 250 millions de barils de pétrole par année.

Selon lui, les champs pétroliers actuellement en production connaîtront probablement un déclin d'ici trois ou cinq ans. Mais la situation présente une certaine ironie, ajoute M. Ostrander, car le Canada possède de réserves d'hydrocarbures suffisantes

pour plusieurs générations.

"La difficulté provient de ce que pour transformer un approvisionnement potentiel de pétrole en un approvisionnement réel, il faut beaucoup de temps et cela coûte beaucoup plus cher que dans le passé."

Garantie

Les sables bitumineux de l'Athabasca, par exemple, sont présumés contenir plus que le double des réserves actuelles de l'Arabie saoudite ou 500 fois plus que la consommation pétrolière de tout le Canada durant 1973. Mais les neuf dixièmes de ce pétrole sont enfouis trop profondément pour qu'on puisse en faire l'extraction avec la technologie actuelle, dit M. Ostrander.

C'est dire que la politique gouvernementale devrait garantir à l'industrie pétrolière canadienne un minimum de sécurité avant qu'on planifie les déboursés de capital nécessaires pour régler les problèmes de l'offre et de la demande. Ce qui amène M. Ostrander à conclure que les taxes à l'exportation imposées par Ottawa, pénalisent injustement le producteur de pétrole brut.

(3,58 par action), contre 638 millions (2,85 par action). Au cours de la même période, elle a réalisé un chiffre d'affaires de 11,9 milliards de dollars, contre 5,47.

Ces résultats sont moins spectaculaires que ceux du début de l'année ou que ceux de l'année dernière. Les bénéfices d'Exxon avaient augmenté de plus de 66 pour cent pendant le second trimestre par rapport à la période correspondante de 1973. Depuis le début de l'année, Exxon a fait 2,280 millions de bénéfice, contre 1,656 millions pour les neuf premiers mois de l'année dernière, soit une augmentation de 3,7 pour cent.

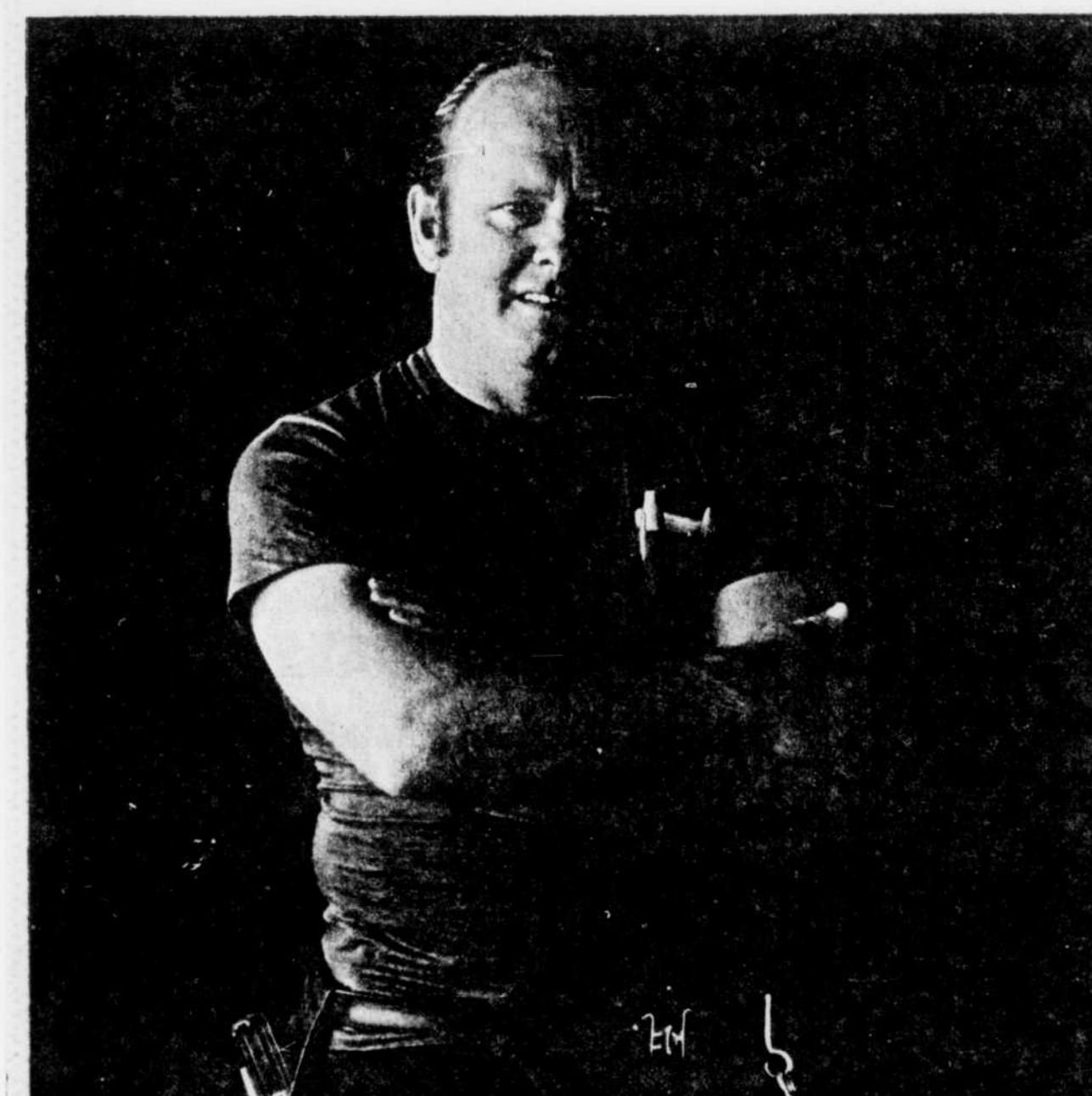
Shell: hausse de 158 p.c.

Gulf Oil a également an-

noncé des bénéfices en hausse moins rapide que précédemment, soit 31 pour cent.

Par contre, les bénéfices de Shell Oil Co., filiale américaine de Royal Dutch Shell, ont fait un bond de 158 pour cent au cours du troisième trimestre par rapport à la période correspondante de l'année dernière et atteint 216 millions de dollars, contre 83,6 millions. Son chiffre d'affaires a été de 2,25 milliards de dollars, contre 1,43 pendant le troisième trimestre 1973.

Standard Oil of Indiana (AMOCO), enfin, a vu ses bénéfices doubler, passant à 296,5 millions de dollars, contre 147,3 l'année dernière.



UN COUP DE FIL ET VOTRE TÉLÉPHONE VOUS RAPPORTERA PLUS!

Donnez un coup de fil à votre compagnie de téléphone... demandez leur un moyen d'utiliser au maximum votre téléphone d'affaires... et vous me verrez arriver! Pour installer un Code-A-Phone de Philips, l'appareil qui



répond à votre téléphone au premier coup de sonnerie, jour et nuit. En utilisant votre voix, il dit aux gens où vous êtes. Ou pourquoi vous êtes absent.

Il leur permet aussi de laisser un message ou de passer une commande, jusqu'à concurrence de deux heures d'enregistrement. Vous ne perdez jamais une commande. Et vous avez un registre de commandes fiable. Vous faites donc de meilleures affaires... et de meilleurs profits.

Le Code-A-Phone est également commode. Vous pouvez en régler les frais comme ceux du téléphone. A chaque mois.

Communiquez sans plus tarder avec votre compagnie de téléphone ou un représentant Philips.

Je vous parie qu'avec un Code-A-Phone votre téléphone vous rapportera gros!

PHILIPS



L'homme pense, la machine exécute.

Philips Electronics Industries Limited, 116 Vanderhoof Avenue, Toronto, Ontario M4G 2J1 Area Code 416-425-5161



laliberté
MAIL ST-ROCH

RÉNOVATION DU RAYON DE CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE AU SOUS-SOL 50 MONTRES A GAGNER

POUR FILLES ET GARÇONS

Un coupon chanceux avec chaque achat, jeudi, vendredi et samedi seulement, au sous-sol.

SPECIAUX RENOVATION JEUDI MATIN A 9H.30



ELEGANTE BOTTE DE VINYLE FILLETES
Chaud doublure en molleton, fermoir-éclair et semelle antidérapante. Choix de brun ou noir. 11 à 4.
REG. 9.99 SPECIAL
5.94



Nouvelle botte de toilette fillettes
Modèle tel qu'illustré en similicuir tan ou brun. Chaud doublure, fermeture-éclair et semelle en bloc Uréthane. 13 à 3.
REG. 19.99 SPECIAL
16.94

A SACRIFIER
200 PAIRES DE SOULIERS EN CUIR POUR FILLETES ET GARÇONS
Pointures: 11 à 3 dans le lot
SPECIAL RENOVATION
5.94
2 PAIRES POUR \$10



Solide botte de vinyle garçons
Botte de toilette en vinyle brun, chaudement doublée. Pointures 6 à 13
REG. 7.99 SPECIAL
5.94
Pointures 1 à 6
REG. 8.99 SPECIAL
6.94



Bottillons fillettes
REG. 11.99
9.94
Bottillons sport en nylon, de couleur bleu ou rouge. Modèle lacé 3 oeillets, avec semelle crêpée. 11 à 3.



Bottillons bébés
REG. 8.99 POUR
6.94
Solide confection en vinyle blanc, rouge et blanc ou bleu et blanc. Modèle lacé 2 oeillets avec semelle moulée. 4 à 10.

EN VENTE POUR 3 JOURS SEULEMENT: JEUDI-VENDREDI ET SAMEDI - S.V.P. AUCUNE COMMANDE POSTALE NI TELEPHONIQUE

OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU SOUS-SOL

Vente SURPRISE



laliberté

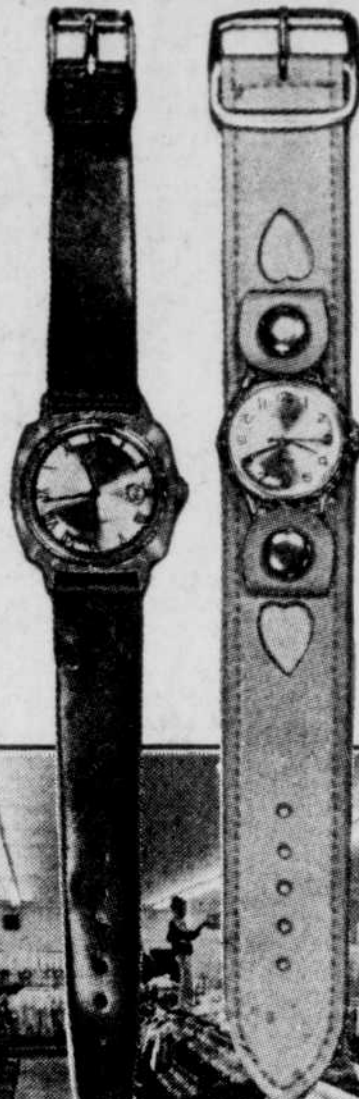
MAIL ST-ROCH

REAMENAGEMENT
DE TOUS NOS RAYONS
POUR BEBES, GARÇONS,
FILLES ET ADOLESCENTES
DANS UN VASTE SOUS-SOL
DE 10,000 PIEDS CARRES
POUR MIEUX VOUS SERVIR
- VOUS ALLEZ AIMER ÇA !

50 MONTRES A GAGNER

pour fillettes et garçons

Un coupon chanceux avec chaque achat dans nos nouveaux rayons pour bébés, fillettes et garçons ainsi qu'au rayon de chaussures du sous-sol. Ce concours d'ouverture prend fin samedi à 5 heures. Venez au plus tôt et courez la chance de gagner l'une de ces 50 montres de belle valeur.



SPECIAUX D'OUVERTURE JEUDI MATIN A 9H.30

S.V.P. AUCUNE COMMANDE
POSTALE NI TELEPHONIQUE

**PANTALONS VAL. JUSQU'A \$10
FILLETES ET ADOLESCENTES**

Vaste choix de tissus et de couleurs. Fillettes et garçonnets: 2 à 6x, fillettes: 7 à 14, adolescentes: 10 à 14x dans le lot.

SPECIAL D'OUVERTURE

**PANTALONS - ADOLESCENTES
DES VALEURS JUSQU'A \$19.00**

Pantalon avec bavette en rose, bleu pâle ou marine. Tissus en corduroy, coton brossé ou fortel. 10 à 14x.

SPECIAL D'OUVERTURE

**CAR-COATS POUR GARÇONS
DES VALEURS JUSQU'A \$30.00**

Modèles 3/4 en cuir, corduroy ou suédine, avec col en similifourrure. Choix de brun, beige, bronze. 8 à 18.

SPECIAL D'OUVERTURE

**LOT DE BLOUSES
A LIQUIDER POUR FILLETES**

Tissu 100% nylon extensible avec jolis motifs de fantaisie. Col régulier et boutons. Couleurs en vogue. 7 à 14.

SPECIAL D'OUVERTURE

**CAR-COATS VALEURS
JUSQU'A \$30 - FILLETES**

Car-coats en similicuir avec garniture en similifourrure au col, poignets, bas et poches. Marine. Fillettes: 10 à 14 et adolescentes: 10 à 14x.

SPECIAL D'OUVERTURE

**DEBARDEURS - GARÇONS
DES VALEURS JUSQU'A \$8.00**

Choix de plusieurs modèles en tricot de fantaisie, 100% coton ou polyester. Teintes en vogue. 8 à 16.

SPECIAL D'OUVERTURE

**ENSEMBLES DE SKI
2-PIECES POUR ADOLESCENTES**

Jacket et pantalon 100% nylon ciré, marine, rouge ou jaune. Capuchon dissimulé au col. Piqués de fantaisie. 10 à 14x.

SPECIAL D'OUVERTURE

**PANTALONS 100% POLYESTER
VALEUR 8.88 POUR GARÇONS**

Modèle régulier à jambe évasée, sans revers. Brun, marine, gris, rouge vin. 8 à 18.

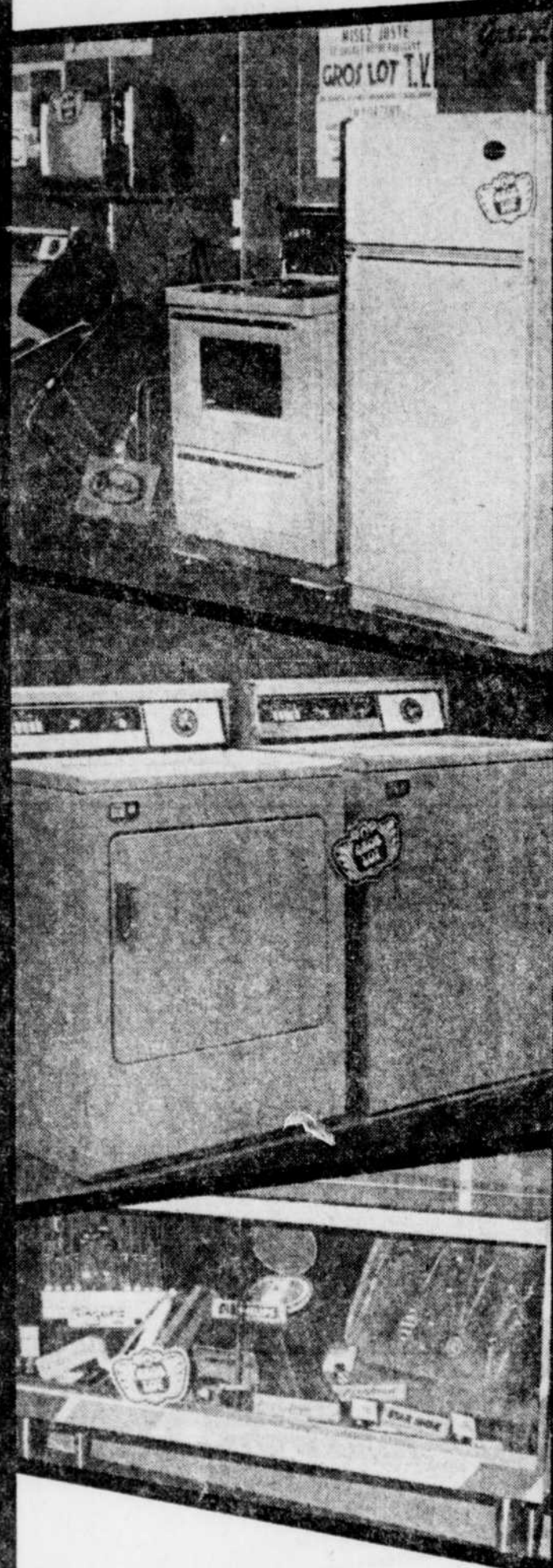
SPECIAL D'OUVERTURE

**T-SHIRTS POUR GARÇONS
UN PRIX EXCEPTIONNEL**

Modèles de toutes sortes avec col rond, col roulé ou régulier. Motifs à rayures ou géométriques. 8 à 16.

SPECIAL D'OUVERTURE

**MISEZ JUSTE
ET GAGNEZ
NOTRE FAMEUX
GROS LOT TV
EN MONTRE
AU 3^e ETAGE**



**UN BULLETIN DE
PARTICIPATION
AVEC CHAQUE ACHAT
CHEZ LALIBERTE**

Vous serez impressionné par la valeur de ce gros lot comprenant plusieurs appareils et accessoires électriques, malles de voyage, bijoux, bagues, coutellerie, briquets de luxe et montres de qualité. Avec chaque achat, vous recevez un bulletin de participation vous permettant de faire votre mise. Chaque quinzaine, 50 bulletins sont choisis et les personnes chanceuses ont le privilège d'assister à l'enregistrement de 2 émissions Misez Juste. Nombreux prix à gagner. Autant de bulletins, autant de chances!

**REGARDEZ L'EMISSION
"MISEZ JUSTE"
TOUS LES DIMANCHES
A 5H.30 AU CANAL 4**



**2 LOTS DE NOUVEAUX
PALETOTS D'HIVER
A PRIX SPECIAUX**
pour hommes et jeunes gens

39⁹⁹ \$69
ET

Tous des paletots de la dernière nouveauté. Confection soignée dans des tissus tout laine qui vous plairont par leurs jolis motifs à carreaux et tweed à la mode. Choix de gris, brun ou bleu dans les 2 groupes. 36 à 46. Profitez de ces bas prix pour venir réserver le vôtre dès cette semaine.

CHEMISES HAUTE QUALITE
VALEURS JUSQU'A \$12
SPECIAL VENTE SURPRISE

6⁹⁹

Confection soignée en polyester et coton, sans repassage. Teintes unies ou à motifs divers sur fond pâle. Couleurs assorties. 14 1/2 à 16 1/2 dans le lot.



2 HEURES DE STATIONNEMENT GRATUIT



ELEGANTE VESTE EN TRICOT DOUBLE

Aussi pratique qu'un veston sport. Modèle très populaire pour les jeunes comme pour les moins jeunes. Choix de couleurs assorties. P.M.G.XG.

PRIX
SURPRISE

24⁹⁹



POPULAIRES JEANS MARQUE WRANGLER

Solide confection en denim bleu de bonne pesantueur 14 onces. Facile à délayer. 4 poches appliquées. Grs: 28 à 36. Longueurs de jambes: 32-34.

REG. \$15.
PRIX
SURPRISE

11⁹⁹

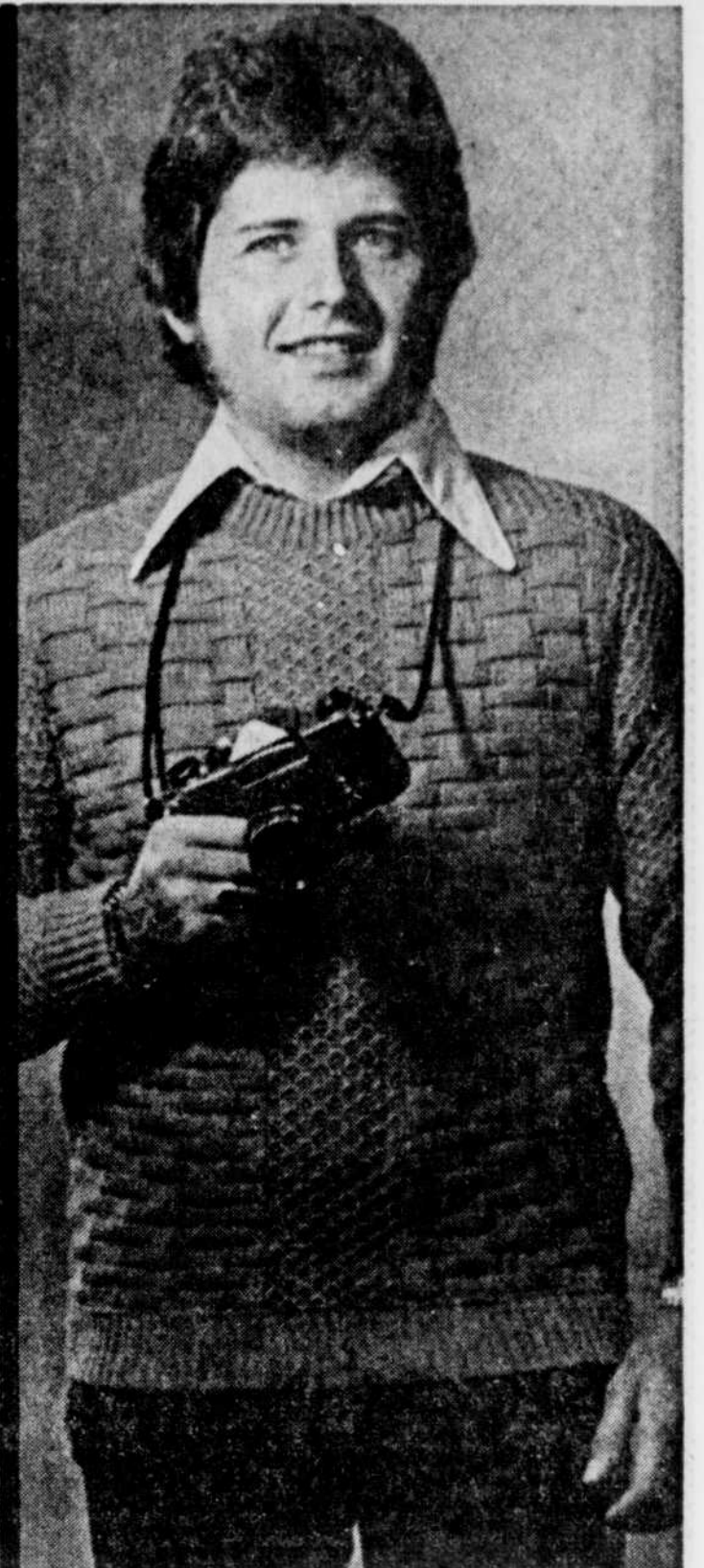


CHICS PANTALONS "LAVEZ-ET-PORTEZ"

Merveilleux tissu polyester et viscose, toujours impeccable et facile d'entretien. Taille demi-basse et jambe évasée. Teintes unies: marine, brun, bleu, gris. 32 à 44.

BAS
PRIX
SURPRISE

12⁹⁹



CHANDAILS EN TRICOT FACILE D'ENTRETIEN

Modèles avec encolure ronde ou en "V", en tricot 100% acrylique, de pesantueur moyenne. Grande variété de coloris saisonniers. P.M.G.

PRIX
SURPRISE

12⁹⁹

**Ravissants
paletots sport
car-coat en
suède brut
BAS PRIX
SURPRISE**

\$88

Choix de gris, taupe, cognac ou marine. Chaude doublure de similifourrure garnissant également le col. 4 poches. 36 à 46.



**Chaude
canadienne
en molleton
avec pratique
capuchon
EN SPECIAL**

39⁹⁹

Confortable modèle tel qu'illustré, semi-doublé en similifourrure. Pratique capuchon détachable, 2 poches, attaches en bois et fermeture-éclair. Marine, brun, vert. 36 à 44.



AVEC ACHAT DE 2.00 ET PLUS CHEZ LALIBERTE MAIL ST-ROCH

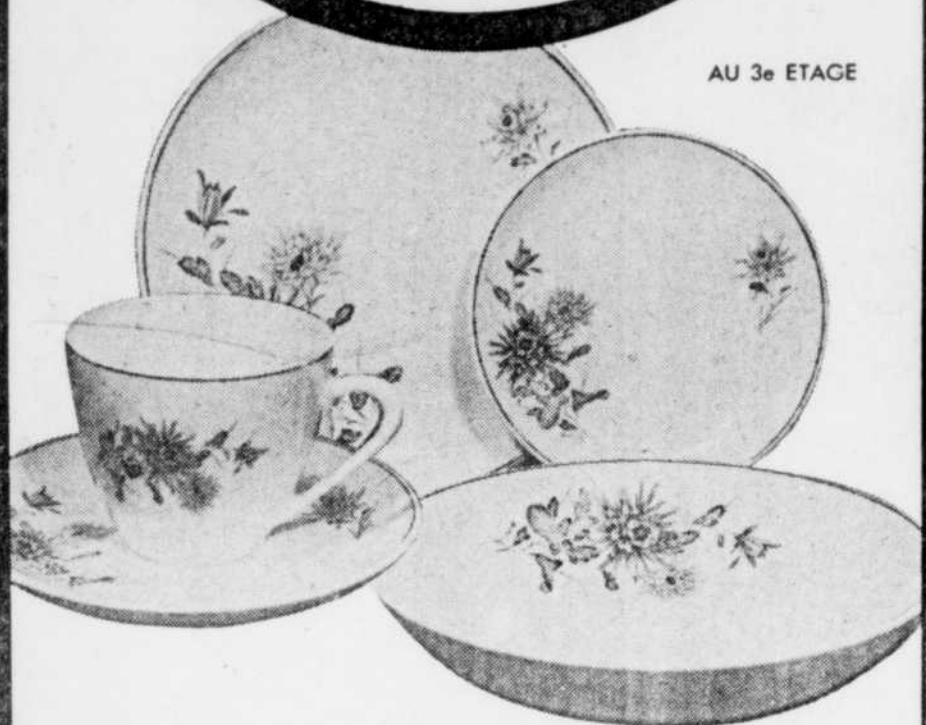
Vente SURPRISE



laliberté

MAIL ST-ROCH

AU 3e ETAGE

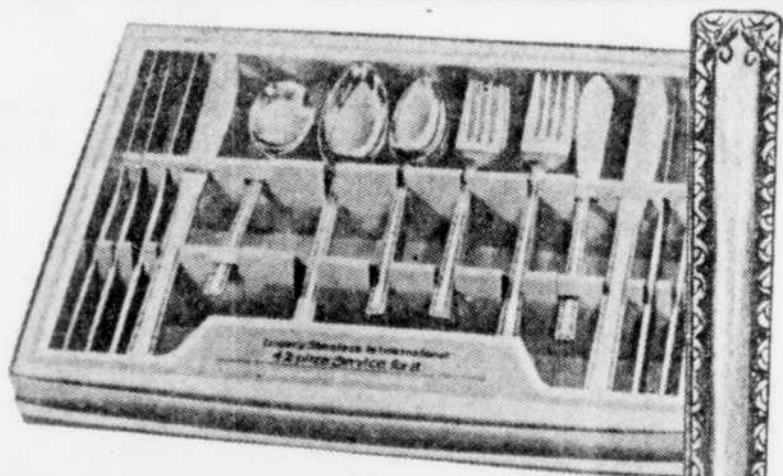


JOLI SERVICE DE VAISSELLE

20 morceaux - en faïence du Brésil

Décoration florale des plus attrayantes. Ensemble comprenant 4 assiettes à dîner, 4 assiettes à pain, 4 tasses et soucoupes et 4 bols à soupe ou à céréales.

10⁹⁹

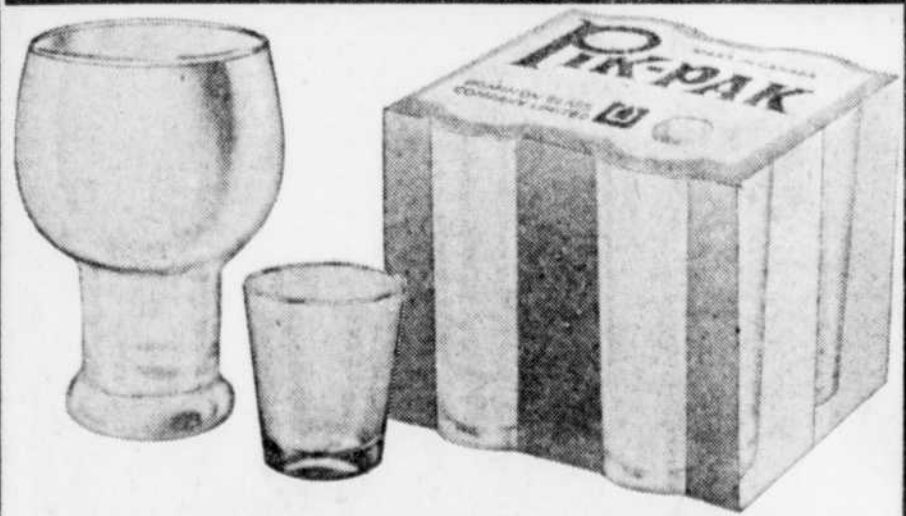


SUPERBE COUTELLERIE

42 pièces - en acier inoxydable

Comprend 8 cuillères à thé, 8 cuillères à dessert, 8 fourchettes, 8 fourchettes à salade, 8 couteaux à table, 1 couteau à beurre et 1 cuillère à sucre, le tout dans un pratique emballage-cadeau.

16⁹⁹



VERRES A PRIX D'AUBAINE

Fabrication canadienne en verre transparent de belle qualité. Offerts dans des formats pratiques dont on se sert tous les jours et emballés en carton de 4 verres.

Verres à breuvage
12 onces

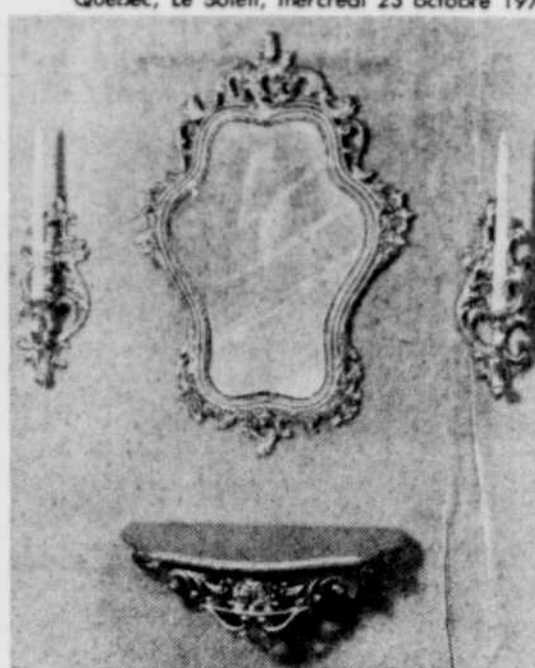
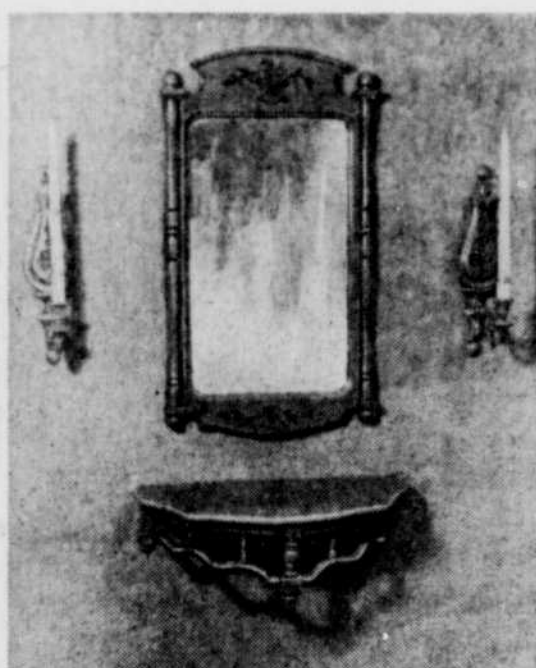
4 POUR
1.29

Verres à bière
15 onces

4 POUR
1.79

Verres Old Fashion
6 1/2 onces

4 POUR
1.19



ENSEMBLES TRES DECORATIFS A BAS PRIX INCROYABLE

Comprend un miroir, une paire de chandeliers et une console. Ces ensembles vous sont offerts dans un choix de 3 modèles tels qu'illustrés, finis noyer ou doré. Indispensables pour agrémenter le décor de la salle d'entrée, le passage ou le salon.

24⁹⁹
CH.



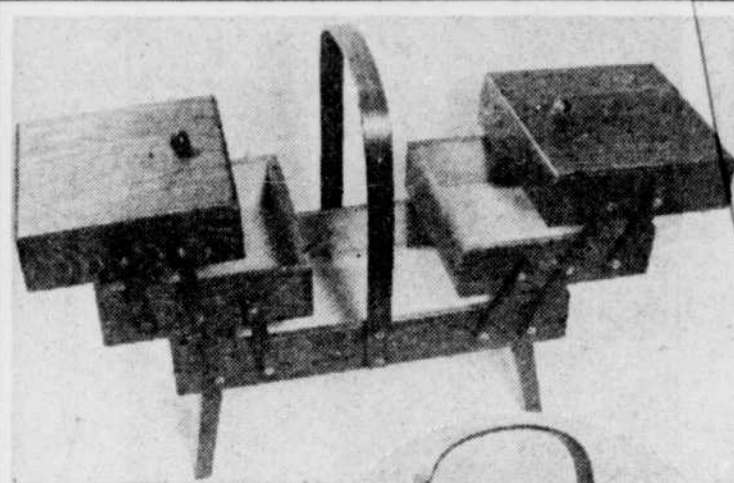
BATTERIE DE CUISINE

'WEAR-EVER'

Comprend 1 casserole de 1 pte avec couvercle, 1 casserole de 3 ptes avec couvercle, 1 bain-marie de 2 ptes, 1 rôtissoire de 5 ptes et 1 poêle de 10". Poignées résistantes à la chaleur, intérieur lustré et le tout en aluminium solide. Cet ensemble est disponible en avocado, rouge flamme ou or et est présenté dans une jolie boîte-cadeau.

SPECIAL
L'ENSEMBLE
DURANT LA
VENTE
SURPRISE

49⁹⁹



PRATIQUE

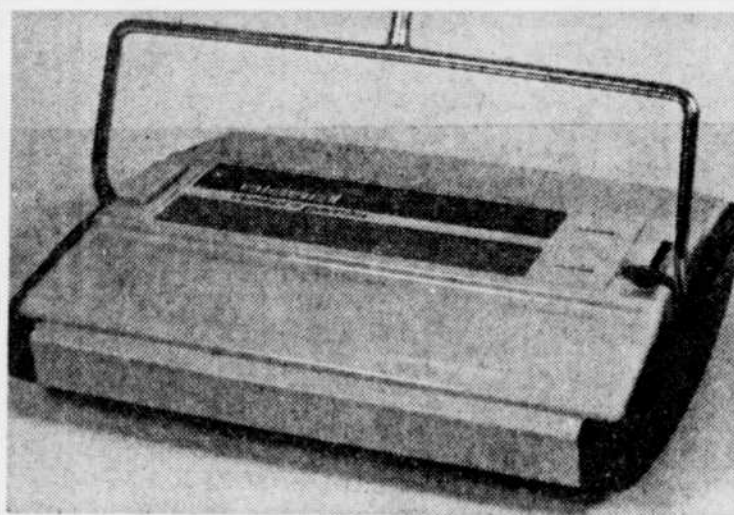
COFFRET

POUR LA

COUTURE

16⁹⁹

Solide fabrication en bois fini noyer. S'ouvre en accordéon et comprend 5 compartiments séparés, vous permettant de ranger tous vos accessoires de couture et de toujours les avoir à portée de la main quand vous en avez besoin. Boîte montée sur pattes (16 x 8 x 8 po.) avec anse solide pour transporter.



BALAI GEMINI DE BISSELL

Idéal pour l'entretien quotidien des tapis et parquets. Aucun accessoire requis ni cordon. Rouleaux faciles à nettoyer.

PRIX DE LA
VENTE SURPRISE

18⁹⁹



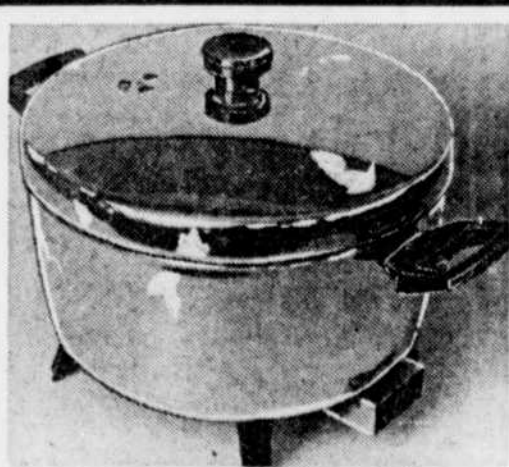
BOUILLLOIRE

ELECTRIQUE

Bonne qualité. Capacité 2 pintes. Fini chrome brillant. Arrêt automatique lorsqu'elle vient à sec. Garantie d'un an.

PRIX
SURPRISE

12⁹⁹



MARMITE-FRITEUSE

ELECTRIQUE

Idéale pour la cuisson des ragoûts, les fritures de toutes sortes, ainsi que pour faire du maïs soufflé. Panier et régulateur de températures amovibles elle s'immerge complètement pour un nettoyage facile. Capacité de 5 pintes. Garantie de 2 ans.

BAS PRIX
SURPRISE

22⁹⁹



JOLIE THEIERE

ELECTRIQUE

CORNING WARE

Modèle tel qu'illustré, capacité 6 tasses, avec solide poignée de plastique. Motif floral bleu sur blanc. Boîte-cadeau.

PRIX
SURPRISE

6⁹⁹



laliberté
MAIL ST-ROCH



SOUTIENS-GORGE COURTS À SOLDER

Confection soignée en nylon et dentelle dans les tons de blanc, noir, rose ou chair. Grs: 32 à 38 A-B-C.

VAL. JUSQU'À \$9.00
RÉDUCTION DE **50%**

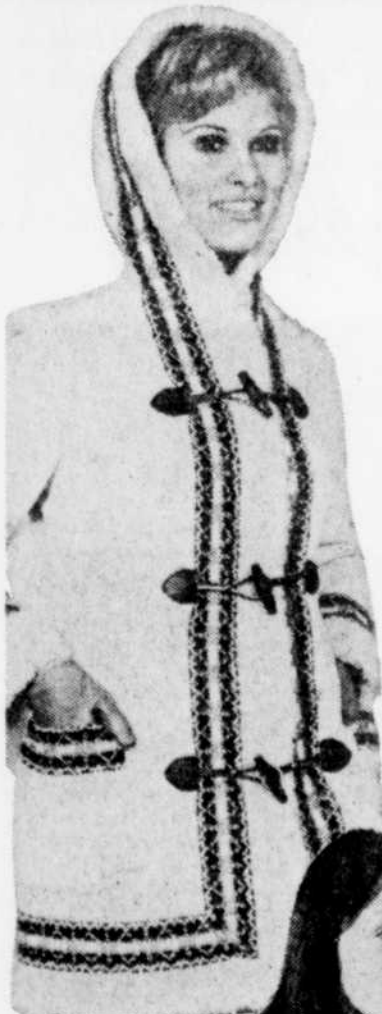
Magnifiques sacs à main safari en cuir nappa

Joli modèle tel qu'illustré, en cuir très souple et durable. Entretien facile. Teintes en vogue: noir, brun, tan ou gingembre.

VAL. JUSQU'À \$22.
PRIX SURPRISE

9⁹⁹






LOT SPÉCIAL BLOUSONS ET MANTEAUX PROMENADE

VAL. JUSQU'À \$35.
PRIX SURPRISE **9⁹⁹**

VAL. JUSQU'À \$60.
PRIX SURPRISE **14⁹⁹**

Tout ce qu'il y a de mieux pour porter avec vos pantalons! Confection soignée en tweed, molleton, similicuir ou similifourrure. Couleurs variées. 7 à 15 et 10 à 16.

3 LOTS DE MANTEAUX D'HIVER À SACRIFIER



Premier lot comprenant des manteaux non garnis en tweed ou molleton, de teintes unies ou à motifs. Entredoublure et chamois au dos. 7 à 15 et 10 à 18.

VAL. JUSQU'À \$65.
BAS PRIX SURPRISE **17⁹⁹**



Deuxième lot offrant des manteaux très séduisants en lainage uni ou tweed. Plusieurs avec garniture de fourrure. Entredoublure et chamois au dos. Couleurs assorties. 7 à 15 et 10 à 18.

VAL. JUSQU'À \$100.
BAS PRIX SURPRISE **44⁹⁹**



Troisième lot: manteaux de qualité supérieure et de confection impeccable en tweed tout laine richement garnis de Renard Norvégien. Coloris et motifs à la mode. 7 à 15 et 10 à 18.

VAL. JUSQU'À \$170.
BAS PRIX SURPRISE **69⁹⁹**

COSTUMES 2 ET 3 PIÈCES À PRIX RÉDUITS DE

25% ET 50%




Ensembles pantalon et costumes avec jupe soigneusement confectionnés en worsted, tweed ou tricot double. Couleurs variées. 7 à 15 et 10 à 16.

RÉDUCTION 50% SUR UN LOT DE ROBES COURTES ET ROBES LONGUES POUR DAMES




Modèles variés à manches courtes ou longues. Confection soignée en tricot polyester, Arnel ou chiffon. Teintes en vogue. 7 à 15 et 10 à 18.

Vente SURPRISE

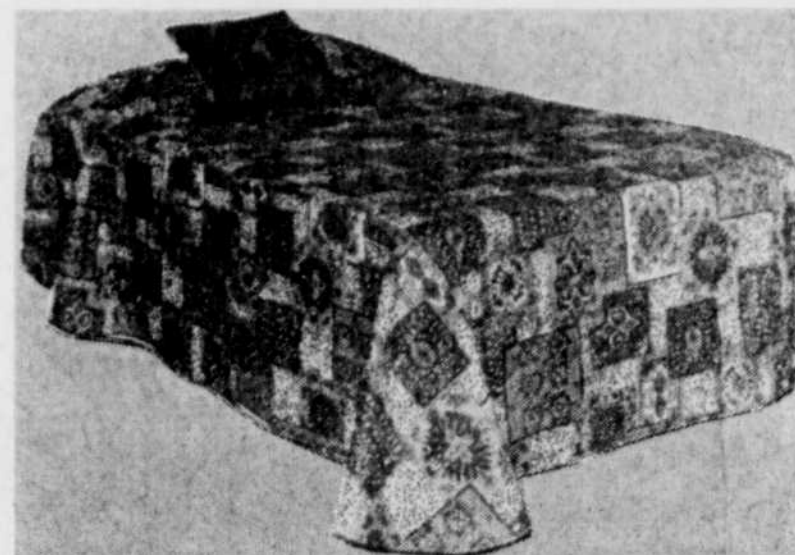
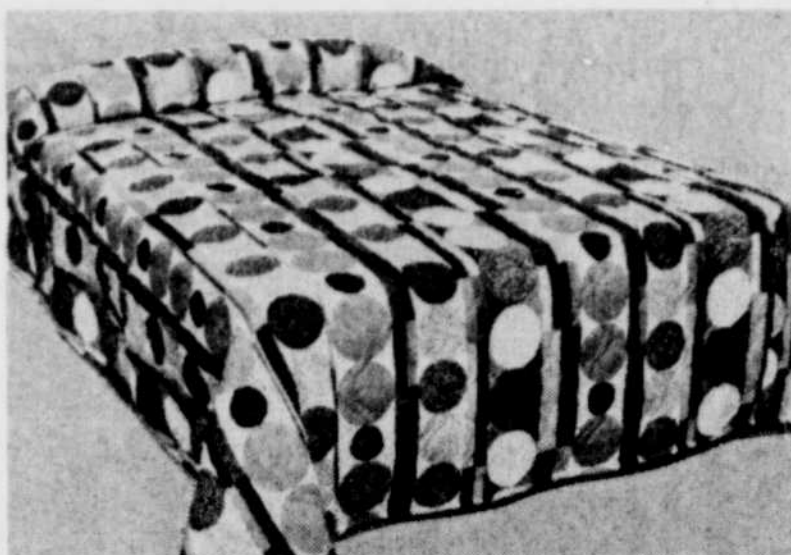


laliberté
MAIL ST-ROCH

CONSULTEZ NOTRE
NOUVEAU CONSEILLER
EN DECORATION
M. CHARLES CLOUTIER



Après plusieurs années à la Cie Paquet, M. Cloutier se joint à notre équipe du service d'achats à domicile. Sur demande, il se fera un plaisir de se rendre chez vous avec un vaste assortiment des plus nouveaux échantillons de tissus et tapis. Ses précieux conseils faciliteront grandement la décoration de votre intérieur. Sans obligation de votre part, composez 525-4841.



LOT DE COUVRE-LITS
REG. 32.98 A 39.98
A SACRIFIER

24⁹⁹

Provenant de nos lignes régulières et offerts dans un choix de plus de douze motifs différents et dans une gamme de couleurs et tissus pour les décors modernes ou rustiques. Venez dès l'ouverture pour un meilleur choix.



GRAND SPECIAL

Glidden

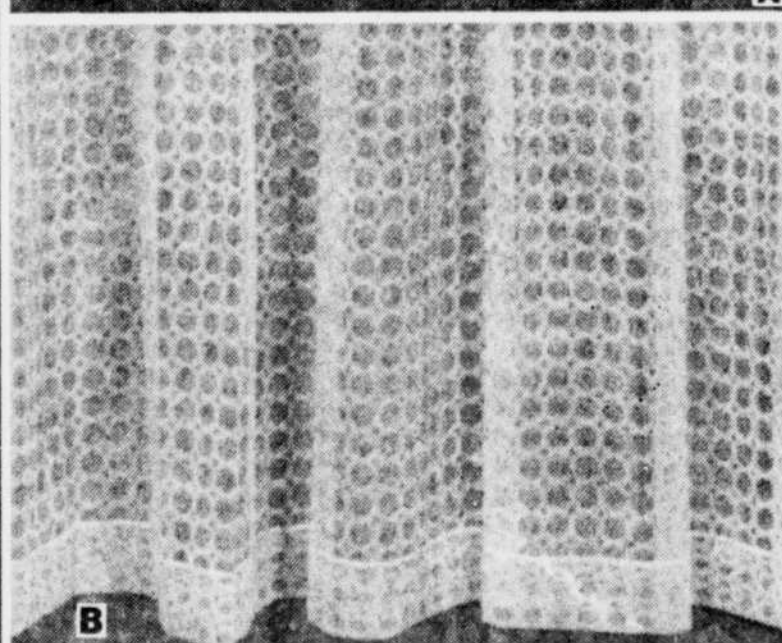
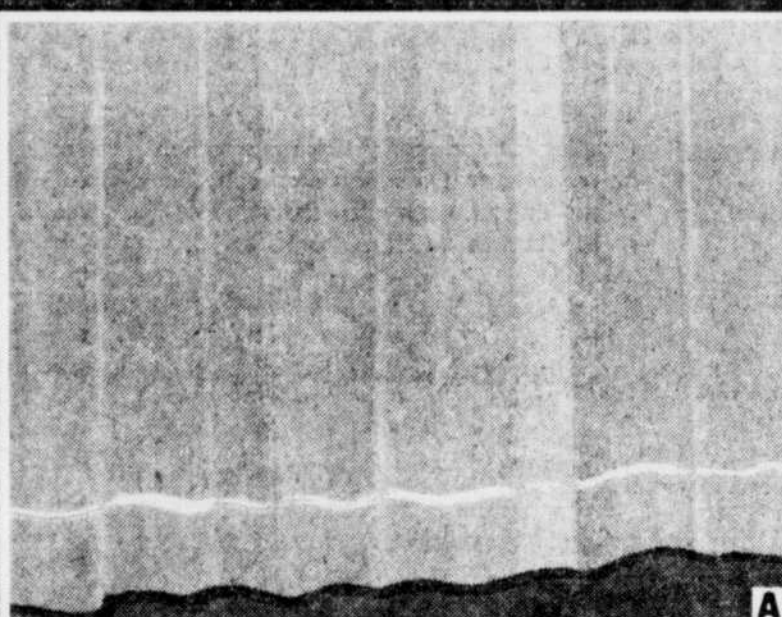
**AU 3^e
ETAGE**



**LATEX BLANC
POUR INTERIEUR**

Peinture de qualité, d'application facile au pinceau, au rouleau ou au pistolet. Sèche en 30 minutes. Teintes pastel disponibles moyennant un léger supplément.

5⁹⁹
LE GALLON



RIDEAUX 100' POLYESTER

offerts à la moitié de leur valeur normale

Habilement confectionnés dans des tissus polyester lavables, irrétrécissables et résistants aux rayons solaires. Crochets inclus. Ils sont prêts à suspendre. Choix de 2 styles tels qu'illustrés.

A- VOILE BLANC UNI

Confection soignée dans un tissu léger et vaporeux. Tête à plis français. Gr: 44 x 95 po.

7.49

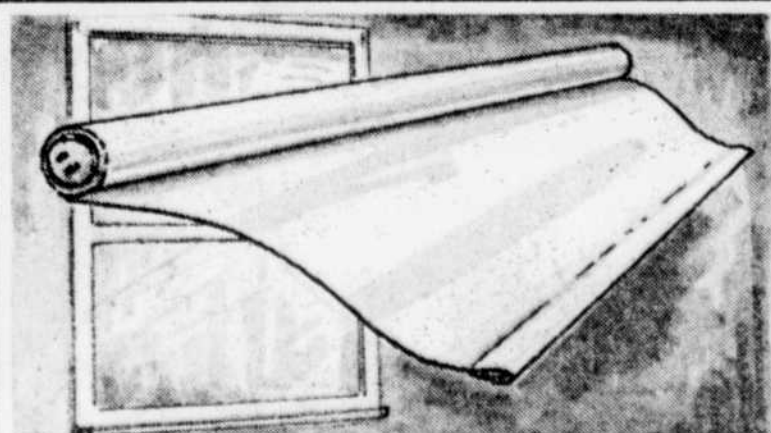
Tissu disponible à 1.00 la vge

B- MOTIF MODERNE

Joli tissu à motif hexagone blanc sur blanc. Tête à plis français. Gr: 50 x 95 po.

11.99

Tissu disponible à 4.49 la vge

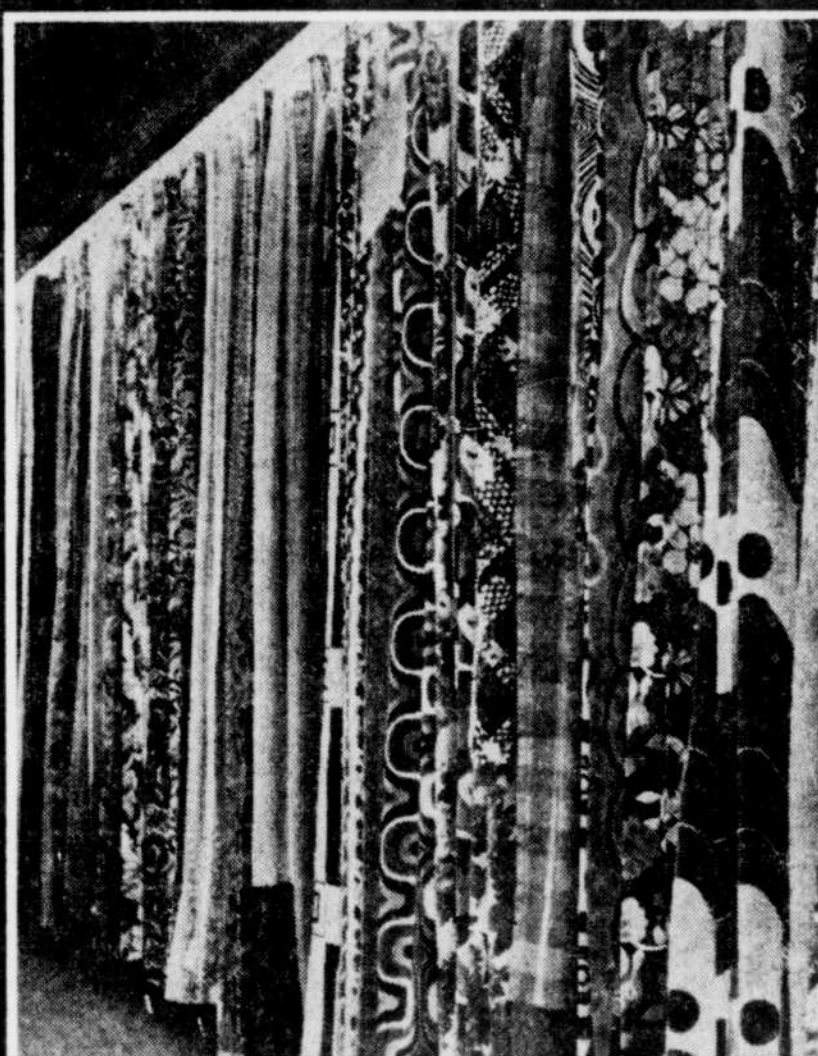


TOILES BLANCHES A BAS PRIX

Fabrication canadienne en vinyle à relief, de belle qualité, translucide, lavable et ininflammable.

27 x 58 po. 36 x 70 po. 42 x 70 po. 48 x 70 po.

2.79 2.98 3.98 5.98

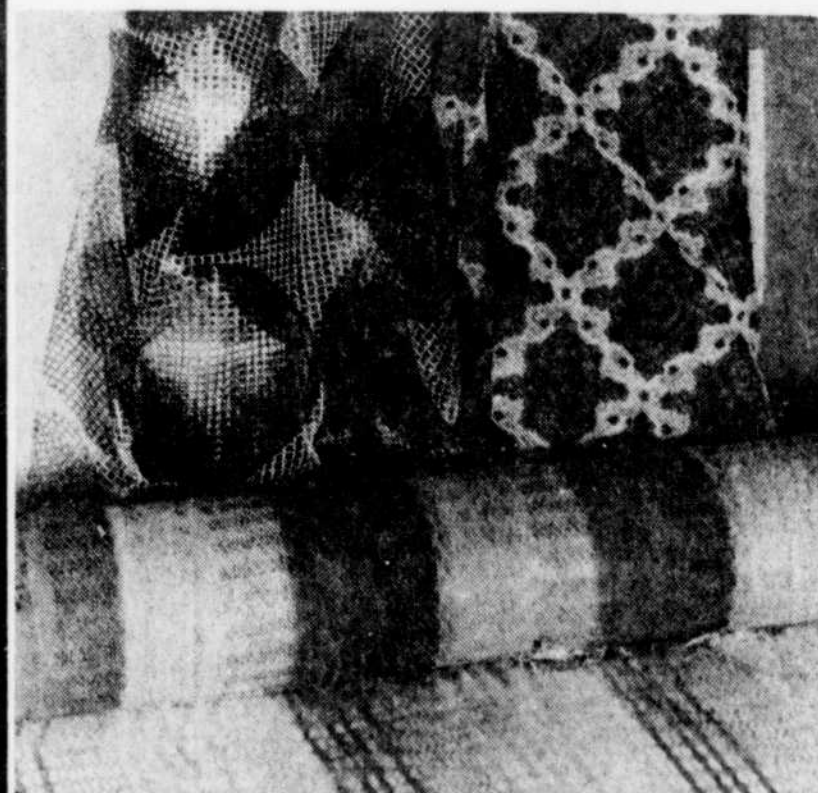


TENTURES PRETES A SUSPENDRE

Offertes dans un choix de tissus, couleurs et motifs pour convenir à tous les décors. Excellente confection avec tête à plis pincés.

**PANNEAU
48 x 95 po.**

14.98



2 LOTS DE TISSUS A RIDEAUX

Variété de motifs et couleurs qui sauront vous plaire. Largeurs variées. Une rare aubaine pour celles qui préfèrent confectionner leurs propres rideaux.

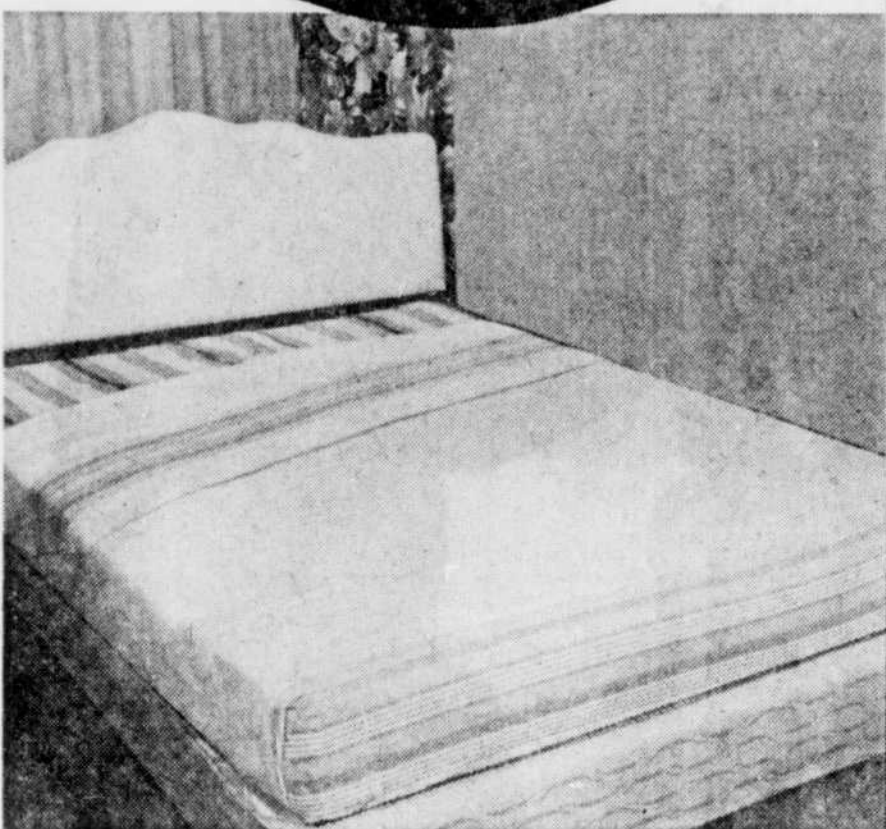
**BAS PRIX
SURPRISE**

1.00 ET 2.00

LA VERGE

Vente SURPRISE

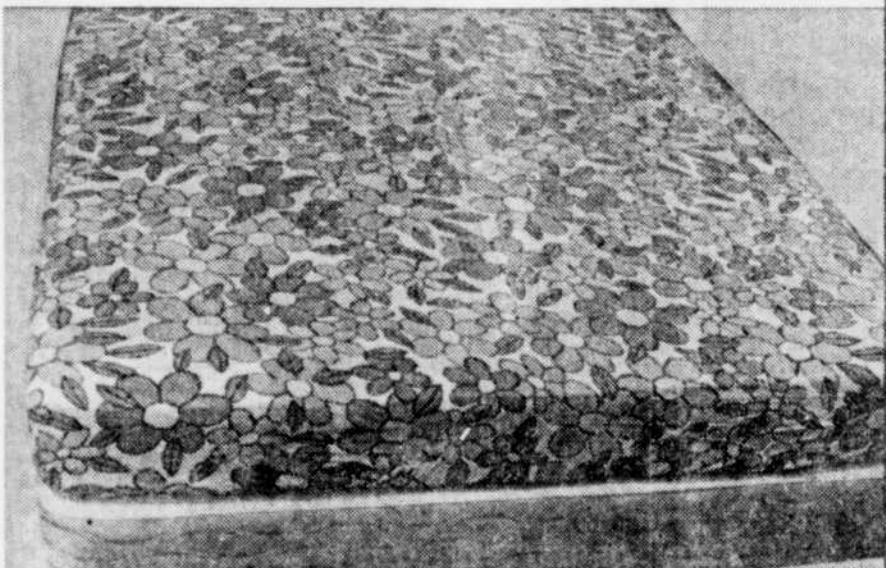
la liberté
MAIL ST-ROCH



CHAUDES COUVERTURES TEX-MADE en flanellette de belle qualité

Fabrication canadienne 90% coton et 10% polyester. Tissu résistant aux mites et couleurs grand teint. Attrayantes rayures aux extrémités en choix de rose, bleu, vert, jaune.

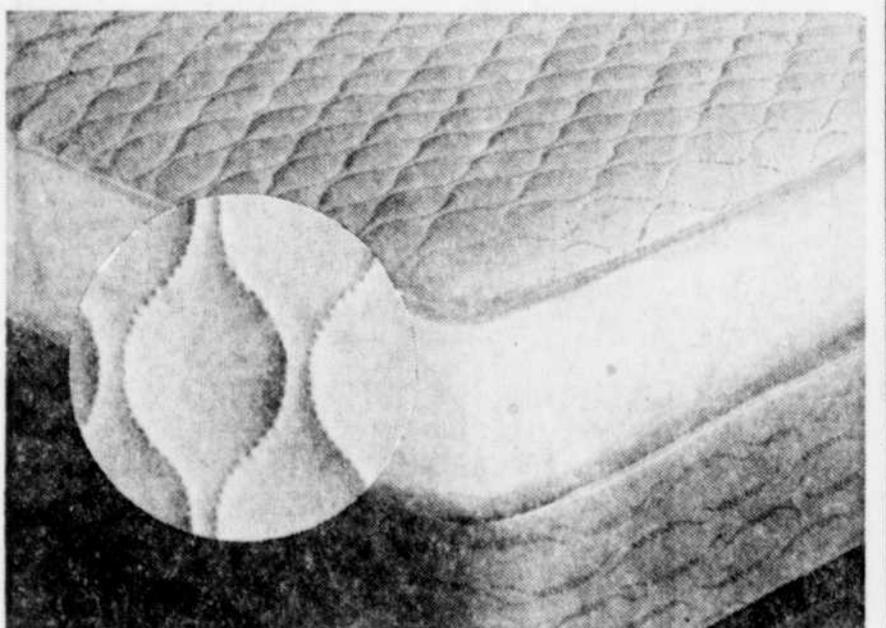
GRANDEUR 54 x 80 po. **4.49** GRANDEUR 70 x 90 po. **6.49**



ATTRAYANTS DRAPS AJUSTES en belle flanellette imprimée

Confection soignée dans une flanellette de coton, épaisse et durable. Modèle ajusté avec jupe contour élastique. Choix de jolis motifs floraux en jaune, rose, bleu ou larges rayures multicolores.

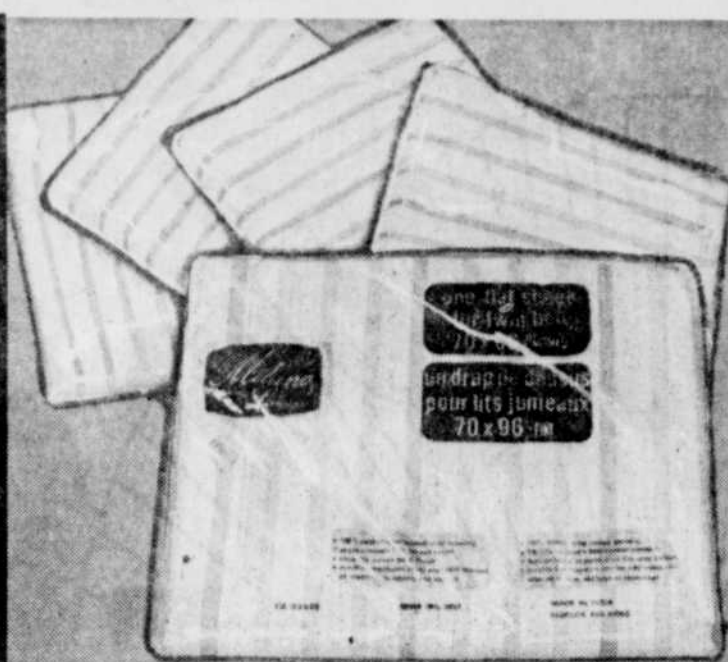
LIT SIMPLE: **6.99** LIT DOUBLE: **7.99**



NOUVELLES HOUSSES A MATELAS avec piquage sans fils

Dessus en tissu 100% nylon, rembourrage en fibre 100% polyester et endos en nylon. Lavable et séchable à la machine. Modèle contour pour un ajustement parfait. Blanc.

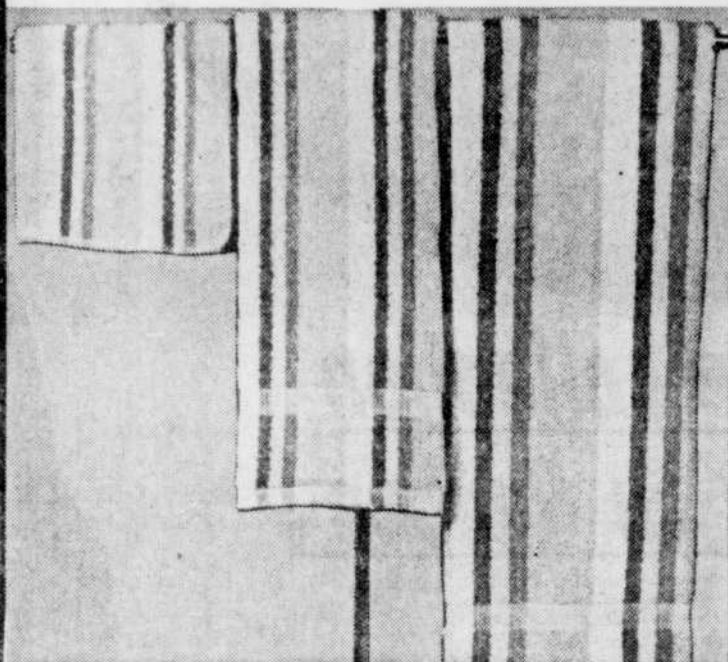
LIT SIMPLE: **7.99** LIT DOUBLE: **9.99**



DRAPS ET TAIES D'OREILLERS

Excellente confection 100% coton, d'environ 140 fils au pouce carré, et d'un fini sans défauts. Motifs à rayures multicolores. Modèle droit ou emboîtant. Lavables à la machine.

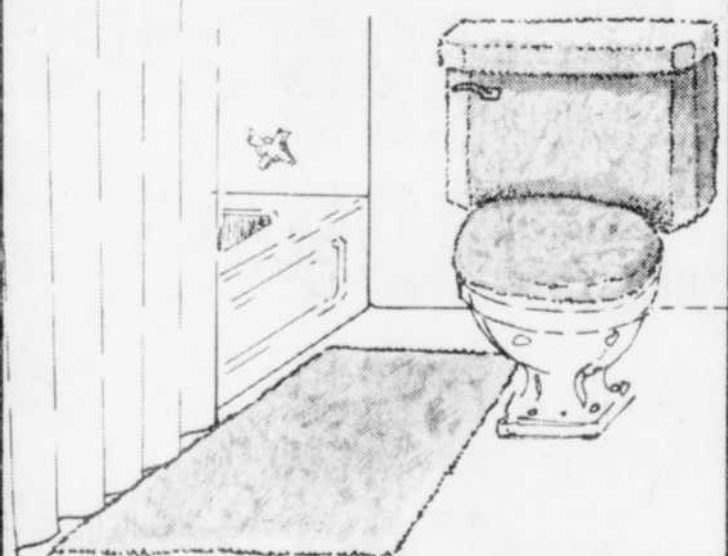
GRANDEUR LIT SIMPLE **4.49** GRANDEUR LIT DOUBLE **4.99** TAIES LA PAIRE **2.49**



ENSEMBLES DE SERVIETTES

Importation. Ratine de coton, absorbante et durable. Larges rayures dans les teintes dominantes: rose, vert, avocado, jaune, or ou bleu, avec fines rayures contrastantes. Motif réversible.

12 x 12 **.39** 15 x 25 **.98** 20 x 40 **1.98**



ENSEMBLES EN TISSU SHAG

Comprend: descente de bain 21 x 30 po. avec endos antidérapant, tapis contour de toilette 21 x 21 po., également avec endos antidérapant et un couvre-abattant. Tissu à long poil "shag", kodel polyester et fibroviscose. Lavable. Teintes pastel: lilas, or, bleu, rose, lime, framboise, jaune, orange dans le lot.

SPECIAL L'ENSEMBLE **6.99**



JOLIES NAPPES EN TOILE

Beau choix de nouveaux motifs et coloris pour convenir à tous les goûts et tous les décors. Tissu lavable et facile d'entretien. Choix de 2 grandeurs.

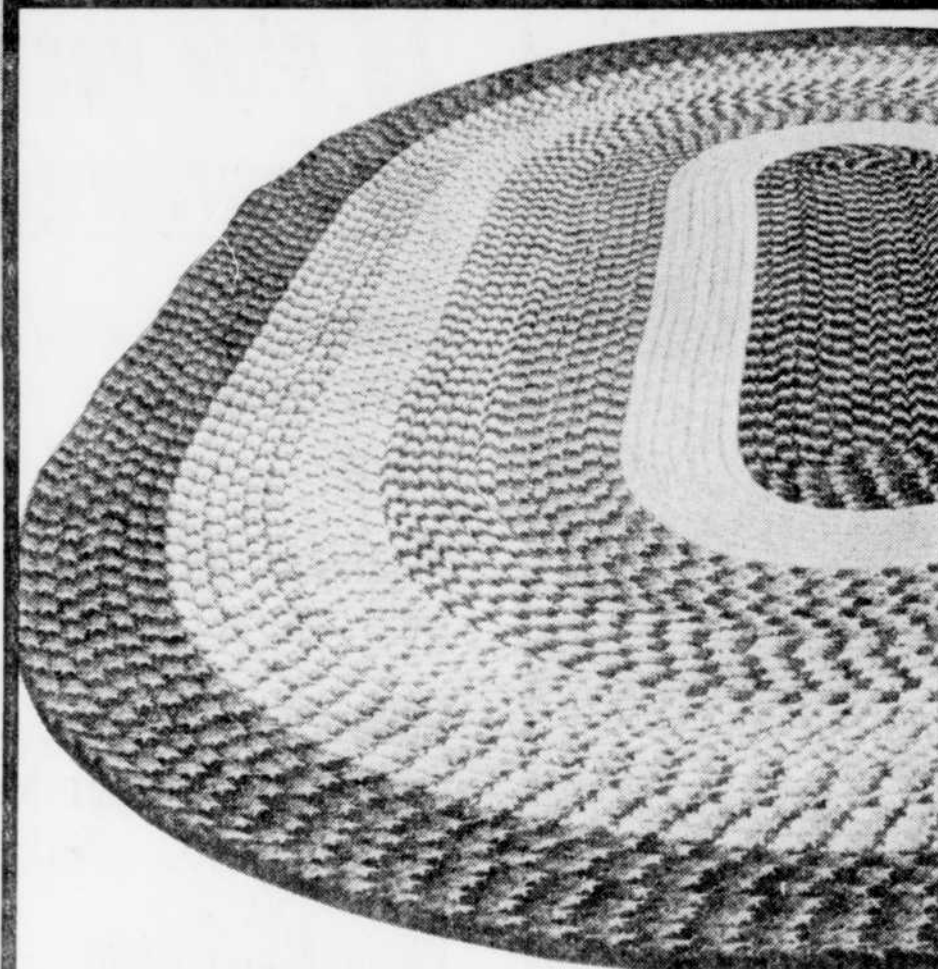
52 x 52 po. **2.99** 52 x 70 po. **3.99**



LUXUEUSES CARPETTES DE TAPIS

Excellente fabrication 100% nylon, avec endos de jute ou caoutchouc mousse dans le lot. Abondance de textures et coloris, teintes unies ou à motifs, pour tous les goûts.

6 x 9 PIEDS **54.98** 9 x 12 PIEDS **109.98**



CARPETTES TRESSEES REVERSIBLES

Réversibles, donc plus durables, ces carpettes 99% nylon, sont idéales pour tout décor rustique. Teintes dominantes: rouille, or, avocado, rouge, brun. Entretien facile. La plupart des taches s'enlèvent en les essuyant.

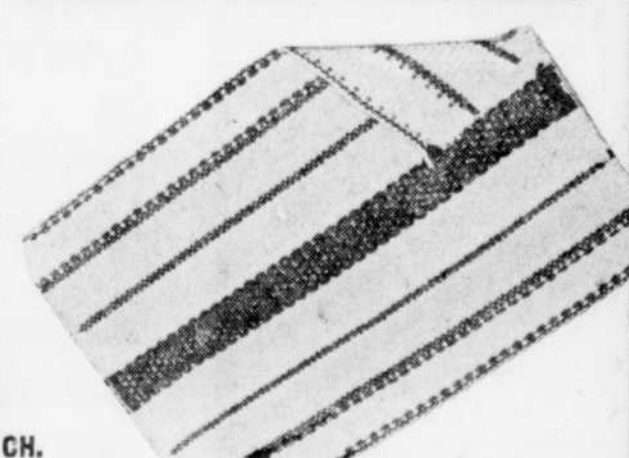
2 x 3 PIEDS **4.49** 3 x 5 PIEDS **10.98**
6 x 9 PIEDS **39.98** 9 x 12 PIEDS **79.98**

PETITES CARPETTES TRESSEES

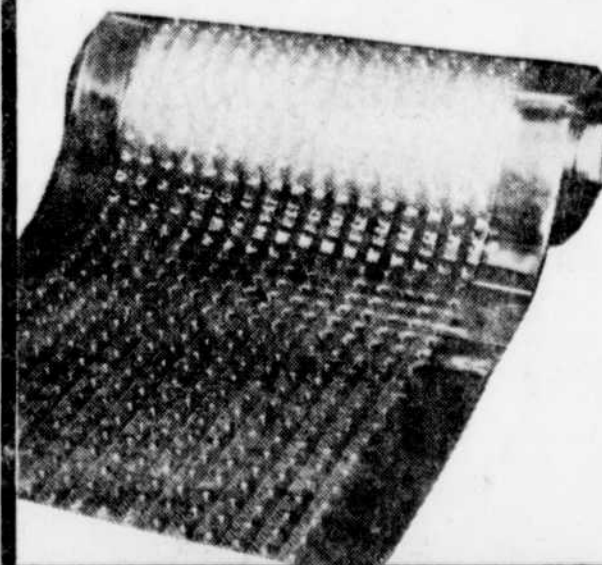
Des carpettes réversibles offrant des couleurs différentes de chaque côté. Nylon de bonne épaisseur, en plusieurs combinaisons de couleurs: vert, jaune et lime/bleu, turquoise et royal. Extrémités frangées. 24 x 35 environ.

PRIX SURPRISE

2.99 CH.



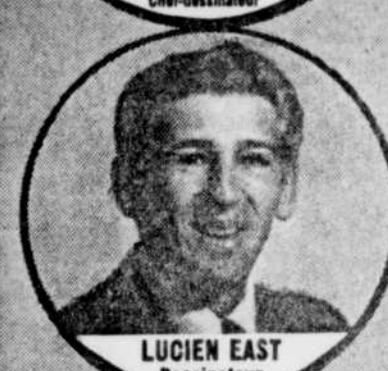
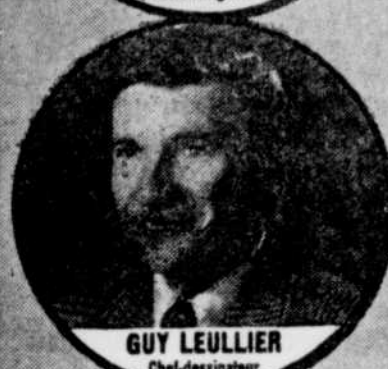
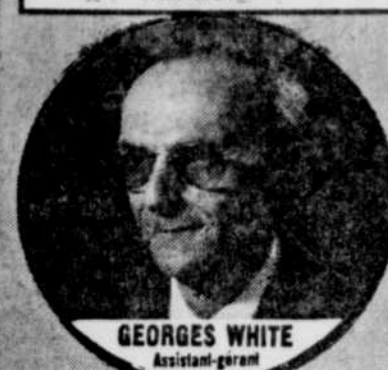
VINYLE PROTECTEUR A TAPIS



Protection idéale aux endroits exposés à l'usure. Vinyle transparent et durable, muni de crampons adhérents bien au tapis sans l'affecter. Largeur 27 po.

SPECIAL LE PIED LINEAIRE

.99



Vente SURPRISE



laliberté
MAIL ST-ROCH

La plus vaste collection de fourrures au Québec!

Manteaux en Agneau rasé teint
brun, blanc,
rouge PRIX SURPRISE **\$269**

Manteaux en Opossum Améri-
cain naturel PRIX SURPRISE **\$399**

Manteaux en Rat musqué naturel,
modèles variés. Peaux fendues verti-
cales PRIX SURPRISE **\$429**

Pantcoats en Loup
naturel PRIX SURPRISE **\$499**

Pantcoats en Chat sauvage teint
Renard roux PRIX SURPRISE **\$529**

Manteaux en Chat sauvage natu-
rel PRIX SURPRISE **\$569**

Manteaux en Castor à long poil
naturel foncé ... PRIX SURPRISE **\$649**

Manteaux en
Loup naturel PRIX SURPRISE **\$749**

Manteaux en Vison Pastel naturel,
peaux allongées .. PRIX SURPRISE **\$999**

Fourrures pour lui:

Paletots en Castor à long poil
naturel PRIX SURPRISE **\$399**

Paletots en Rat musqué naturel, ornés
de Chat sauvage ... PRIX SURPRISE **\$569**

Paletots en Chat sauvage natu-
rel PRIX SURPRISE **\$699**



10 EXPERTS A VOTRE SERVICE...TOTALISANT 250 ANNEES D'EXPERIENCE

Ottawa reste opposé au programme énergétique continental

OTTAWA (d'après PC et UPI) — Le gouvernement fédéral demeure opposé aux suggestions américaines concernant la signature d'un traité au sujet d'un programme énergétique continental, a répété, hier, le ministre de l'Énergie, M. Donald Macdonald.

Dans une entrevue à l'extérieur des Communes, le ministre a réaffirmé ses propos tenus lundi, préci-

sant qu'un tel programme ne présenterait aucun avantage pour le Canada.

Newsweek

Par ailleurs, lundi, M. Macdonald a tenu à nier les intentions du gouvernement canadien telles qu'elles ont été signalées dans la revue américaine Newsweek, selon lesquelles le Canada s'apprêterait à limiter ses exportations

de pétrole vers les États-Unis parce que les deux pays ne pourraient en arriver à une entente au sujet de la mise en valeur des réserves pétrolières de l'Arctique canadien.

Fixation des prix

La même journée, le ministre a enfin déclaré, aux Communes, que le Canada fixera lui-même ses propres prix d'exportation de l'huile, et qu'il ne se lais-

sera pas toucher par aucun contrôle des prix que les États-Unis pourraient exercer sur le marché intérieur.

Le ministre répondait ainsi à une question du député conservateur, M. George Hees, qui demandait si le gouvernement fédéral avait l'intention de rendre ce produit plus concurrentiel sur le marché américain.

M. Hees s'inquiétait du fait que du matériel de forage ait quitté les provinces de l'Ouest pour être utilisé aux États-Unis où l'on paye de meilleurs prix pour les découvertes de pétrole.

La semaine dernière, les autorités du ministère de l'Énergie ont précisé devant la commission de l'énergie des Communes qu'aucun programme d'exploration n'était retardé à

cause d'un manque d'équipement de forage.

Programme continental

Hier, la déclaration de M. Macdonald a été faite à la suite d'une suggestion énoncée lundi, par M. J.K. Jamieson, ex-citoyen canadien, maintenant président d'Exxon Corporation, aux États-Unis, l'une des compagnies pétrolières les plus puissantes dans le monde.

M. Jamieson a déclaré, au cours d'une entrevue, qu'un programme énergétique continental sera établi éventuellement, et il a ajouté qu'il sentait qu'une entente était nécessaire.

"Je ne suis pas d'accord pour dire qu'un programme énergétique continental est inévitable, a déclaré M. Macdonald. Je ne vois pas qu'il soit à l'avantage

du Canada de se lier les mains par un tel traité."

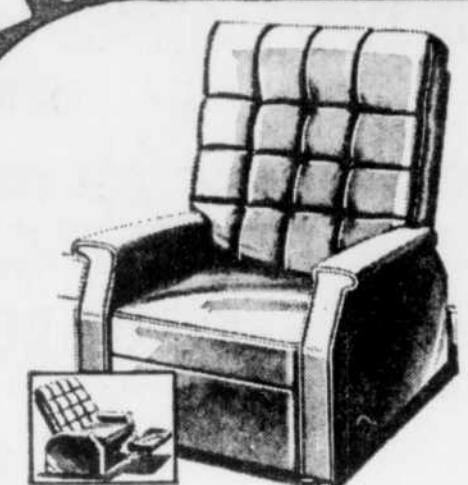
Plus tôt dans la journée, le président de la Commission nationale de l'énergie, M. Marshall Crowe, a réagi fortement aux suggestions américaines.

"Je suis catégoriquement opposé à un programme énergétique continental tel qu'il a été suggéré jusqu'à maintenant", a-t-il dit.

VOTRE CHOIX



Woodhouse
Les plus grands détaillants en ameublement
au Canada - Fondée en 1911



FAUTEUIL INCLINABLE Des années de confort grâce à la construction à ressorts anti-affaissement, le cadre de bois franc séché au four et le rembourrage de toile et de mousse. Il est recouvert d'un vinyle extensible disponible dans un vaste choix d'attrayantes couleurs. **\$99**



MOBILIER DE CHAMBRE 3 MORCEAUX
Il comprend une tête de lit de 54/60", un bureau de 56" avec miroir vertical et une commode à 5 tiroirs. Les tiroirs sont enjolivés de poignées de cuivre antique et d'appliqués décoratifs. L'ébénisterie est d'un fini pacanier. **\$299**



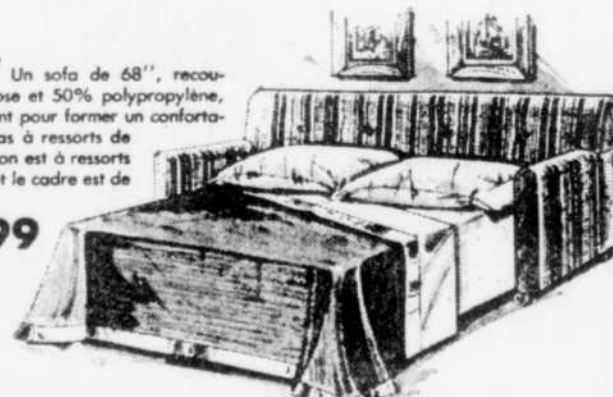
MOBILIER DE SALON 2 MCX
Il comprend un sofa de 88" et un fauteuil appareillés, avec sièges et dossiers généreusement rembourrés de mousse et de feutre, et recouverts de 46% coton et 54% rayonne à motif floral. La construction est à ressorts anti-affaissement. **\$399**

\$ 99

COMMODE A 6 TIROIRS
Une très belle commode à 6 tiroirs qui complètera admirablement bien votre mobilier de chambre de style colonial. Elle est de merisier solide d'un très joli fini noyer. **\$99**



MOBILIER DE SALLE A MANGER 5 MCX
Il comprend une table de 40" de diamètre, s'ouvrant à 50", plus 4 confortables chaises à barres fuselées. Il est de merisier solide d'un élégant fini canel. **\$299**



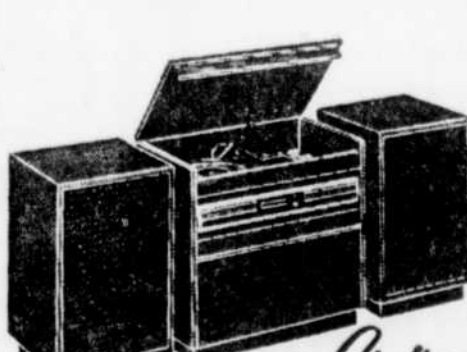
SOFA-LIT Un sofa de 68", recouvert de 50% viscose et 50% polypropylène, s'ouvrant facilement pour former un confortable lit avec matelas à ressorts de 54". La construction est à ressorts anti-affaissement et le cadre est de bois franc. **\$299**



MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX
Il comprend une tête de lit de 54"/60", un bureau de 64" avec miroirs jumelés et une commode à 5 tiroirs. Les tiroirs sont enjolivés de poignées stylisées. L'ébénisterie est d'un fini chêne grenu ambré. **\$399**



MOBILIER DE SALLE A MANGER 5 MCX
Comprend une table de 42" de diamètre, s'ouvrant à 54" et 4 confortables chaises avec sièges moulés. Le tout est en hêtre solide d'un fini pin poli à la main. **\$399**



CHAINE STEREOPHONIQUE
Comporte un puissant récepteur am/fm, avec amplificateur de 120 watts, un lecteur de cartouche 8 pistes intégré, un changeur automatique Garrard avec aiguille diamant et un système de 4 haut-parleurs. **\$399**



ETAGERE
Elle est belle et fonctionnelle. Elle offre un spacieux espace de rangement. Elle est de merisier solide, d'un très beau fini noyer. **\$99**



CUISINIERE ELECTRIQUE 30"
Eléments de surface amovibles. Lumières indicatrices pour tous les éléments. Préchauffage automatique du four. Surface en retrait. Grille à réglage varié. **\$299**



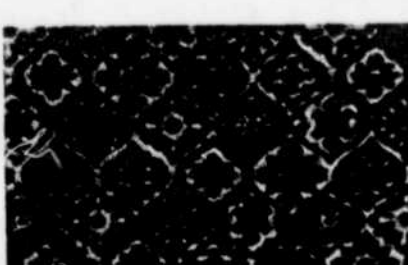
MOBILIER DE CUISINE 5 MCX Il comprend une table de 36" x 48", s'ouvrant à 60", avec dessus d'un fini noir marbré ou bronze et 4 confortables chaises à bases pivotantes avec dossiers en acrylique noir ou ambré. **\$299**



HUMIDIFICATEUR
Pour un hiver de confort! Il offre un fonctionnement à 3 vitesses, le contrôle de l'humidité, un indicateur du niveau d'eau, un réservoir amovible de 7 gallons et des roulettes. Le cabinet est d'un fini noyer grenu à l'épreuve de la corrosion. **\$99**



ENSEMBLE DE LITS SUPERPOSES
Comprend 2 matelas à ressorts spiraux, reposant sur 2 sommiers à lames, 2 cadres de merisier solide d'un fini noyer, une échelle et un garde-bord amovible. Se transforme facilement en ensemble de lits jumeaux. **\$299**



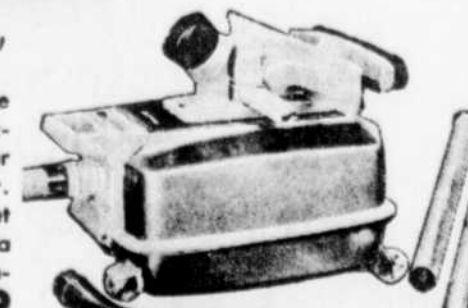
TAPIS "ACAPULCO" 9' x 12'
Un tapis facile d'entretien et facile à poser. Il est de 100% nylon à motif, disponible dans un vaste choix d'attrayantes couleurs. Il comporte un endos de caoutchouc. **\$99**



TELECOULEUR 10"
Fonctionne aussi bien sur courant domestique que sur pile 12 volts. Châssis transistorisé à 100%. Filtre noir pour de meilleurs contrastes. Boîtier de plastique de couleur ivoire. Inclus: écouteur personnel et adaptateur pour briquet d'auto. **\$399**



CHAINE STEREOPHONIQUE
Récepteur am/fm, lecteur de cartouche 8 pistes, changeur automatique avec aiguille diamant, haut-parleurs à suspension à air, couvercle, casque-écouteur, support fini noyer, cartouche 8 pistes et microsilicon. **\$399**



ASPIRATEUR "EUREKA"
Il comporte un moteur de 1 1/2 c.v., avec corde rétractable. Pratique commutateur à pied. Construction d'acier. Il comprend un jeu complet d'accessoires, incluant la brosse à mur et à plancher. **\$99**



Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9:00 p.m. - Samedi jusqu'à 5:00 p.m.

440, rue de la Couronne - Tél.: 522-2046

AVEC UN COMPTE WOODHOUSE C'EST PLUS FACILE DE MAGASINER - NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT



Venez là où sont les aubaines...A&P

PEPSI-COLA

Caisse de 24
boîtes à ongle
10 oz.

\$3²⁹

Caisse

Diète ou régulier

PRIX REDUIT

RED ROSE

SACHETS
DE THE

Pqt.
de 110

89^c

Paquet Economique (20 sachets gratuits)

PRIX REDUIT

Prix réduit!

SOUPE HEINZ

Tomate ou Légumes

6 \$1⁰⁰

Boîtes
10 oz.

Prix réduit!

DUNCAN HINES

19 variétés - Mélange à gâteau

59^c

Pqt.
19 oz.

Fruits en primeur!

PAMPLEMOUSSE

Culture de la Floride, Blanc, sans pépins

Grosneur 48

10 99^c

pour

PLANTES TROPICALES \$1.49

Assorties, dans de pots utiles

Pot 4 po.

D'autres aubaines exceptionnelles

FROMAGE A&P

Fondu, en tranches

PRIX REDUIT
Pqt. 16 oz. **99^c**

CORNICHONS ROSE

Sucrés, mélangés, marinés, nains, Pain & beurre

PRIX REDUIT
Jarre 24 oz. **69^c**

FEVES

AU LARD

Heinz, porc dans sauce tomate ou mēlasses

PRIX REDUIT
Btes. 14 oz. **2 79^c**

Les viandes A&P sont imbattables!

POULETS FRAIS

de 2 à 3 lbs.
environ

lb. **69^c**

Catégorie "A", éviscérés, pour frire, rotir & griller

MORCEAUX DE

POULET FRAIS

Quart de cuisses
Quart de poitrines
Quarts mélangés
Moitié de poulet
Poulet coupé
en morceaux

lb. **79^c**

POULET EN BOITE

Frais - 15 morceaux

3 Quarts de Cuisses
3 Quarts de Poitrines
3 Ailes - 3 Cous
3 Paquets d'abattis

lb. **64^c**

BOUDIN

Marque Taillefer, empaqueté

lb. **59^c**

TOURTIERES

Marque Taillefer

Tarte 16 oz. **\$1.09**

PORC POUR TARTINER

Marque Taillefer

Pqt. 10 oz. **89^c**

CREVETTES

Congelées

Boîte 2 1/2 oz. **\$2.99**

JAMBON ROULE

Maple Leaf, fume

Emp. herm. 1 lb. **\$1.38**

BOEUF FUME

Marque Dun

Pqt. de 4 2 oz. pqt. **\$1.09**

SAUCISSES FUMÉES

Hygrade

Emp. herm. 2 lbs. **\$1.48**

BACON DE COTE

Town Club, tranche

Emp. herm. 1 lb. **\$1.29**

FOIE DE BOEUF

Meilleur qualité, tranche, sans peau

98^c

SAUCISSES

Marque Taillefer, em. ou magasin, boeuf & porc

lb. **78^c**

FISH & CHIPS

à la morue, Highliner, congelés

Pqt. 20 oz. **99^c**

(épargnez 20c)

FISH & CHIPS

Blue Water, congelés, aiglefin

Pqt. 20 oz. **89^c**

MORCEAUX DE POULET

Golden Skillet, congelés, Chauffer & servir

lb. **88^c**

STEAKETTES

Town Club, congelées

lb. **79^c**

Prix réduit!

PAPIER DE TOILETTE

Decor, blanc, rose, jaune

69^c

Pqt. de 4 rouleaux

Pour des aubaines, les produits de la boulangerie Jane Parker sont imbattables.

MUFFINS AU SON

Jane Parker

Pqt. 6 de 6 (épargnez 4c) **54^c**

GATEAU DORE

Jane Parker

Gâteau 10 oz. **49^c**

CARRES AUX DATTES

Jane Parker

Emp. Alum. 12 oz. **59^c**

ROULES SUCRES

Garniture à la gelée, Jane Parker

Pqt. de 8 (épargnez 6c) **69^c**

GATEAU CAFE BABKA

Jane Parker

Gâteau 16 oz. **89^c**

TARTE AUX FRAISES

Jane Parker

Grande tarte 8 po. **89^c**

MUFFINS ANGLAIS

Jane Parker

Pqt. de 6 **45^c**

Petits Pains Jane Parker

PETITS PAINS JUMELES

Ordinaire ou ble

Seulement Brunir & Servir Pqt. **39^c**

(épargnez 10c)

PETITS PAINS FRANCAIS

Ordinaire, graines de sésame, ou de pavot

Pqt. de 12 (épargnez 19c) **2 79^c**

ROULES JUMELES

Jane Parker

(achetez 2 pqt. - épargnez 19c)

TARTE AUX CERISES

ou Rhubarbe-pomme, Jane Parker

Grande tarte 8 po. **79^c**

GATEAU EN BARRE

Espagnol, épice, riche en raisins, Jane Parker

Gâteau 19 oz. **69^c**

BEIGNES

Ordinaires, sucrés, cannelle, Jane Parker

Pqt. de 12 **55^c**

(épargnez 6c)

DENTIFRICE CREST

Régulier ou saveur de menthe

Tube 100 ml **89^c**

CHIPITS

Semi-sucré, chocolat ou au beurre

Pqt. cello 6 oz. **49^c**

BAS CULOTTE

Wanderfit, couleurs assorties, taille Universelle

Pqt. **59^c**

BISCUITS

Petit lait ou lait sucré, Pillsbury

22^c

SAUMON SOCKEYE

Marque A&P

Boîte 7 1/2 oz. **\$1.09**

FEVES VERTES

A&P, congelées, de fantaisie, à la française

3 Pqt. 10 oz. **89^c**

Nous remboursons tous les coupons de marchandises.

CREME A CAFE

Marque A&P, instantanée pour café ou thé

Jarre 16 oz. **\$1.19**

SHREDDED WHEAT

Nabisco

Pqt. 15 oz. **58^c**

OLIVES GATTUSO

Salade

Jarre 12 oz. **55^c**

POUDDINGS

4 saveurs LAURA SECORD

Pqt. de 4 Boîtes 5 oz. **69^c**

BREUVAGE AU CHOCOLAT

Bordens, instantané CHAUD

Boîte 1 lb. **89^c**

JUS DE FRUITS

5 saveurs, fait de concentré, FBI

Carton de 6 btes. 6 oz. **79^c**

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 26 octobre, 1974.

Van Horne aura son enquête le 4 mars

FREDERICTON (PC) — L'enquête préliminaire de l'ancien ministre du Tourisme du Nouveau-Brunswick, M. J. C. (Charlie) Van Horne, a été ajournée au 4 mars.

Le juge Jacques Sirois a fixé cette date une fois que M. Van Horne eut expliqué à la cour qu'il doit prochainement subir une opération à cœur ouvert à Phoenix, Arizona. La Couronne demandait un ajournement au 2 décembre, mais a fini par se rendre à la requête de l'accusé.

M. Van Horne a été expulsé du cabinet conservateur du premier ministre Richard Hatfield à l'été de 1972 parce qu'on lui reprochait de dépenser plus que ne le permettait le budget de son ministère. Par la suite, M. Van Horne, maintenant âgé de 53 ans, abandonna son siège de député du comté de Campbellton, pour devenir directeur des relations extérieures de Best Western Motels.

En mai dernier, il était officiellement accusé de conspiration pour accepter des pots-de-vin en retour de certains services facilités par l'usage de son influence.

En cour, mardi, tout s'est passé en français, conformément à une demande de la défense. M. Van Horne est bilingue.

Campagne électorale au ralenti

FREDERICTON (PC) — Pendant que les partis s'affairent à choisir leurs candidats pour les élections provinciales du 18 novembre, on ne parle plus guère des problèmes en cause, si bien qu'un organisateur progressiste-conservateur a pu dire que la campagne ne commencera qu'une fois toutes les conventions terminées.

Ce sera la première fois que les électeurs du Nouveau-Brunswick voteront d'après un nouveau régime de 58 comtés à un seul représentant, ce qui explique la précipitation des partis à choisir leurs candidats avant le 4 novembre, date de la mise en nomination.

Ce nouveau régime n'augmentera pas le nombre des sièges à pourvoir; aux élections de 1970 il y avait 18 comtés à plusieurs représentants et seulement quatre avec un seul député.

En outre, deux nouveaux partis ont surgi, qui s'affrontent sur le problème linguistique: le Parti acadien veut que les francophones, qui constituent 34 pour cent de la population, soient mieux représentés dans le gouvernement; le Parti canadien réclame la disparition du français comme langue officielle.

Résultats imprévus

On prévoit que ces nouveaux partis ne présenteront des candidats que dans les comtés où leurs chances paraissent meilleures; quant aux grands partis, ils auront des candidats dans tous les comtés.

N'empêche que l'apparition de ces deux nouveaux partis peut modifier la composition de la prochaine assemblée législative.

Le Parti acadien compte présenter de 10 à 15 candidats et il a lancé une campagne de souscription.

Les candidats du parti cependant, apparaîtront sur les bulletins de votation sous l'appellation d'indépendant, à cause d'une technicité de la loi.

Le secrétaire du PA, M. Jean-Marie Nadeau, a révélé qu'il n'avait appris que le 17 octobre qu'il avait jusqu'au 16 octobre pour confirmer l'intention du parti de participer officiellement à l'élection.

Un amendement à la loi électorale, prévoit que les partis politiques ont un délai de cinq jours, après l'annonce de l'élection, pour confirmer leur participation.

Le président du parti, M. Euclide Chasson, a déclaré: "Nous ne sommes pas vraiment la minorité au Nouveau-Brunswick et les Anglais ne sont pas la majorité."

LaSalle est en fête!

GAGNEZ UNE VEGA '75
Plusieurs autres prix!

JOUEZ GAGNANT!

Soyez bien équipés pour le hockey!

Ces prix en vigueur jusqu'à samedi seulement ou tant que les quantités dureront!

CASQUE APPROUVÉ PAR C.S.A.

7⁹⁹

- Plastique moulé très résistant
- Nervures renforcées
- Trous d'aération jumelés
- Bords arrondies. Côtés évasés protégeant bien les tempes
- Doubleure intérieure en mousse d'uréthane moelleuse sur 3/4" de mousse vinyle compressée
- Blanc, noir ou bleu royal

PROTÈGE-VISAGE "COOPER"

- Polyéthylène de haute densité
- Intérieur coussiné de 3/16" de mousse s'adaptant bien à la forme du visage
- Courroies de tête à 5 réglages pour ajustement sans frottement et bonne visibilité
- Trous d'aération. Blanc seulement. Garçons jusqu'à 12 ans

3⁶⁶

PROTÈGE-BOUCHE POLYÉTHYLÈNE

- Fabrication robuste en plastique moulé coussiné de mousse "Rubatex"
- Date des courroies élastique et d'attaches nylon, il convient à tous masques

1⁶⁶

ROBUSTE SAC DE HOCKEY COUTIL

- Grosse toile de coton 12 oz.
- Solide poignées enveloppantes pour meilleure résistance
- Glissières jumelées pratiques
- Format commode de 24" x 12" x 12"
- Tons marine ou bourgogne

4⁹⁹

BÂTON DE HOCKEY 48" À LAME COURBE

- Fabrication 2 pièces de qualité en frêne blanc bien sec et souple
- Lame incurvée renforcée de fibre de verre
- Pour joueurs droitiers ou gauchers

1⁶⁶

RONDELLE RÉGLEMENTAIRE

- Cauchoouc durable
- Grosneur et pesateur officiels
- A ce prix, achetez-en plusieurs!

25¢

GANTS HOCKEY "WINNWELL"

- Fabrication solide d'une ample protection
- Vinyle de qualité avec paume en cuir sué, revers moulé et pouce renforcé plastique
- Écarlate/blanc/bleu royal ou écarlate/blanc/noir

4⁹⁹

GANTS HOCKEY "COOPER"

- Pouce à carapace moulée 2-pièces pour meilleure flexibilité
- Bourrelets rembourrés de mousse
- Renforts moulés coussinés aux poignets
- Pour jeunes garçons
- Écarlate/blanc/bleu royal ou écarlate/blanc/noir

8⁹⁹

GANTS HOCKEY "WINNWELL"

- Modèle fort et confortable en vinyle avec paume en cuir
- Pouce libre permettant de bien tenir le bâton
- Bourrelets protecteurs au dos
- Poignets plastique moulé à l'aide nylon

8⁹⁹

CULOTTES NYLON HOMMES

- Modèle large en nylon résistant
- Bourre de mousse urethane sur envers coton aux hanches et au dos
- Coussinage polyéthylène moulé à la taille et au bas du dos
- Protège-cuisse plastique
- Bleu royal ou noir
- Garçons: 32-34, 36-38, Hommes 38-40

8⁹⁹

CULOTTES HOCKEY

- De bonne coupe, en nylon robuste, idéal pour garçons
- Large rayure
- Bleu royal ou noir
- Tailles: P (22-24) M (26-28) et G (30-32)

3⁹⁹

PROTÈGE-COUDS WINNWELL

ENFANTS	GARÇONS
3³³	3⁶⁶

- Coude en plastique moulé protégeant bien
- Bourre de mousse contrecollée de vinyle
- En 2 dimensions pour garçons

ÉPAULIÈRE SOUPLES ET DURABLES

PETIT	MOYEN
5⁹⁹	7⁹⁹

- Protège-épaules polyéthylène moulé
- Bourre de mousse poly
- Couvre-biceps coussinés
- Corps coton épais matelassé sur doublure coton

JAMBIÈRES 11" WINNWELL

2⁹⁹

- Devant et rotule en fort plastique moulé
- Épaisse doublure de feutre
- Sous-genoux et bord intérieur en vinyle

JAMBIÈRES 12" WINNWELL

3⁴⁴

- Scientifiquement conçu pour protection maximum
- Fabrication robuste en plastique moulé avec intérieur en feutre et recouvrement de vinyle

JAMBIÈRES 14 1/2" WINNWELL

4⁴⁴

- Modèle léger pouvant résister aux pires chocs
- Construction durable en plastique moulé très résistant et vinyle souple
- Doublure de feutre blanc

LaSalle

QUÉBEC
1515 D'ESTIMAUVILLE

STE-FOY

2323 Boul. DU VERSANT NORD
au pied de la route du Vallon

LÉVIS

55 CHARLES RODRIGUE

AUSSI A TROIS-RIVIERES • CAP-DE-LA-MADELEINE • GRAND-MERE • DRUMMONDVILLE

SATISFACTION GARANTIE
ou argent remis

PLAN MISE-DE-COTE

Nous honorons la carte CHARGEX

Roberval reliée à Québec par avion

La région du Lac - Saint-Jean sera dorénavant reliée directement avec la capitale provinciale, grâce à un service aérien régulier que la compagnie Saint-Félicien Air Service exploitera à compter du 29 octobre. En août 1973, la firme avait été autorisée par la Commission canadienne des transports à établir une liaison entre Québec, Roberval et Fort-Chimo, dans le Nord québécois.

Le vol inaugural a été fait, hier, entre Québec et Roberval, et plusieurs invités des deux régions y ont participé.

Les dirigeants de l'entreprise prévoient que cette ligne directe Québec-Roberval répond à un besoin grandissant, car Saint-Félicien Air Service relie rapidement la plupart des localités du Grand Nord à Québec. Déjà, une clientèle importante voyage entre ces centres, et les études de marché indiquent que le potentiel de voyageurs est prometteur, selon M. Marc-Aurèle Tremblay, vice-président et directeur général de la société aérienne.

A compter du 29 octobre, Saint-Félicien Air Service effectuera ses vols le mardi, mercredi et jeudi, avec départ de Roberval à 7h30 du matin et de Québec, à 18h45.

Les horaires ont été agencés pour assurer une correspondance avec les vols d'Air Canada et de Québecair, à l'aéroport de Québec, permettant aux voyageurs d'atteindre les grands centres comme Montréal, Ottawa, Toronto, New York et Miami, le même jour.

Le mercredi, les voyageurs vers le Grand Nord disposent d'une correspondance Roberval - Fort-Chimo. Ce service complète une ligne déjà établie dans le Nord, et répondra davantage aux besoins de la clientèle, signale le président de Saint-Félicien Air Service, M. Paul Dumas.

M. Dumas prévoit que le service devra être assuré cinq jours par semaine, dans un avenir relativement proche.

Le DC-3 utilisé pour ce service Québec-Roberval est un aéronef très luxueux, qui a déjà été la propriété d'un ancien président des États-Unis, M. Eisenhower. L'avion a également appartenu à une entreprise qui l'utilisait pour le transport de ses administrateurs. L'équipement électronique et technique donne à cet appareil une sécurité et une puissance exceptionnelles.

Saint-Félicien Air Service possède 14 aéronefs et emploie 67 personnes sur ses services couvrant tout le Nord du Québec.

Le nombre d'électeurs sera moindre à Montréal

MONTREAL (PC) — M. Léo Lemay, président de l'élection municipale du 10 novembre, a déclaré, hier, qu'il y avait 11,226 électeurs de moins à Montréal cette année qu'en 1970.

Le nombre des électeurs montréalais s'élève à 687,527.

D'autre part, M. Marc Boyer, président des élections municipales, a annoncé qu'à peine trois heures après la fermeture des bureaux de vote, le 10 novembre, les Montréalais pourront connaître les résultats complets.

Les résultats officiels ne seront cependant connus que le lendemain, pour permettre au président des élections de procéder à une vérification des rapports des officiers d'élections de chacun des bureaux de vote.

Aussitôt compilés dans chacun des 3,255 bureaux de scrutin, les résultats seront transmis par téléphone au centre d'information. Là, un ordinateur Univac 1106 les assimilera et les transmettra au fur et à mesure sur des écrans cathodiques installés dans le hall d'honneur de l'hôtel de ville.



CONCOURS!

Prend fin le 9 novembre

1er Prix **VEGA 1975 Coupé**
2e Prix **\$1,000**
3e Prix **TÉLÉVISEUR 20"**
4e Prix **TÉLÉVISEUR 12"**

Et plusieurs autres...
Attributions: 16 novembre

PRÉCISEMENT CHOISIS

pour hommes actifs ou jeunes sportifs!

* Ces prix en vigueur jusqu'à samedi seulement tant que les quantités dureront!

TENUES CONFORT PRIORITAIRES POUR HOMMES

Épargnez \$10!

19⁸⁶

Prix régulier LaSalle 29.86

DEUX-PIÈCES COTON D'ASPECT
CORDE - Choix de veste-chemise à
parement boutonné ou de veste "West-
tern" avec fermeture à pressions. Les
deux avec pantalon assorti genre
jean. Tons passés de bleu poudre, ma-
rine, brun ou vert. Hommes 34 à 42.

Épargnez 1.42!

2⁹⁴

Prix régulier LaSalle 4.36

CHEMISE QUADRILLÉE - Modèle
sport en douce flanelle de coton graté,
lavable à la machine et grand
teint! Vaste sélection de motifs écos-
sais. Hommes P.M. et G.

Épargnez 2.92!

2⁹⁴

Prix régulier LaSalle 5.86

PANTALON VELOURS DE COTON
COTÉLÉ - Jambes évasées,
passants de ceinture et 4 poches pla-
quées caractérisent ce modèle popu-
laire. En tons marine, brun, vin,
brun ou noir au choix. Hommes 28
à 36.

Épargnez \$3!

5⁸⁶

Prix régulier LaSalle 8.86

VESTE-CHEMISE CLASSIQUE -
Réalisée en chaud mélange de laine/
acrylique, elle est dotée de boutons
devant et aux poignets. Deux poches
coupées et deux autres à rabat lui
confèrent son style. Corbeaux de tein-
tes variées. P.M.G. et T.G.



**5 OPTIONS À
RÉEL BAS PRIX
POUR GARÇONS!**

CHEMISE SPORT -
Tissu 65% polyester/
35% coton, facile d'en-
retien et ne requérant
pas de repassage. Man-
ches longues à revers 1
ou 2 boutons. Imprimés
variés en bleu, brun ou
vert. 8 à 16.

**PANTALON LAVA-
BLE -** Velours de coton
finement coté, lavable
à la main ou à la machi-
ne! Jambes évasées,
poches cavalières de-
vant et poches gilet au
dos. Tons marine, brun
ou vin. 8 à 16.

**CHEMISE À CAR-
REAUX -** Douce flanel-
lette de coton graté, la-
vable à la machine. Man-
ches longues à re-
vers 2-boutons. Poche-
poitrine. Choix d'écos-
sais aux coloris grands
teints. 8 à 16.

**PANTALON VE-
LOURS COTÉLÉ -** Tis-
su lavable 100% coton
à fines raies. Modèle à
jambes évasées en vo-
que. Taille semi-élas-
tique. Tons brun, marine
ou bronze au choix. 7
à 12.

PULL À COL ROULÉ
- Tricot coté 2 x 2 en
pur acrylique lavable,
bon teint et gardant
bien sans forme même
après des lavages répé-
tés. Tons vin, rouille,
bleu poudre ou marine.
P.M. et G pour 8 à 18.

2⁵
POUR



Brosse à cheveux avec
base en caoutchouc
pneumatique et poils de
qualité. Format régulier.
En boîte cadeau!

JEAN-MARIE
DE "JEAN-PIERRE"

99^c

99^c

En tout 1 lb

Au plaisir des grands comme des petits!



JEU DE BILLARD SKITTLE 'AURORA'

12⁹⁹

Le jeu comprend une table avec tapis
en feutre vert, descentes pour retour
de boules, 10 boules numérotées, 1
boule blanche, 1 triangle métallique
avec balle et chaîne, 1 queue magi-
que, 1 support et 1 compte-points.
Des heures de plaisir pour toute la fa-
mille!



REVIVEZ LES CÉLÈBRES
LÉGENDES DE L'OUEST!

2⁸⁸

Une représentation authentique de
vos héros préférés: Buffalo Bill Cody -
Cochise - Jesse James - Will Bill Hickok
- Davy Crockett - Wyatt Earp à votre
choix! Ces figurines sont complète-
ment articulées, mesurent 9 1/2" et leur
costume des plus réalistes est amo-
vable.

LaSalle QUÉBEC 1515 D'ESTIMAUVILLE	STE-FOY 2323 Boul. DU VERSANT NORD au pied de la route du Vallon	LÉVIS 55 CHARLES RODRIGUE	SATISFACTION GARANTIE ou argent remis ■ PLAN MISE-DE-CÔTE ■ Nous honorons la carte CHARGEX
AUSSI A • TROIS-RIVIERES • CAP-DE-LA-MADELEINE • GRAND'MÈRE • DRUMMONDVILLE			

12,584
touristes
nouveau
genre

Au cours des mois de juin à septembre 1974, 12,584 personnes ont utilisé les services de la société Vacances-Familles. Ces mêmes "touristes québécois" auraient séjourné 62,920 jours dans ce réseau à prix modique que la société Vacances-Familles inaugurerait en 1971.

Les individus ont pu utiliser ces services de trois manières: a) partir, avec l'information publiée par Vacances-Familles, en utilisant le réseau de vacances à prix modique; b) avant de partir, demander une assistance technique à Vacances-Familles, pour choisir les lieux et l'itinéraire; c) demander l'aide nécessaire pour assurer les

réservations des lieux de vacances du réseau à prix modique.

Les 509 réservations effectuées par l'entremise de la société Vacances-Familles, à la demande de familles désireuses d'être assistées dans leurs besoins et desirs de vacances, se répartissent dans 76 localités du Québec et en fréquences très variées.

Parmi les divers types de résidences, on compte des fermes, chalets, chambres et pension et autres institutions, principalement de type Cegap, et quelques campings et bases de plein air.

Ces renseignements relatifs au fonctionnement de la société Vacances-Familles faisaient l'objet, récemment, d'un rapport rédigé par M. Léo Gagné à l'issue d'une réunion du conseil d'administration.

On estime qu'il en coûte \$21 par personne pour une durée moyenne de réservation de 4,5 nuits. Ce montant couvre principalement l'hébergement pour la nuit, sauf dans le cas des chambres avec pension et les fermes, ou les prix mentionnés incluent automatiquement la nourriture, les loisirs et les divers qui sont aux frais du vacancier.

La famille bénéficiaire de Vacances-Familles se situe en deça de \$9,000 de revenus annuels et elle a deux enfants. Elle ne prend qu'une semaine de vacances. Pour beaucoup de familles dont le revenu est moindre que \$7,000, donc au seuil de la pauvreté, il faut demander bien souvent l'aide financière d'organismes charitables pour leur venir en aide.

Parmi les vacanciers qui ont utilisé le service de réservation, 31 pour cent sont des couples mariés, jeunes ou âgés, sans enfant ou avec enfants de plus de 13 ans, et 69 pour cent sont des familles vacancières avec enfants de moins de 12 ans.

Vacances-Familles observe, en outre, qu'une très grande partie des gens ne sont pas capables de se donner les moyens qu'il faut pour prendre des vacances. Le courrier reçu quotidiennement au secrétariat général ainsi que les demandes d'information, de suggestions, d'aide, et d'assistance en font foi.

Il apparaît donc nécessaire à Vacances-Familles de pousser plus à fond les services à la clientèle et ainsi contribuer à l'accessibilité aux vacances pour tous. Cette dernière expérience des vacances estivales pour la famille moyenne et moins démontre avec une évidence éclatante que la famille a besoin d'être aidée, de conclure le rapport.

C'est bien
vrai la
dénatalité

OTTAWA (PC) — Le taux de natalité l'an dernier a été le plus bas depuis qu'on l'établit, soit depuis 1921, a annoncé, hier, Statistique Canada. Il a été de 15,5 par mille âmes, au regard de 15,9 par mille âmes en 1972. Il y a eu 343,373 naissances, contre 347,319 en 1972. Il y a eu moins de naissances dans toutes les provinces, à l'exception du Québec et de l'Alberta.

AU GOÛT DE L'HIVER l'économie se joint à l'élégance!

• Ces prix en vigueur jusqu'à samedi seulement tant que les quantités dureront. GAGNEZ UNE VEGA '75 — plusieurs autres prix!



ÉCHAPPE-FROID MODE POUR FILLETES 7 À 14!

- | | | |
|--|---|--|
| ÉPARGNEZ 6.08!
16⁸⁸
Prix régulier 22.96
MANTEAU FAÇON CUIR <ul style="list-style-type: none">• Coton recouvert de polyuréthane• Doublure piquée• Bordure de simili-fourrure au capuchon, devant et bord• 2 poches plaquées• Glissière et pressions• Piqûres contrastantes• Autres modèles disponibles | ÉPARGNEZ JUSQU'À 3.08!
7⁸⁸
Prix réguliers 9.96 et 10.96
VESTE NYLON CIRÉ <ul style="list-style-type: none">• Chaudre doublure nylon sur ouatine polyester• Longueur moniteur• Capuchon escamotable• Ceinture et glissière• 2 poches• Poignets coupe-vent• Liséré devant• Rouge, bleu ou marine• Autres modèles disponibles | ÉPARGNEZ 7.08!
19⁸⁸
Prix régulier 26.96
MANTEAU COURT <ul style="list-style-type: none">• Orlon acrylique à doublure matelassée• Capuchon, devant et bord ornés de simili-fourrure• 2 poches coupées• Broderie• Ceinture• Tons marine, chameau.• Autres modèles disponibles |
|--|---|--|

SPÉCIAUX HALLOWEEN

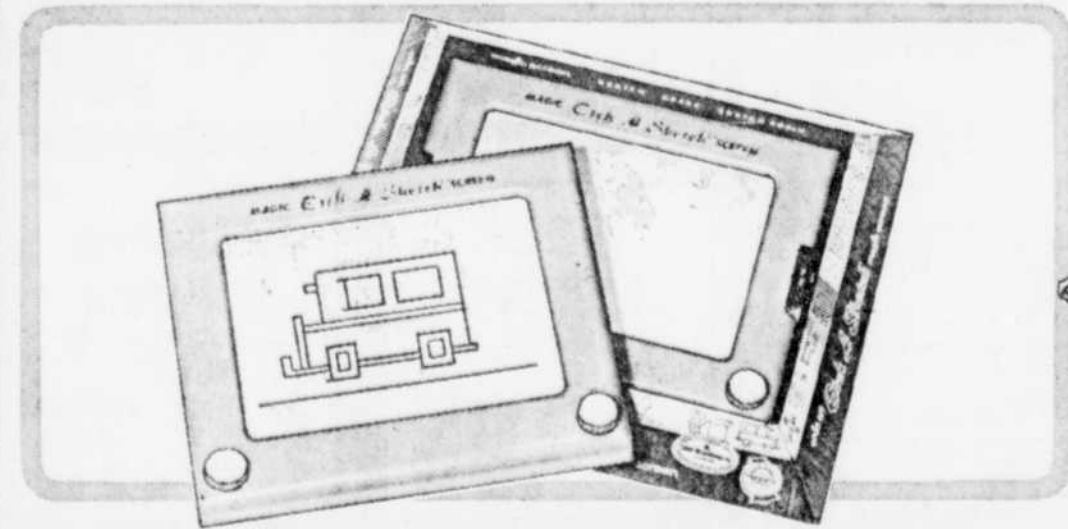
3 lbs 3 oz
1⁹⁷

18 sacs à 5'
d'une valeur de 90'
pour seulement
66¢

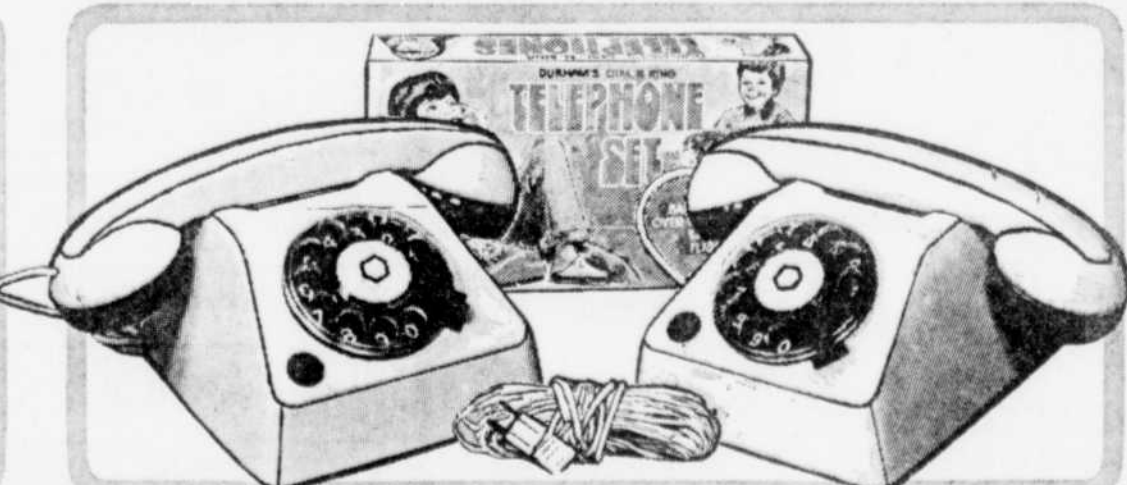
CONFECTIONS CANADIENNES EN VRAIE BELLE SIMILI FOURRURE!

- | | |
|--|---|
| ÉPARGNEZ 18.96!
Prix régulier LaSalle 58.96
\$40
MANTEAUX COURTS CUIR ET FOURRURE SIMULÉS <ul style="list-style-type: none">• Douce fibre artificielle avec dessous des manches et côtés en simili cuir• Ceinture-lien• Glissière 2 sens FAÇON VISON <ul style="list-style-type: none">• Doublure satin matelassé• Bordure vinyle genre cuir• Glissière 2 sens et ceinture• Dames 7/15 et 9/17 | ÉPARGNEZ 19.96!
Prix régulier LaSalle 69.96
\$50
MANTEAUX HABILLÉS TOISON DORÉE <ul style="list-style-type: none">• Capuchon et bord décorés de peluche genre castor• Doublure de satin piqué• Ceinture à nouer IMITATION LÉOPARD <ul style="list-style-type: none">• Col cranté bordé devinyle• Poches plaquées• Manches chemisier à poignets boutonnés• Ceinture• Doublure de satin matelassé• Dames 7 à 15 |
|--|---|

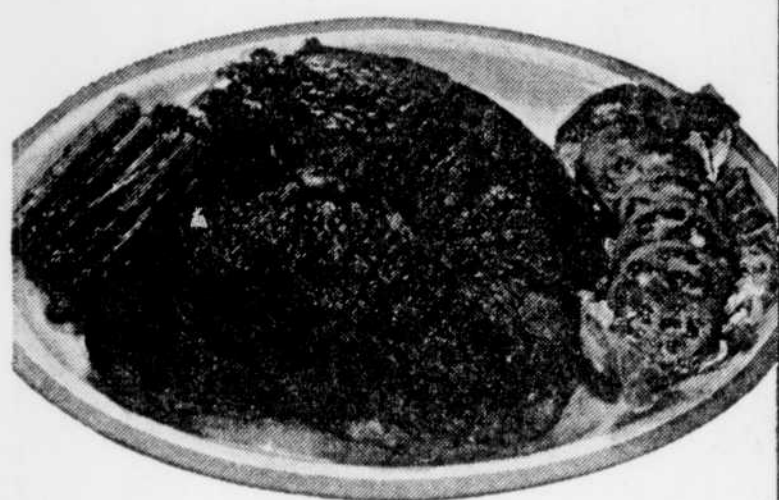
Pour des heures divertissantes à souhait



ÉCRAN MAGIQUE "ETCH-A-SKETCH" 2⁹⁹
De Peter Austin, ce jeu d'adresse laisse libre cours à l'imagination et vous permet de créer autant de dessins que vous le désirez. Il suffit de tourner les boutons pour dessiner ou pour effacer et recommencer de nouveau!



JEU DE TÉLÉPHONES À PILES 7⁹⁹
Vous pouvez parler d'une pièce à l'autre comme avec un vrai téléphone et quand vous composez un numéro, la lumière s'allume et la cloche sonne! L'ensemble comprend 2 appareils lumineux et 30' de fil. (Piles non incluses).

**FROMAGE
TRANCHE**
IND. CANADIEN
KRAFTPqt.
2 lb**1⁹⁹****FARINE
TOUT USAGE**
FIVE ROSESSac
7 lb**1¹⁵****JUS DE
LEGUMES**
GARDEN COCKTAIL
SMITHBocal
28 oz**.43****CAFE
INSTANTANE**
NESCAFEBocal
10 oz**2²⁹**

Boeuf de marque rouge

**BIFTECK
DE RONDE
DESOSSE**TRANCHE
ENTIERE**1³⁹**
Lb

Boeuf de marque rouge ROTI DE CROUPE COUPE REGULIERE	Lb	1⁵⁸
Boeuf de marque rouge ROSBIF POINTE DE SURLONGE OU CROUPE DESOSSEE	Lb	1⁹⁸
Boeuf de marque rouge BIFTECK DE HAUT DE RONDE TENDRE ET SAVOUREUX	Lb	1⁹⁹
BIFTECK DELICATISE	Lb	2⁰⁹
STEAK HACHE	Lb	1²⁹
PORC FRAIS GROS BOUT DU FILET	Lb	1⁰⁹
BOUDIN FRAIS BILOPAGE	Lb	.59
SAUCISSES AU PORC BELLE FERMIERE	Lb	.99
FILET DE SOLE CONGELE	Bte 1 lb	1¹⁹

AVEC LES
VIANDES
DE QUALITEC'EST
CERTAIN!

JAMBON 1/2 COTTAGE (MIDGET) ST-CASTIN	Lb	1³³
BACON TRANCHE SANS COUENNE ST-CASTIN	Pqt 1 lb	1²⁹
TETE FROMAGEE ST-CASTIN	Cont. 10 oz	.75
SAUCISSON ST-CASTIN	Morceau lb	.69
	Tranché lb	.79
GRAISSE DE ROTI ST-CASTIN	Cont. 6 oz	.49
CRETONS FRANCAIS ST-CASTIN	Cont. 10 oz	.89

PLUS QU'UNE EPICERIE, MIEUX QU'UN SUPERMARCHE!**SPAGHETTI PREPARE**
AVEC SAUCE TOMATES 3/
HEINZ

Bte 14 oz

.89**CHOW CHOW ROUGE**
HABITANT

Bocal 24 oz

.85**CHOW CHOW VERT**
HABITANT

Bocal 15 oz

.56**BISCUITS A THE**
LIDO

Bte 2 lb

1²⁹**TOAST MELBA**
NATURE
OLD LONDON

Bte 100

.75**FEVES AU LARD**
AVEC SAUCE AUX
TOMATES HEINZ

Bte 14 oz

.79**DESSERT AUX FRUITS**
ASSORTIS
FLAIR

Bte 10 oz

.54**NETTOYEUR**
POUR RENVOIE D'EAU
LIQUIDE
DRANO INDUSTRIEL

Cont. 32 oz

.81**CHAUSSONS**
AUX POMMES
PILLSBURY

Cont. 14 oz

.78**SOUPES AYLMEY**
TOMATES ET RIZ
CREME DE CELERI

Bte 10 oz

.89**PETITES CREVETTES**
CLOVER LEAF

Bte 4 1/2 oz

.91**HUILE VEGETALE**
CRISCO

Cont. 128 oz

5⁹⁹**KISSES HALLOWEEN**
ASSORTIES DAVID
CELLO 10 OZ**.59****DELICES AU BOEUF**
ASSORTIES
SHIRRIFF

Bte 6 oz

.57**CACAO PUR**
FRY'S

Bte 1 lb

.97**PILES**
POUR LAMPE DE POCHÉ
#935 OU 960 EVEREADY
Carte de 2

Bte 2

.75**KISSES HALLOWEEN**
ASSORTIES DAVID
CELLO 24 OZ

Bte 24 oz

1¹⁹**JAVEX**
EN POUDRE
NON JAVELISANT

Cont. 26 oz

1¹³**SIROP D'ERABLE**
CITADELLE

Bout. 16 oz

1¹³**DESODORISANT D'AIR**
PARFUMS ASSORTIS
GLADE

Aérosol 6 oz

.61**CHAMPIGNONS**
TIGES ET MORCEAUX
LEAYER

Bte 10 oz

.51**PATE DE TOMATES**
GATTUSO

Bte 5 1/2 oz

.35**DILL PICKLES**
A L'AIL
HABITANT

Bocal 24 oz

.71**ASSOUPPLISSEUR**
DE TISSUS
DOWNY

Cont. 68 oz

1⁶¹**THON**
SOLIDE BLANC
CLOVER LEAF

Bte 7 oz

.85**SIROP**
CONTRE LA TOUX
MATHIEU

Bout. 5 oz

.69**MARGARINE**
MOLLE
MONARCH

Cont. 1 lb

.78**SERVIENTES SANITAIRES**
REGULIERES
KOTEX

Bte 48

2⁶¹**COUCHES**
PAMPERS
Pqt 30

Nouveau-nés

1⁹⁷**2³⁷**PRIX SUJETS AUX
FLUCTUATIONS
DU MARCHE**POMMES
DE TERRE**CULTURE
DU QUEBEC
CAT. CANADA #1

Sac 10 lb

.59**RADIS FRAIS**
CULTURE DU QUEBEC

2 pqt 6 oz

.23**CHAMPIGNONS FRAIS**
BLANC, WATERLOO
CAT. CANADA #1

Cont. 1 chop.

.55**RAISINS ROUGES**
SUCRES VARIETE EMPEREUR
DE CALIFORNIE
CAT. CANADA #1

Lb

.27**POMMES ROUGES**
"DELICIEUSES" DE LA CAROLINE GROSSEUR 130
CAT. CANADA EXTRA DE FANTAISIE

Lb

.19**POIRES VARIETE**
"BARTLETT" DE WASHINGTON GROSSEUR 160
CAT. CANADA EXTRA DE FANTAISIE

Lb

.27**NOUS VOUS PERMETTONS DE MIEUX
MANGER SANS VOUS RUINER****EAU
MINERALE**
MONTCLAIRBout.
30 oz**2/
.65****LIQUEUR
DOUCE**
SPRITE

BOUTEILLE RETOURNABLE

Bout.
28 oz**2/
.49**
(Plus dépôt)**BISCUITS
AU CHOCOLAT**
TI-COQ
DE LIDOCello
10 oz**.69****PATES
ALIMENTAIRES**
(SPAGHETTI - SPAGHETTINI)
GATTUSOCello
2 lb**.63****THE EN
SACHETS**
RED ROSEBte
60**.95****MOUCHOIRS
DE PAPIER**
COULEURS ASSORTIES
KLEENEXBte 100
(2 plis)**3/
.75****ENEZ VOIR COMMENT ON S'Y PREND!!!**

A. BLOUIN INC. 1370, ch. Ste-Foy, ST-SACREMENT, QUEBEC	JOS. BERGERON ENR. 56, av. Ruel, VILLE MONTMORENCY	MARCHE POPULAIRE ENR. 171, av. Royale, BEAUPORT, QUEBEC	DENIS ST-HILAIRE 332, ouest, 2e av. (Route 2), PORTNEUF VILLE	SUPERMARCHE BEDARD 11, av. L'Assommoir, PORT-ROUGE	GASTON LEGARE 4445, rue Des Roses, ORSAINVILLE	MARCHE SEIGNEURIALE ENR. 58, rue Seigneuriale, BEAUPORT, QUEBEC
LEON COLLIN 122, rue Boulet, MONTMAGNY	CASINO D'AUBAINES Place Peoples MONT-JOLI	ALIMENTATION P. FORTIN INC. 3064, av. Royale, GIFARD	GUY BOUCHARD INC. 172, rue Fraser, MATAHE	ALIMENTATION J.-E. ROY 2191, Turbide, GIFARD, QUEBEC	G.F. LABONTE INC. 371, rue Notre-Dame, Ville Ste-Marie, Beauce	J.P. DORION INC. 3245, 1re Avenue, Québec ST-ALBERT LE GRAND

ST-CASTIN